

7105-R023-00

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
G1250.30PLUS - G1250.30PLUSIT

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos
RAV.G1250.200129 - RAV.G1250.200037- RAV.G1250.201980



**GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE.
LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONAL-
MENTE QUALIFICATO.**



**THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED.
THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PER-
SONNEL.**



**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE
ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.**



**LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER.
LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNEL-
LEMENT QUALIFIÉ.**



**LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIE-
ZAS QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA
EXCLUSIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.**

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdoover.com

7105-R023-00 - Rev. n. 01 (04/2025)

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1A – Rev. 1 _5

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Tavola N°1B – Rev. 0 _8

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Tavola N°2 - Rev. 0 _ 710593271.....11

GRUPPO COLONNA
COLUMN ASSEMBLY
SÄULESATZ
ENSEMBLE COLONNE
CONJUNTO COLUMNA

Tavola N°3 - Rev. 0 _ 71059341015

PREMONTAGGIO COLONNA
COLUMN PRE-ASSEMBLY
SÄULENVORMONTAGE
PRÉMONTAGE COLONNE
PREMONTAJE COLUMNA

Tavola N°4 - Rev. 0 _ 710592210.....17

GRUPPO CARRO UTENSILE
TOOL CARRIAGE ASSEMBLY
WERKZEUGSCHLITTENMONTAGE
ENSEMBLE CHARIOT OUTIL
CONJUNTO CARRO ÚTIL

Tavola N°5 - Rev. 0 _ 710593120.....21

GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE
UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY
OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ
ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS SUPÉRIEUR
CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR

Tavola N°6 - Rev. 1 _ 710593101.....26

GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE
LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY
UNTERER ABDRÜCKER WAGEN-SATZ
ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR
CONJUNTO CARRO DESTALONADOR INFERIOR

Tavola N°7A - Rev. 1 _ 710593080.....30

GRUPPO BASAMENTO
BASE ASSEMBLY
GRUNDPLATTENSATZ
ENSEMBLE BÂTI
CONJUNTO BASE

Tavola N°7B - Rev. 0 _ 710594540.....32

GRUPPO BASAMENTO G1250 JAPAN
G1250 JAPAN BASE ASSEMBLY
G1250 JAPAN GRUNDPLATTENSATZ
ENSEMBLE BÂTI G1250 JAPAN
CONJUNTO BASE G1250 JAPAN

Tavola N°8 - Rev. 0 _ 710593070.....34

GRUPPO AUTOCENTRANTE + MOTORE
SELF-CENTRING CHUCK ASSEMBLY + MOTOR
SELBSTZENTRIERENDVOR-RICHTUNGSSATZ + MOTOR
ENSEMBLE AUTOCENTREUR + MOTEUR
CONJUNTO AUTOCENTRANTE + MOTOR

Tavola N°9 - Rev. 0 _ 730093670.....37

GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO
LOCKING SHAFT ASSEMBLY
SPERWELLESATZ
ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE
CONJUNTO EJE DE BLOQUEO

Tavola N°10 - Rev. 0 _ 710593190.....39

GRUPPO PEDALIERA ASSEMBLATA
ASSEMBLED PEDALBOARD ASSEMBLY
MONTIERTES PEDALSTEUERUNGS-SATZ
ENSEMBLE PÉDALIER ASSEMBLÉ
CONJUNTO PEDALERA ENSAM-BLADA

Tavola N°11 - Rev. 0 _ 710593310.....42

GRUPPO CARTER LATERALE
LATERAL GUARD ASSEMBLY
SEITLICHER GEHÄUSESATZ
ENSEMBLE CARTER LATÉRAL
CONJUNTO CARTER LATERAL

Tavola N°12 - Rev. 0 _45

GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELETTRICO
BLADE ASSEMBLY WITH ELECTRIC SYSTEM
BLECHSATZ MIT ELEKTROANLAGE
ENSEMBLE LAME AVEC SYS-TÈME ÉLECTRIQUE
CONJUNTO CUCHILLA CON SISTE-MA ELÉCTRICO

Tavola N°13 - Rev. 0 _49

IMPIANTO PNEUMATICO
PNEUMATIC SYSTEM
PNEUMATISCHES SYSTEM
SYSTÈME PNEUMATIQUE
SISTEMA NEUMÁTICO

Tavola N°14 - Rev. 0 _51

CENTRALINE PNEUMATICHE
PNEUMATIC HYDRAULIC POWER UNITS
PNEUMATISCHE STEUERUNGEN
DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES
CENTRALITAS NEUMÁTICAS

Tavola N°15A - Rev. 0 _53

GRUPPO DI GONFIAGGIO SENZA GONFIATUBELESS
INFLATION ASSEMBLY WITHOUT TUBELESS INFLATOR
AUFPUMPSATZ OHNE TUBELESS-AUPPUMPER
ENSEMBLE DE GONFLAGE SANS GONFLEUR TUBELESS
CONJUNTO DE INFLADO SIN IN-FLADOR TUBELESS

Tavola N°15B - Rev. 0 _55

GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIATUBELESS
INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR
AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUPPUMPER
ENSEMBLE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS
CONJUNTO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS

Tavola N°16 - Rev. 0 _ 710090730.....58

SPINGITALLONE CON TRASCINA-TORE
BEADPUSHER WITH PULLER
WULSTDRÜCKER MIT MITNEHMER
POUSSE-TALONS AVEC DISPOSITIF ENTRAÎNEMENT
EMPUJATAL CON ARRASTRADOR

Tavola N°17 - Rev. 0 _ 710592230.....60

BRACCIO PREMITALLONE ROTANTE
ROTATING BEAD PRESS ARM
ROTIERENDER WULSTABDRÜCKER-ERARM
BRAS POUSSE-TALON ROTATIF
BRAZO PRESIONATALÓN GIRATORIO

Tavola N°18 - Rev. 0 _ 710591651.....64

SOLLEVATORE FRONTALE
FRONT LIFTING DEVICE
FRONTALE HUBVORRICHTUNG
ÉLÉVATEUR FRONTAL
ELEVADOR FRONTAL

Tavola N°19 - Rev. 0 _ 710593750.....66

PEDALIERA SOLLEVATORE
LIFTING DEVICE PEDALBOARD
HUBVORRICHTUNGSPEDALSTEU-ERUNG
PÉDALIER ÉLÉVATEUR
PEDALERA ELEVADOR



LISTA DEI COMPONENTI
LIST OF COMPONENTS
TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES
LISTA DE PIEZAS

Pag. 3 di 73

SMONTAGOMME SERIE
G1250.30PLUS - G1250.30PLUSIT

7105-R023-00

Tavola N°20 - Rev. 0 _68

DOTAZIONE STANDARD WDK
WDK STANDARD EQUIPMENT
WDK STANDARDGEMÄSSE AUSRÜSTUNG
DOTATION STANDARD WDK
DOTACIÓN ESTÁNDAR WDK

Tavola N°21 - Rev. 0 _70

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDERPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Número de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

Símbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

OPT

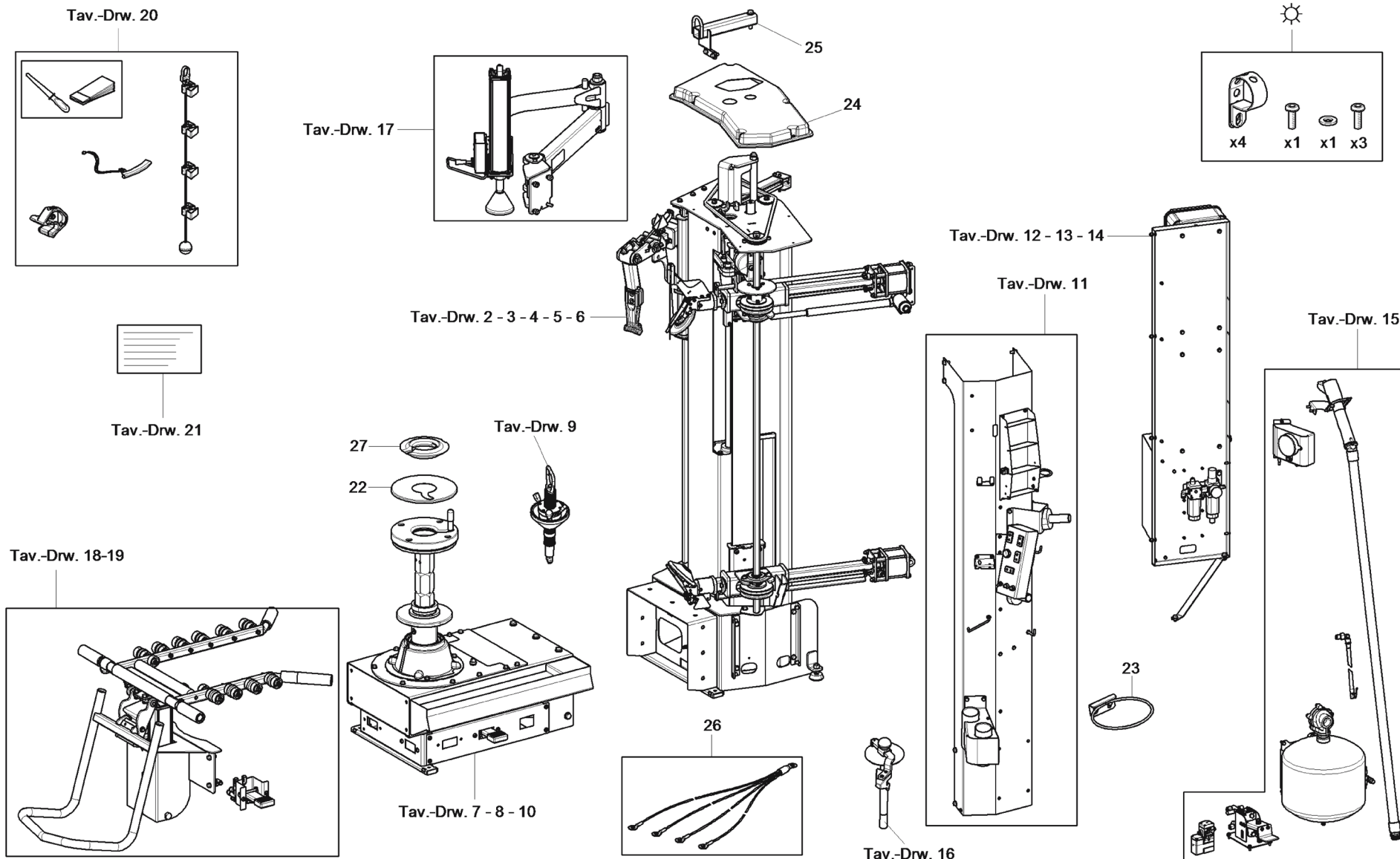
Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.

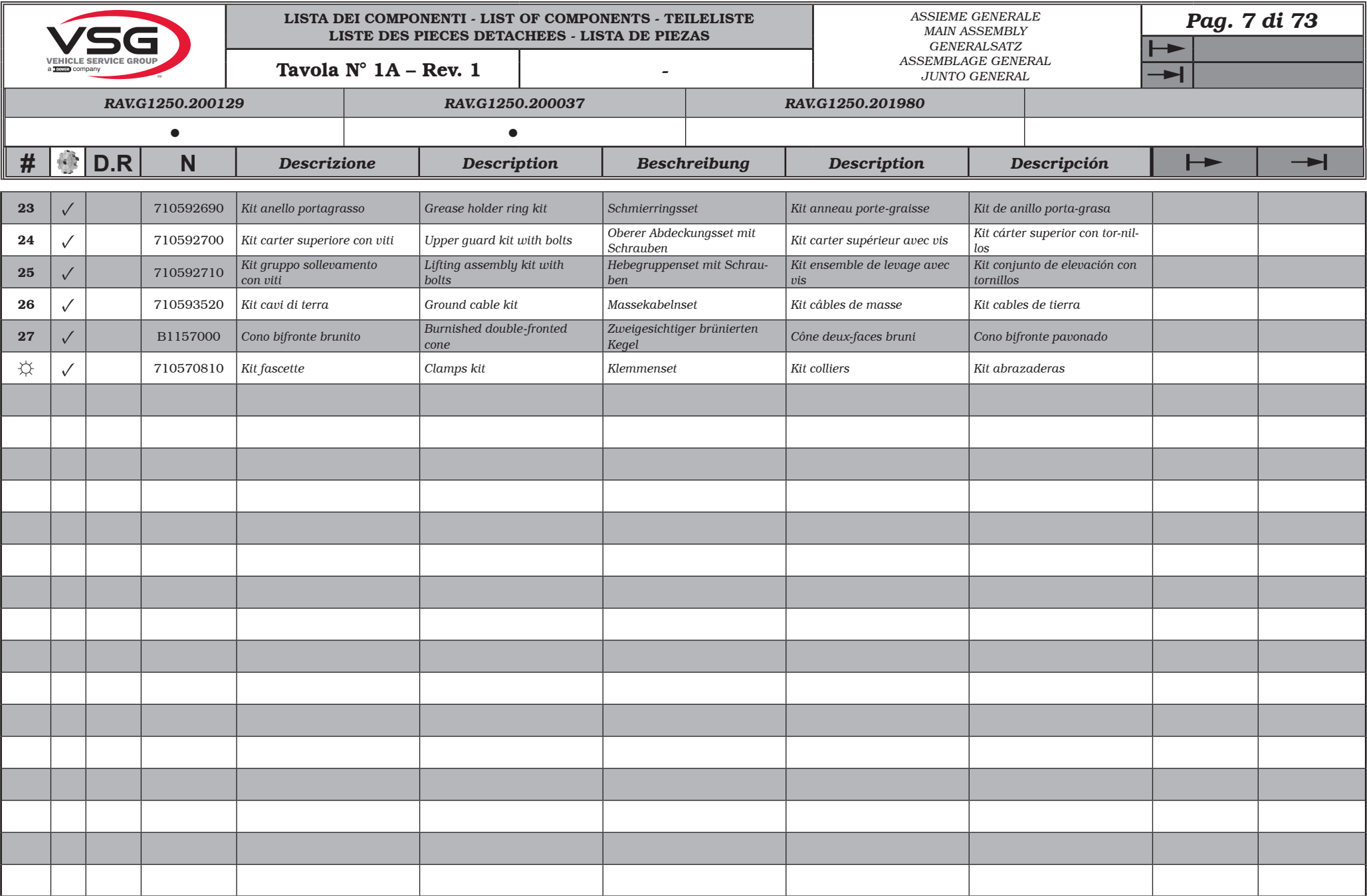


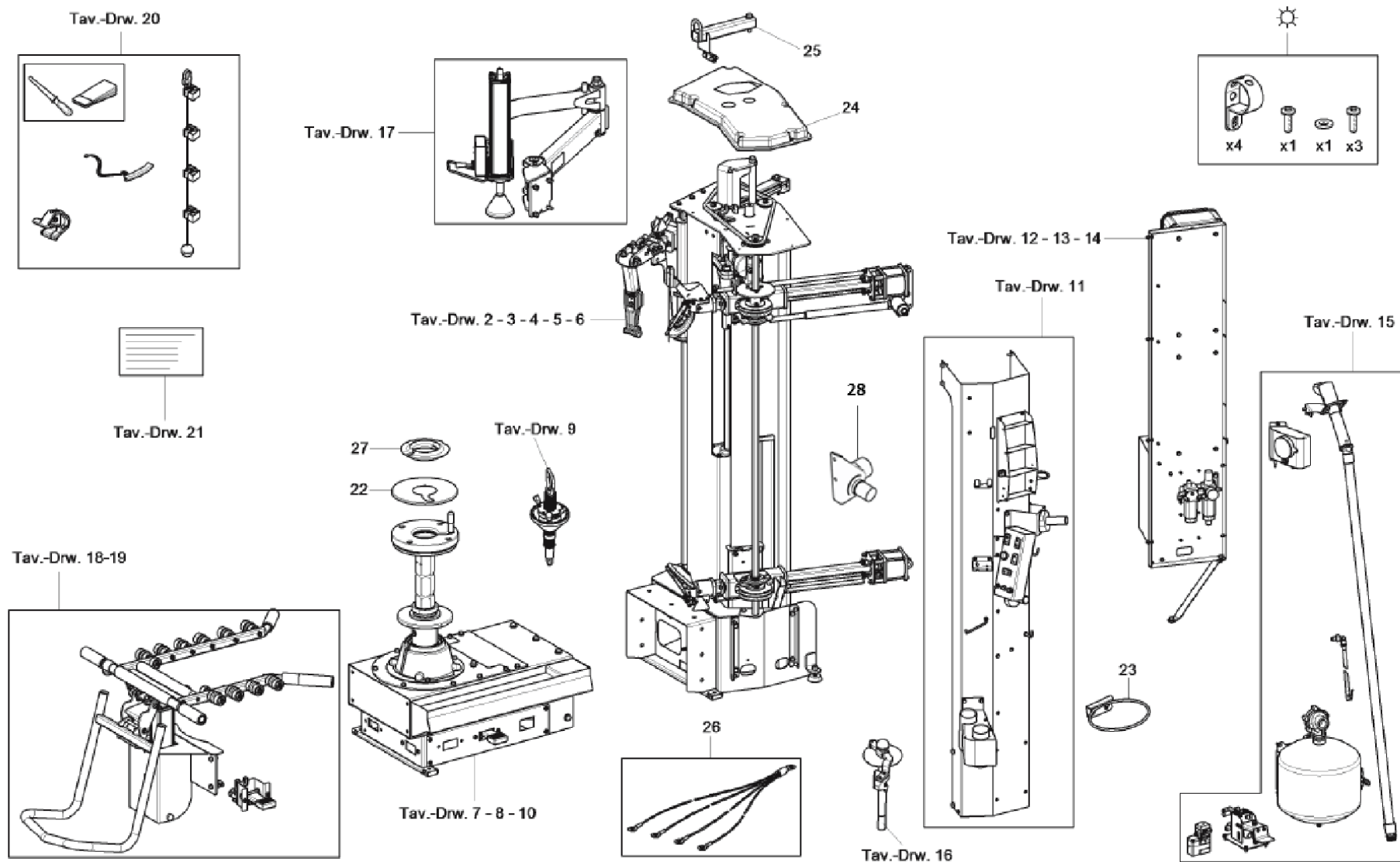
Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.



RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980				
●		●						
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				
								
	Tavola N° 1A – Rev. 1	-					Pag. 5 di 73	

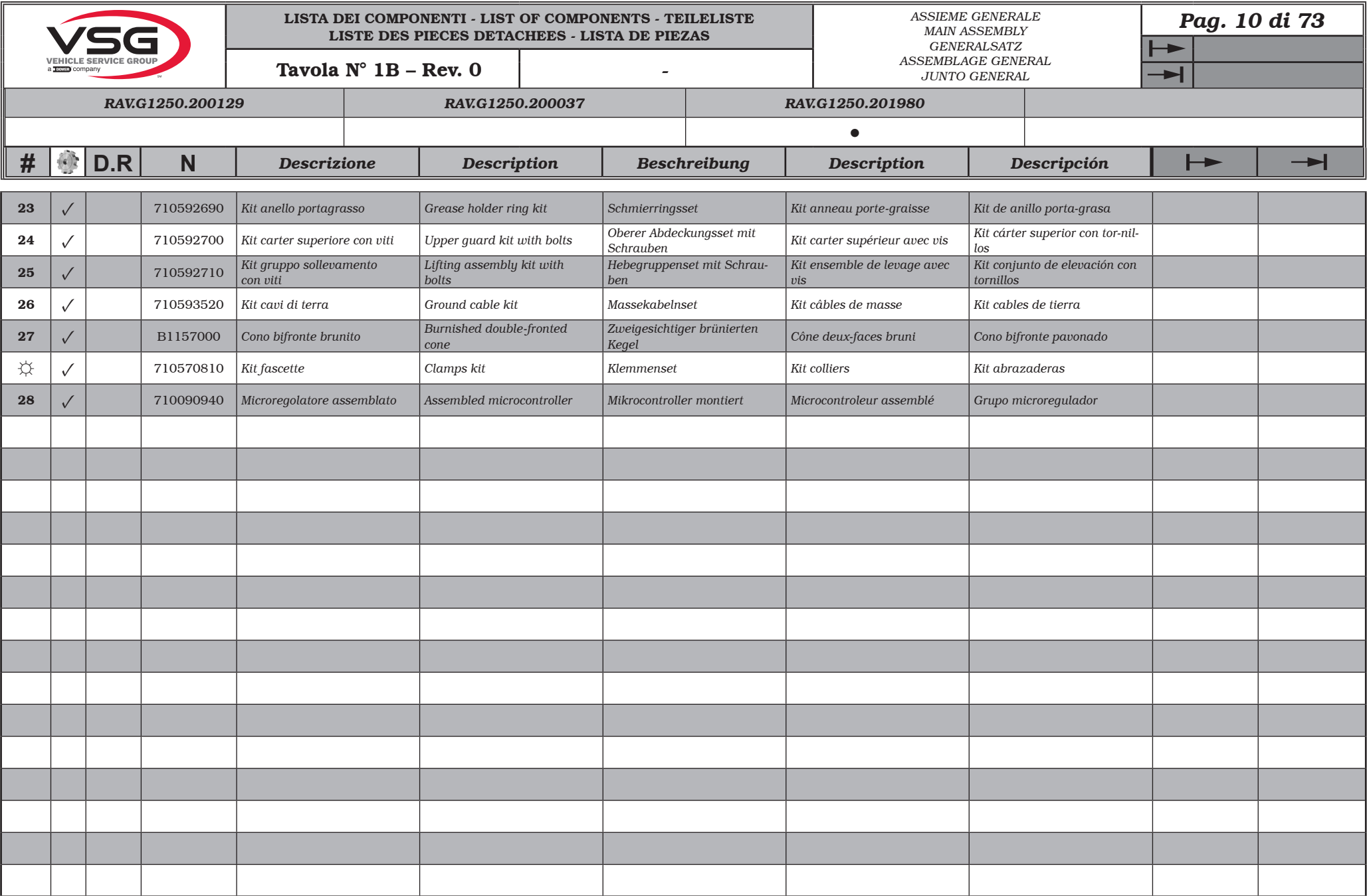
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL		Pag. 6 di 73	
Tavola N° 1A – Rev. 1				-						
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
•				•						
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
2		2.0	710593271	Gruppo colonna	Column assembly	Säulesatz	Ensemble colonne	Conjunto columna		
3		3.0	710593410	Premontaggio colonna	Column pre-assembly	Säulenvormontage	Prémontage colonne	Premontaje columna		
4	✓	4.0	710592210	Gruppo carro utensile	Tool carriage assembly	Werkzeugschlittenmontage	Ensemble chariot outil	Conjunto carro útil		
5	✓	5.0	710593120	Gruppo carro stallonatore superiore	Upper bead breaker carriage assembly	Oberer Abdrücker Wagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus supérieur	Conjunto carro destalonador superior		
6	✓	6.1	710593101	Gruppo carro stallonatore inferiore	Lower bead breaker carriage assembly	Unterer Abdrücker Wagen-satz	Ensemble chariot décolle-pneus inférieur	Conjunto carro destalonador inferior		
7		7A.1	710593080	Gruppo basamento	Base assembly	Grundplattensatz	Ensemble bâti	Conjunto base		
8	✓	8.0	710593070	Gruppo autocentrante + motore	Self-centring chuck assembly + motor	Selbstzentrierendvorrichtungssatz + Motor	Ensemble autocentreur + moteur	Conjunto autocentrante + motor		
9	✓	9.0	730093670	Gruppo albero di bloccaggio	Locking shaft assembly	Sperwellesatz	Ensemble arbre de blocage	Conjunto eje de bloqueo		
10		10.0	710593190	Gruppo pedaliera assemblata	Assembled pedalboard assembly	Montiertes Pedalsteuerungs-satz	Ensemble pédalier assemblé	Conjunto pedalera ensamblada		
11		11.0	710593310	Gruppo carter laterale	Lateral guard assembly	Seitlicher Gehäusesatz	Ensemble carter latéral	Conjunto cárter lateral		
12		12.0	-	Gruppo lama con impianto elettrico	Blade assembly with electric system	Blechsatz mit Elektroanlage	Ensemble lame avec sys-tème électrique	Conjunto cuchilla con siste-ma eléctrico		
13		13.0	-	Impianto pneumatico	Pneumatic system	Pneumatisches System	Système pneumatique	Sistema neumático		
14		14.0	-	Centraline pneumatiche	Pneumatic hydraulic power units	Pneumatische Steuerungen	Distributeurs pneumatiques	Centralitas neumáticas		
15A		15A.0	-	Gruppo di gonfiaggio senza gonfiatubeless	Inflation assembly without tubeless inflator	Aufpumpsatz ohne Tubeless-Aufpumper	Ensemble de gonflage sans gonfleur tubeless	Conjunto de inflado sin inflador tubeless		
15B		15B.0	-	Gruppo di gonfiaggio con gonfiatubeless	Inflation assembly with tubeless inflator	Aufpumpsatz mit Tubeless-Aufpumper	Ensemble de gonflage avec gonfleur tubeless	Conjunto de inflado con inflador tubeless		
16	✓	16.0	710090730	Spingitallone con trascina-tore	Beadpusher with puller	Wulstdrucker mit Mitnehmer	Pousse-talons avec dispositif entraînement	Empujatal con arrastrador		
17	✓	17.0	710592230	Braccio premitallone rotante	Rotating bead press arm	Rotierender Wulstabdruckerarm	Bras pousse-talon rotatif	Brazo presionatalón giratorio		
18	✓	18.0	710591651	Sollevatore frontale	Front lifting device	Frontale Hubvorrichtung	Élévateur frontal	Elevador frontal		
19	✓	19.0	710593750	Pedaliera sollevatore	Lifting device pedalboard	Hubvorrichtungspedalsteuerung	Pédalier élévateur	Pedalera elevador		
20		20.0	-	Dotazione standard WDK	WDK Standard equipment	WDK Standardgemäße Ausrüstung	Dotation standard WDK	Dotación estándar WDK		
21		21.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas		
22	✓		710013421	Protezione per ruote rovesce	Reverse wheels guard	Schutzgehäuse für liegende Reifen	Protection pour roues renversées	Protección para ruedas de revés		

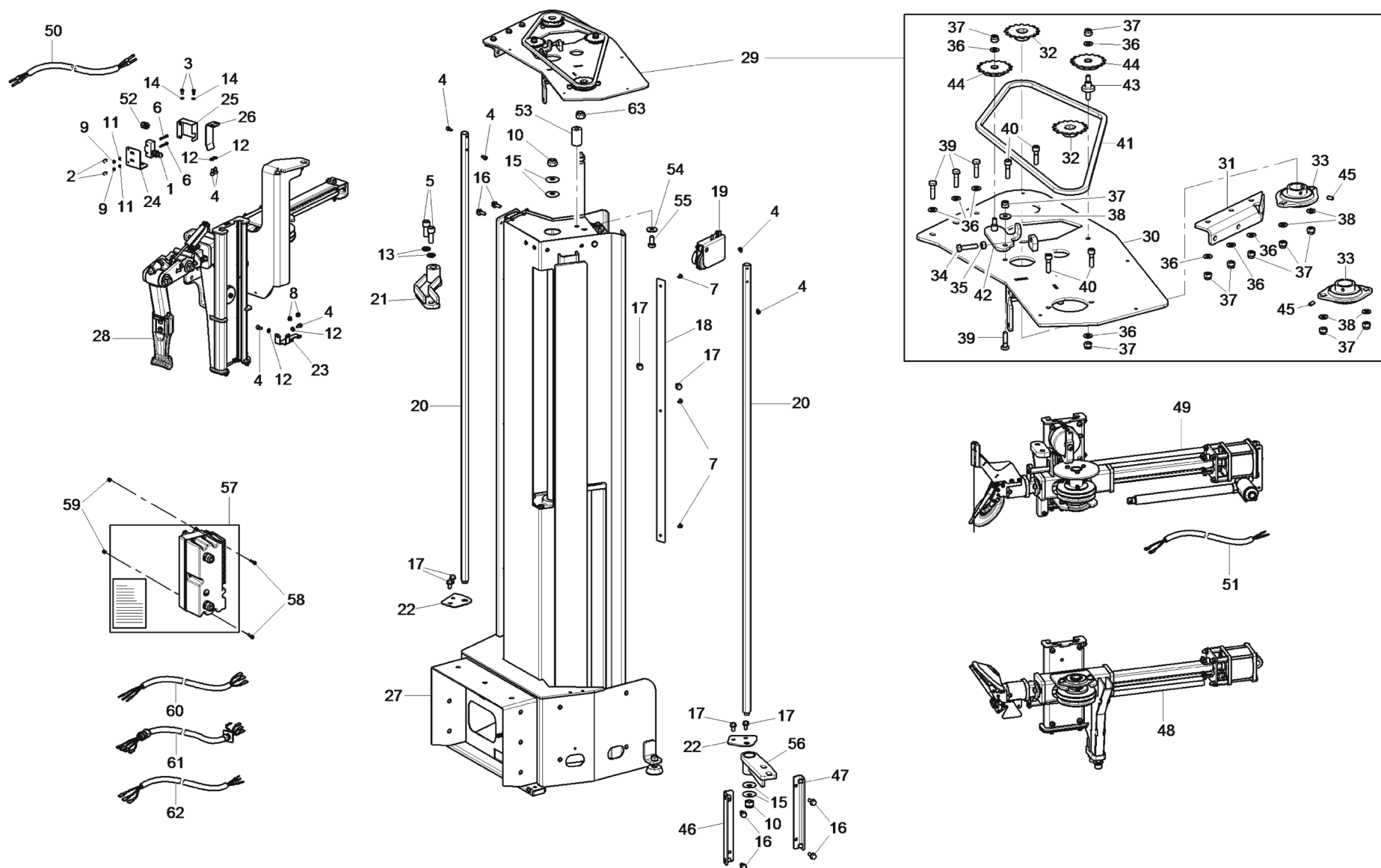




RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL
	Tavola N° 1B - Rev. 0	-	
			Pag. 8 di 73

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL		Pag. 9 di 73	
Tavola N° 1B – Rev. 0				-						
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
							●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
2		2.0	710593271	Gruppo colonna	Column assembly	Säulesatz	Ensemble colonne	Conjunto columna		
3		3.0	710593410	Premontaggio colonna	Column pre-assembly	Säulenvormontage	Prémontage colonne	Premontaje columna		
4	✓	4.0	710592210	Gruppo carro utensile	Tool carriage assembly	Werkzeugschlittenmontage	Ensemble chariot outil	Conjunto carro útil		
5	✓	5.0	710593120	Gruppo carro stallonatore superiore	Upper bead breaker carriage assembly	Oberer Abdrücker Wagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus supérieur	Conjunto carro destalonador superior		
6	✓	6.1	710593101	Gruppo carro stallonatore inferiore	Lower bead breaker carriage assembly	Unterer Abdrücker Wagen-satz	Ensemble chariot décolle-pneus inférieur	Conjunto carro destalonador inferior		
7		7B.0	710594540	Gruppo basamento G1250 JAPAN	G1250 JAPAN Base assembly	G1250JAPAN Grundplatten-satz	Ensemble bâti G1250 JAPAN	Conjunto base G1250 JAPAN		
8	✓	8.0	710593070	Gruppo autocentrante + motore	Self-centring chuck assembly + motor	Selbstzentrierendvorrichtungssatz + Motor	Ensemble autocentreur + moteur	Conjunto autocentrante + motor		
9	✓	9.0	730093670	Gruppo albero di bloccaggio	Locking shaft assembly	Sperwellesatz	Ensemble arbre de blocage	Conjunto eje de bloqueo		
10		10.0	710593190	Gruppo pedaliera assemblata	Assembled pedalboard assembly	Montiertes Pedalsteuerungs-satz	Ensemble pédalier assemblé	Conjunto pedalera ensamblada		
11		11.0	710593310	Gruppo carter laterale	Lateral guard assembly	Seitlicher Gehäusesatz	Ensemble carter latéral	Conjunto cárter lateral		
12		12.0	-	Gruppo lama con impianto elettrico	Blade assembly with electric system	Blechsatz mit Elektroanlage	Ensemble lame avec sys-tème électrique	Conjunto cuchilla con siste-ma eléctrico		
13		13.0	-	Impianto pneumatico	Pneumatic system	Pneumatisches System	Système pneumatique	Sistema neumático		
14		14.0	-	Centraline pneumatiche	Pneumatic hydraulic power units	Pneumatische Steuerungen	Distributeurs pneumatiques	Centralitas neumáticas		
15A		15A.0	-	Gruppo di gonfiaggio senza gonfiatubeless	Inflation assembly without tubeless inflator	Aufpumpsatz ohne Tubeless-Aufpumper	Ensemble de gonflage sans gonfleur tubeless	Conjunto de inflado sin inflador tubeless		
15B		15B.0	-	Gruppo di gonfiaggio con gonfiatubeless	Inflation assembly with tubeless inflator	Aufpumpsatz mit Tubeless-Aufpumper	Ensemble de gonflage avec gonfleur tubeless	Conjunto de inflado con inflador tubeless		
16	✓	16.0	710090730	Spingitallone con trascina-tore	Beadpusher with puller	Wulstdrücker mit Mitnehmer	Pousse-talons avec dispositif entraînement	Empujatal con arrastrador		
17	✓	17.0	710592230	Braccio premitallone rotante	Rotating bead press arm	Rotierender Wulstabdrück-erarm	Bras pousse-talon rotatif	Brazo presionatalón giratorio		
18	✓	18.0	710591651	Sollevatore frontale	Front lifting device	Frontale Hubvorrichtung	Élévateur frontal	Elevador frontal		
19	✓	19.0	710593750	Pedaliera sollevatore	Lifting device pedalboard	Hubvorrichtungspedalsteu-erung	Pédalier élévateur	Pedalera elevador		
20		20.0	-	Dotazione standard WDK	WDK Standard equipment	WDK Standardgemäße Ausrüstung	Dotation standard WDK	Dotación estándar WDK		
21		21.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas		
22	✓		710013421	Protezione per ruote rovesce	Reverse wheels guard	Schutzgehäuse für liegende Reifen	Protection pour roues ren-versées	Protección para ruedas de revés		



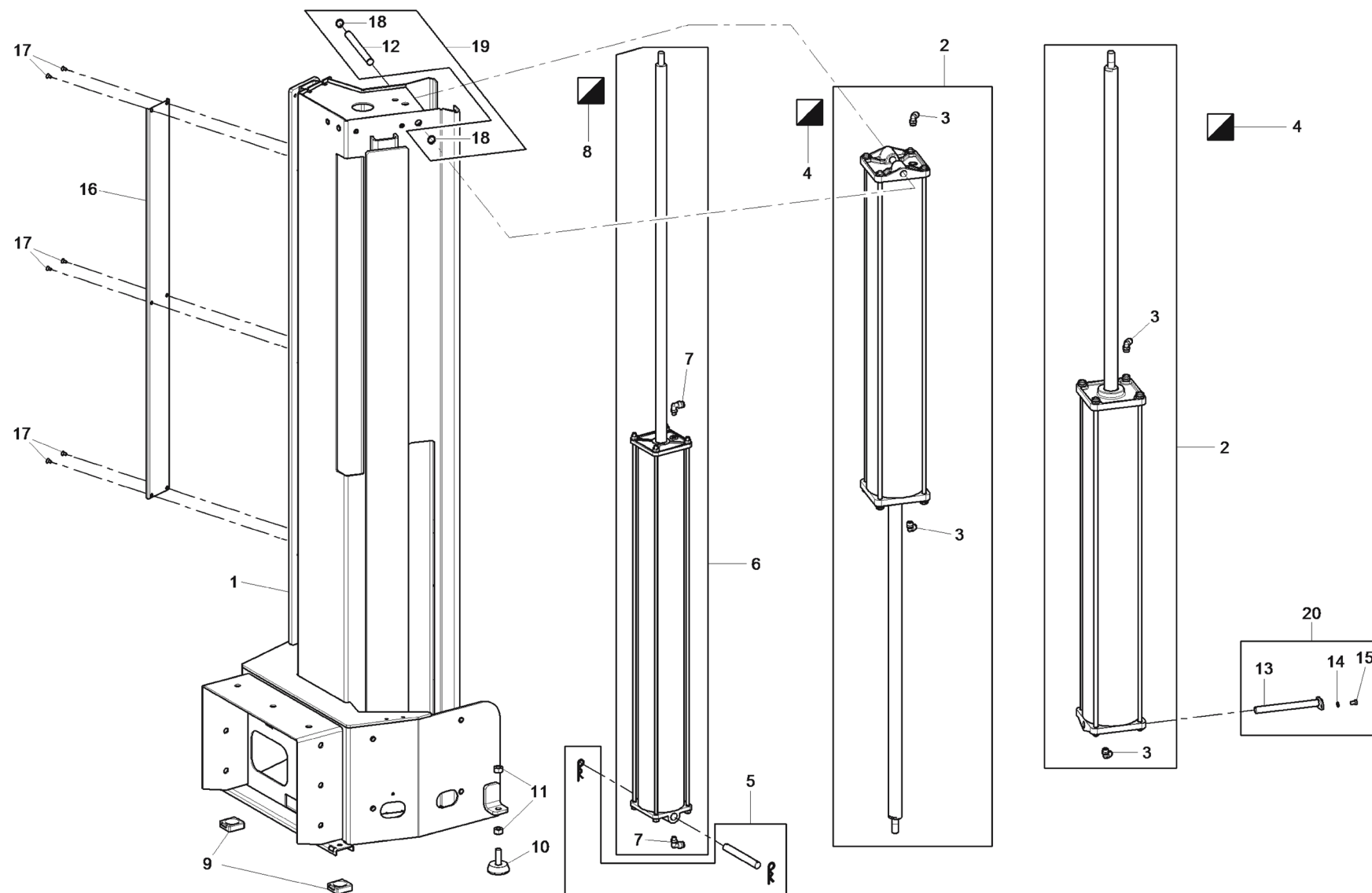


RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•	•	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA
Tavola N°2 - Rev. 0		710593271	➡ ➡ Pag. 11 di 73

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		Pag. 12 di 73	
				Tavola N°2 - Rev. 0		710593271					
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980				
•				•			•				
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		B1141400	Interruttore di finecorsa	Limit switch	Endlaufschalter	Interrupteur de fin de course	Interruptor fin de carrera			
2	✓		203206	TE M5x8	TE M5x8 bolt	Schraube TE M5x8	Vis TE M5x8	Tornillo TE M5x8			
3	✓		203229	TE M5x10	TE M5x10 bolt	Schraube TE M5x10	Vis TE M5x10	Tornillo TE M5x10			
4	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12			
5	✓		206303	TCEI M14x35	TCEI M14x35 bolt	Schraube TCEI M14x35	Vis TCEI M14x35	Tornillo TCEI M14x35			
6	✓		206356	TCEI M4x30	TCEI M4x30 bolt	Schraube TCEI M4x30	Vis TCEI M4x30	Tornillo TCEI M4x30			
7	✓		209012	TPSEI M6x10	TSPEI M6x10 bolt	Schraube TSPEI M6x10	Vis TSPEI M6x10	Tornillo TSPEI M6x10			
8	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6			
9	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4			
10	✓		228040	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autoblocante M16			
11	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8			
12	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4			
13	✓		238008	Rondella elastica 15	15 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 15	Rondelle elastique 15	Arandela elástica 15			
14	✓		238026	Rondella elastica 5,3	Spring washer	Elastische Unterlagsscheibe	Rondelle élastique	Arandela elástica			
15	✓		253017	Molla tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort godet	Resorte de disco			
16	✓		272035	TE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20			
17	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16			
18	✓		710414970	Riferimento utensili	Tools reference	Werzeugenreferenz	Repère outils	Referencia útiles			
19	✓		710490670	Gruppo encoder utensile superiore	Upper tool encoder assembly	Oberer Werkzeugenencoder-satz	Ensemble encodeur outil supérieur	Conjunto encoder útil superior			
20	✓		710517951	Barra esagonale	Hex-nut bar	Sechskantstange	Barre hexagonale	Barra hexagonal			
21	✓		710518750	Attacco superiore	Upper coupling	Oberer Anschluss	Branchement supérieur	Conexión superior			
22	✓		710519421	Staffa di centraggio inferiore	Lower centring bracket	Unterer Zentrierbügel	Bride de centrage inférieure	Brida de centrado inferior			

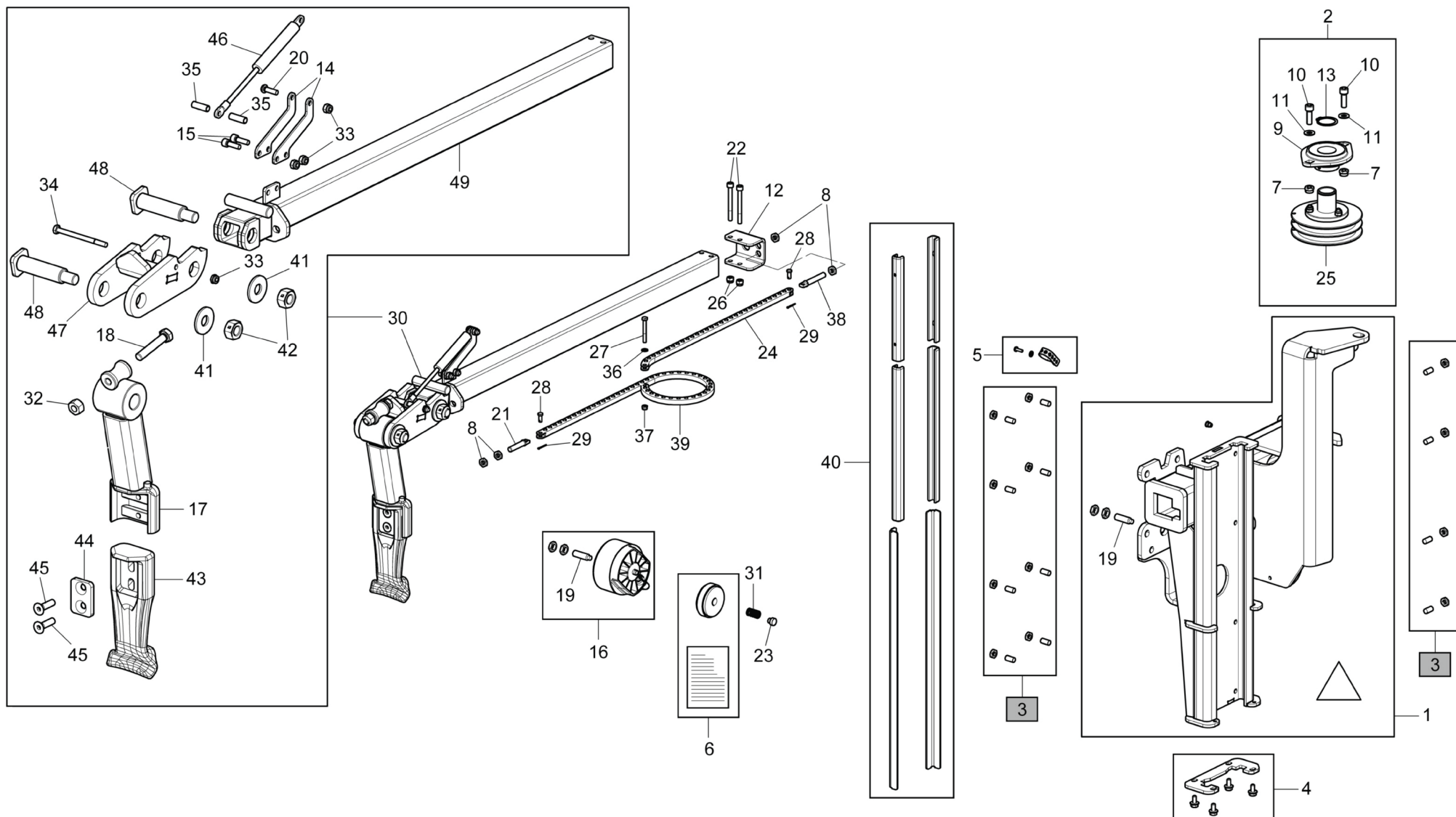
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		Pag. 13 di 73	
				Tavola N°2 - Rev. 0		710593271				
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
•				•			•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
23	✓		710521170	Supporto encoder	Encoder support	Encoderträger	Support encodeur	Soporte encoder		
24	✓		710521580	Supporto finecorsa	Limit switch support	Endschalterträger	Support fin de course	Soporte final de carrera		
25	✓		710521700	Lamiera di chiusura	Closing plate	Verschlussblech	Tôle fermeture	Chapa cierre		
26	✓		710521710	Lama d'azionamento micro	Micro drive blade	Mikroantriebsklinge	Lame actionnement micro	Cuchilla accionamiento micro		
27		3.0	710593410	Premontaggio colonna	Column pre-assembly	Säulenvormontage	Prémontage colonne	Premontaje columna		
28	✓	4.0	710592210	Gruppo braccio utensile	Tool arm assembly	Armswerkzeugsatz	Ensemble bras outil	Conjunto brazo útil		
29	✓		710592310	Gruppo supporto con pignoni	Support assembly with pinions	Trägersatz mit Ritzel	Ensemble support avec pignons	Conjunto soporte con piñones		
30	✓		710518900	Piastra supporto pignoni	Pinion support plate	Ritzelträgerplatte	Plaque de support pignons	Placa soporte piñones		
31	✓		710520040	Mostrina	Plate	Platte	Plaquette	Plaquete		
32	✓		710518860	Pignone	Pinion gear	Ritzel	Pignon	Piñon		
33	✓		625004	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte		
34	✓		203131	TE M8x35	TE M8x35 bolt	Schraube TE M8X35	Vis TE M8x35	Tornillo TE M8X35		
35	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8		
36	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
37	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autoblocante M8		
38	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5		
39	✓		201040	TE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30		
40	✓		206040	TCEI M8x30	TCEI M8x30 bolt	Schraube TCEI M8x30	Vis TCEI M8x30	Tornillo TCEI M8x30		
41	✓		710520010	Catena a rulli	Roller chain	Rollenkette	Chaîne à rouleaux	Cadena de rodillos		
42	✓		710519410	Tendicatena	Chain tensioner	Kettenspanner	Tendeur de chaîne	Tensor de cadena		
43	✓		710518870	Perno fulcro pignone	Pinion pivot pin	Drehpunktzapfen des Ritzels	Pivot point d'appui pignon	Perno fulcro piñón		
44	✓		710592370	Pignone mobile con boccola	Mobile pinion with bushing	Bewegliches Ritzel mit Buchse	Pignon mobile avec douille	Piñón móvil con casquillo		

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		Pag. 14 di 73	
				Tavola N°2 - Rev. 0		710593271				
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
•				•			•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
45	✓		210188	STEI M6x12	STEI M6x12 bolt	Schraube STEI M6x12	Vis STEI M6x12	Tornillo STEI M6x12		
46	✓		710592620	Supporto a L con inserti	L-shaped support with inserts	L-förmiger Träger mit Einsätze	Support en forme de L avec renforts	Soporte en forma de L con insertos		
47	✓		710592630	Supporto a L con inserti	L-shaped support with inserts	L-förmiger Träger mit Einsätze	Support en forme de L avec renforts	Soporte en forma de L con insertos		
48	✓	6.1	710593101	Gruppo carro stallonatore inferiore	Lower bead breaker carriage assembly	Unterer Abdrücker Wagensatz	Ensemble chariot décoll-e-pneus inférieur	Conjunto carro destalonador inferior		
49	✓	5.0	710593120	Gruppo carro stallonatore superiore	Upper bead breaker carriage assembly	Oberer Abdrücker Wagensatz	Ensemble chariot décoll-e-pneus supérieur	Conjunto carro destalonador superior		
50	✓		710565070	Cavo finecorsa FC1	Limit switch cable FC1	Endlaufkabel FC1	Câble fin de course FC1	Cable fin de carrera FC1		
51	✓		710565080	Cavo attuatore	Actuator cable	Stellantriebkabel	Câble actionneur	Cable actuador		
52	✓		599445	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas		
53	✓		710520200	Tondo	Rod iron	Rundstahl	Fer rond	Redondo		
54	✓		237069	Rondella piana	Flat washer	Ebene Unterlagsscheibe	Rondelle plane	Arandela plana		
55	✓		203186	TE M12x25	TE M12x25 bolt	Schraube TE M12x25	Vis TE M12x25	Tornillo TE M12x25		
56	✓		710518780	Attacco inferiore	Lower coupling	Unterer Anschluss	Branchement inférieur	Conexión inferior		
57	✓		710470091	Kit ricambio inverter	Inverter spare kit	Ersatzteilenset des Frequenzumformers	Kit de rechange inverseur	Kit repuesto inversor		
58	✓		206208	TCEI M5x20	TCEI M5x20 bolt	Schraube TCEI M5x20	Vis TCEI M5x20	Tornillo TCEI M5x20		
59	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autobloccante M5		
60	✓		710565050	Cavo alimentazione	Supply cable	Stromkabel	Câble alimentation	Cable alimentación		
61	✓		710965030	Cavo inverter remotato	Remote inverter cable	Fernfrequenzumformerskabel	Câble inverseur à distance	Cable inversor remoto		
62	✓		710765011	Cavo segnali inverter	Inverter signal cable	Frequenzumformer-Signalkabel	Câble signaux inverseur	Cable señales inversor		
63	✓		228001	Dado autobloccante 14x2	14x2 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter 14x2	Écrou auto-bloquant 14x2	Tuerca autobloccante 14x2		



RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
●		●		●			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			PREMONTAGGIO COLONNA COLUMN PRE-ASSEMBLY SÄULENVORMONTAGE PRÉMONTAGE COLONNE PREMONTAJE COLUMNA		→	
						→	
	Tavola N°3 - Rev. 0	710593410				Pag. 15 di 73	

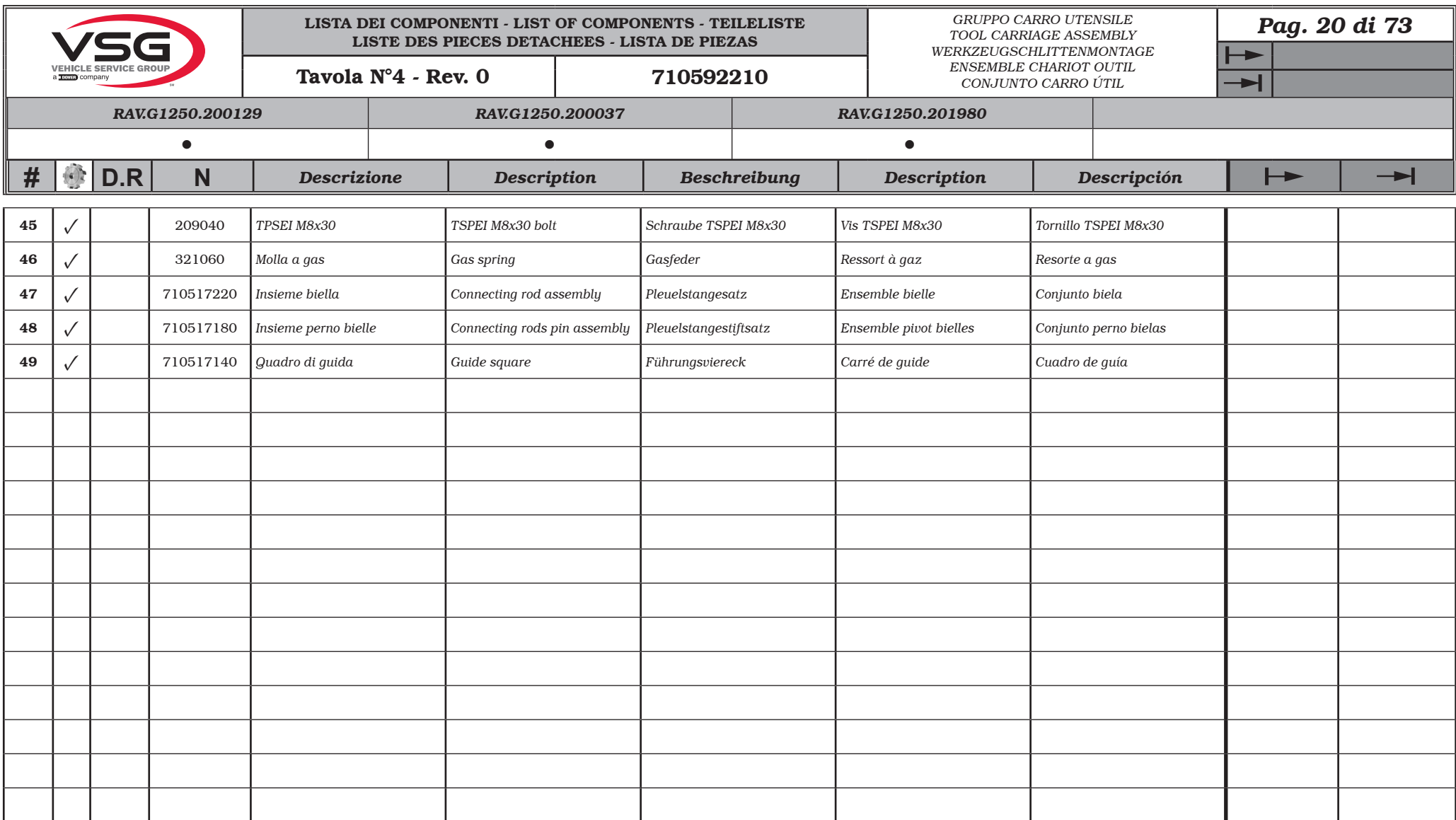
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				PREMONTAGGIO COLONNA COLUMN PRE-ASSEMBLY SÄULENVORMONTAGE PRÉMONTAGE COLONNE PREMONTAJE COLUMNA			Pag. 16 di 73	
				Tavola N°3 - Rev. 0		710593410						
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980				
●				●				●				
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción				
1	✓		710570680	Kit colonna con inserti	Column with inserts kit	Säule mit Einsätze-Set	Kit colonne avec renforts	Kit columna con insertos				
2	✓		710592810	Cilindro pneumatico D.125	D.125 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.125	Cylindre pneumatique D.125	Cilindro neumático D.125				
3	✓		325118	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio				
4	✓		GU4940	Kit guarnizione cilindro D.125	Cylinder gasket kit D.125	Zylinderdichtungenset D.125	Kit joint cylindre D.125	Kit junta cilindro D.125				
5	✓		710570070	Kit copiglie + perno	Split pins + pin kit	Splint-Set + Zapfen	Kit goupilles + pivot	Kit de pasadores + perno				
6	✓		710592130	Cilindro pneumatico D.100	D.100 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.100	Cylindre pneumatique D.100	Cilindro neumático D.100				
7	✓		325202	Raccordo a L girevole	Rotating L-shaped fitting	L-Drehanschluss	Raccord à L pivotant	Empalme en L giratorio				
8	✓		GU5050	Kit guarnizione cilindro D.100	Cylinder gasket kit D.100	Zylinderdichtungenset D.100	Kit joint cylindre D.100	Kit junta cilindro D.100				
9	✓		B2528000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuß	Pied en caoutchouc	Pie de goma				
10	✓		B0013000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuß	Pied en caoutchouc	Pie en goma				
11	✓		224015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12				
12	✓		710518830	Perno fulcro cilindro	Cylinder pivot pin	Drehpunktzapfen des Zylinders	Pivot point d'appui cylindre	Perno fulcro cilindro				
13	✓		710517620	Perno cilindro	Cylinder pin	Zylinderszapfen	Pivot cylindre	Perno cilindro				
14	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4				
15	✓		203012	TE M6x10	TE M6x10 bolt	Schraube TE M6x10	Vis TE M6x10	Tornillo TE M6x10				
16	✓		710520210	Guida per pastiglia freno	Guide for brake pad	Führung für Bremsbelag	Guide pour plaquette frein	Guía para pastillas de freno				
17	✓		209229	TPSEI M5X10	TPSEI M5X10 bolt	Schraube TPSEI M5X10	Vis TPSEI M5X10	Tornillo TPSEI M5X10				
18	✓		243007	Seeger esterno 15	External clip ring 15	Externer Seeger 15	Anneau de retenue extérieur 15	Seeger esterno 15				
19	✓		710570940	Kit perno fulcro	Arm pivot kit	Drehpunktzapfenset	Kit pivot point d'appui	Kit perno fulcro				
20	✓		710570950	Kit perno cilindro	Cylinder pin kit	Zylinderzapfenset	Kit pivot cylindre	Kit perno cilindro				



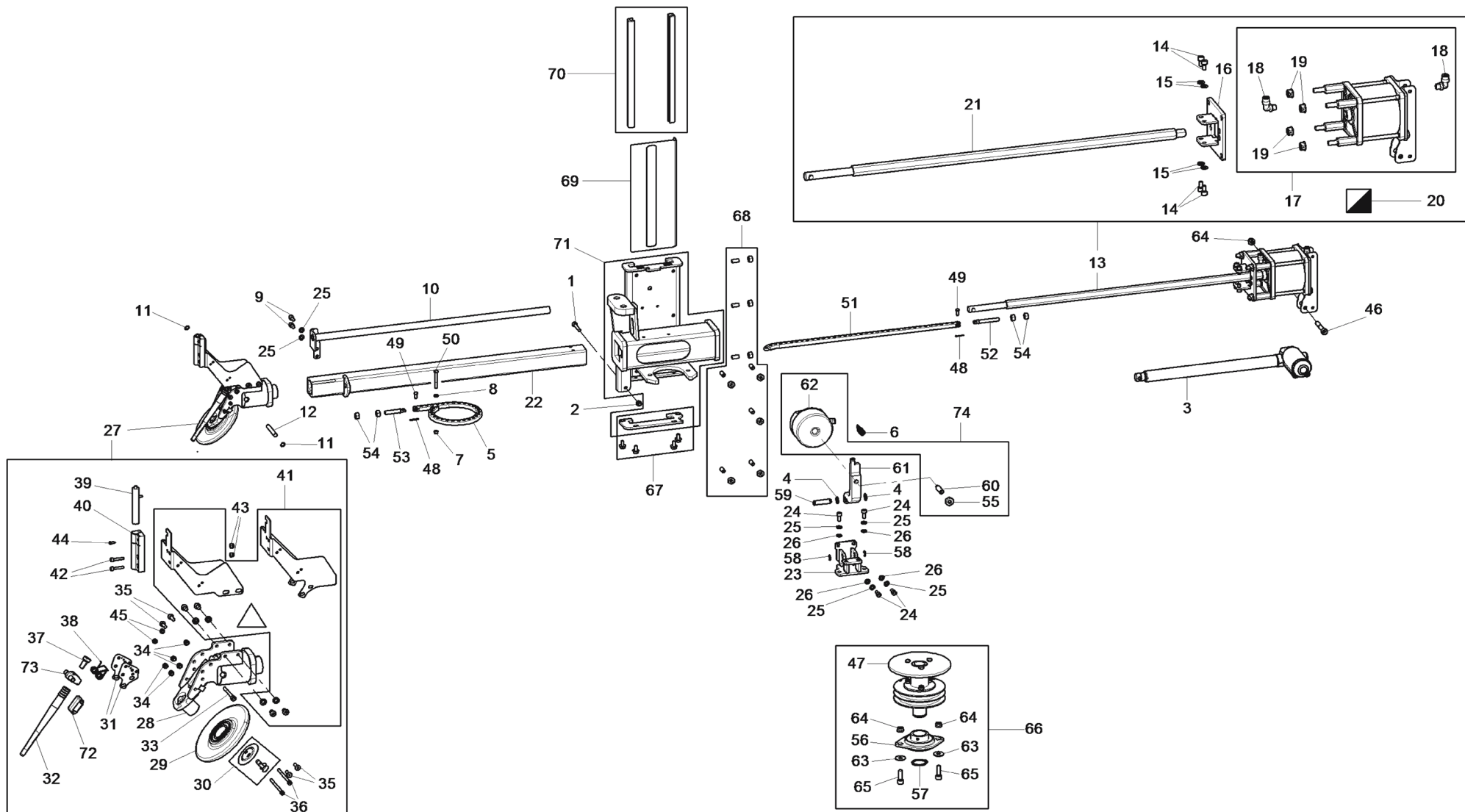
RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
●		●		●			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO CARRO UTENSILE TOOL CARRIAGE ASSEMBLY WERKZEUGSCHLITTENMONTAGE ENSEMBLE CHARIOT OUTIL CONJUNTO CARRO ÚTIL			
							
	Tavola N°4 - Rev. 0	710592210				Pag. 17 di 73	

 VEHICLE SERVICE GROUP a TSCM company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRO UTENSILE TOOL CARRIAGE ASSEMBLY WERKZEUGSCHLITTENMONTAGE ENSEMBLE CHARIOT OUTIL CONJUNTO CARRO ÚTIL		Pag. 18 di 73	
			Tavola N°4 - Rev. 0		710592210					
RAV.G1250.200129			RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980				
●			●			●				
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		710570660	Kit ricambio carro + grano + bulloneria	Carriage + dowel + bolts spare kit	Wagen + Dübel + Bolzen Er-satzteilenset	Kit de rechange chariot + grain + boulonnerie	Kit repuesto carro + pasador + perneria		
2	✓		710570100	Kit doppia puleggia	Double pulley kit	Doppelscheibenset	Kit poulie double	Kit doble polea		
3	✓		710970260	Kit viti e dadi	Bolts and nuts kit	Schrauben- und Mutternset	Kit vis et écrous	Kit tornillos y tuercas		
4	✓		710570740	Kit chiusura pattini e viti	Sliding blocks and bolts clo-sing kit	Schlitten und Schrauben Ver-schlussset	Kit fermeture patines et vis	Kit cierre patines y tornillos		
5	✓			Kit fascette	Clamps kit	Klemmenset	Kit colliers	Kit abrazaderas		
6	✓		710570170	Kit ricambio pastiglia freno	Brake plug nut spare kit	Ersatzteilenset der Bremsbeläge	Kit de rechange pastille frein	Kit repuesto pastilla freno		
7	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25		
8	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8		
9	✓		625004	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte		
10	✓		206038	TCEI M8x25	TCEI M8x25 bolt	Schraube TCEI M8x25	Vis TCEI M8x25	Tornillo TCEI M8x25		
11	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5		
12	✓		710518720	Staffa per registro	Adjustment bracket	Bügel für Regler	Support pour registre	Brida para ajuste		
13	✓		243016	Anello 30	30 ring	Ring 30	Anneau 30	Anillo 30		
14	✓		710519860	Supporto molla a gas	Gas spring support	Gasfederträger	Support ressort à gaz	Soporte resorte de gas		
15	✓		206021	TCEI M6x20	TCEI M6x20 bolt	Schraube TCEI M6x20	Vis TCEI M6x20	Tornillo TCEI M6x20		
16	✓		710570650	Kit ricambio cilindro freno	Brake cylinder spare kit	Bremszylinder-Ersatzteilenset	Kit de rechange cylindre frein	Kit repuesto cilindro freno		
17	✓		710519840	Braccio verticale	Vertical arm	Vertikaler Arm	Bras vertical	Brazo vertical		
18	✓		203108	TE M10x55	TE M10x55 bolt	Schraube TE M10x55	Vis TE M10x55	Tornillo TE M10x55		
19	✓		210902	STEI M10x41,9	STEI M10x41.9 bolt	Schraube STEI M10x41,9	Vis STEI M10x41,9	Tornillo STEI M10x41,9		
20	✓		271021	TBEI M6x20	TBEI M6x20 bolt	Schraube TBEI M6x20	Vis TBEI M6x20	Tornillo TBEI M6x20		
21	✓		710517970	Barra tendicatena	Chain tensioner bar	Kettenspanner	Barre tendeur de chaîne	Barra tensor de cadena		
22	✓		206100	TCEI M6x60	TCEI M6x60 bolt	Schraube TCEI M6x60	Vis TCEI M6x60	Tornillo TCEI M6x60		

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO CARRO UTENSILE TOOL CARRIAGE ASSEMBLY WERKZEUGSCHLITTENMONTAGE ENSEMBLE CHARIOT OUTIL CONJUNTO CARRO ÚTIL				Pag. 19 di 73	
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS									
Tavola N°4 - Rev. 0				710592210									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
●				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
23	✓		710519820	Pastiglia	Plug nut	Belag	Pastille	Pastilla					
24	✓		710519460	Catena	Chain	Kette	Chaîne	Cadena					
25	✓		710592340	Doppia puleggia	Double pulley	Doppelscheibe	Poulie double	Doble polea					
26	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6					
27	✓		201343	TE M5x40	TE M5x40 bolt	Schraube TE M5x40	Vis TE M5x40	Tornillo TE M5x40					
28	✓		710519400	Perno aggancio catena	Chain coupling pin	Kettenkupplungzapfen	Pivot d'accouplement chaîne	Perno enganche cadena					
29	✓		230070	Copiglia 1,5x15	Split pin 1.5x15	Splint 1,5x15	Goupille d'arrêt 1,5x15	Pasador 1,5x15					
30	✓		710592080	Gruppo braccio utensile	Tool arm assembly	Armswerkzeugsatz	Ensemble bras outil	Conjunto brazo útil					
31	✓		918040	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	Ressort de compression	Resorte de compresión					
32	✓		222011	Dado alto M10	M10 high nut	Obere Mutter M10	Écrou haut M10	Tuerca alta M10					
33	✓		228004	Dado autobloccante basso M6	M6 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant bas M6	Tuerca autoblocante baja M6					
34	✓		201263	TE M6x80	TE M6x80 bolt	Schraube TE M6x80	Vis TE M6x80	Tornillo TE M6x80					
35	✓		710519710	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador					
36	✓		236026	Rondella 5,3	5.3 washer	Unterlagsscheibe 5,3	Rondelle 5,3	Arandela 5,3					
37	✓		228038	Dado autobloccante basso M5	M5 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant bas M5	Tuerca autoblocante baja M5					
38	✓		710520470	Tendicatena	Chain tensioner	Kettenspanner	Tendeur de chaîne	Tensor de cadena					
39	✓		710520490	Catena	Chain	Kette	Chaîne	Cadena					
40	✓		710570080	Kit guide per braccio utensile	Guides kit for tool arm	Führungensatz für Werkzeugarm	Kit glissières pour bras outil	Kit guías para brazo útil					
41	✓		237074	Rosetta Fe 14x36x3	Fe 14x36x3 washer	Unterlegscheibe Fe 14x36x3	Rondelle Fe 14x36x3	Arandela Fe 14x36x3					
42	✓		228305	Dado biblock M14	M14 biblock nut	Biblock Mutter M14	Écrou biblock M14	Tuerca biblock M14					
43	✓		710711340	Utensile di montaggio	Toolhead	Montagewerkzeug	Outil de montage	Útil de montaje					
44	✓		710711420	Piastrina utensile	Tool plate	Werkzeugsplatte	Plaquette outil	Placa útil					



- 7105-R023-00

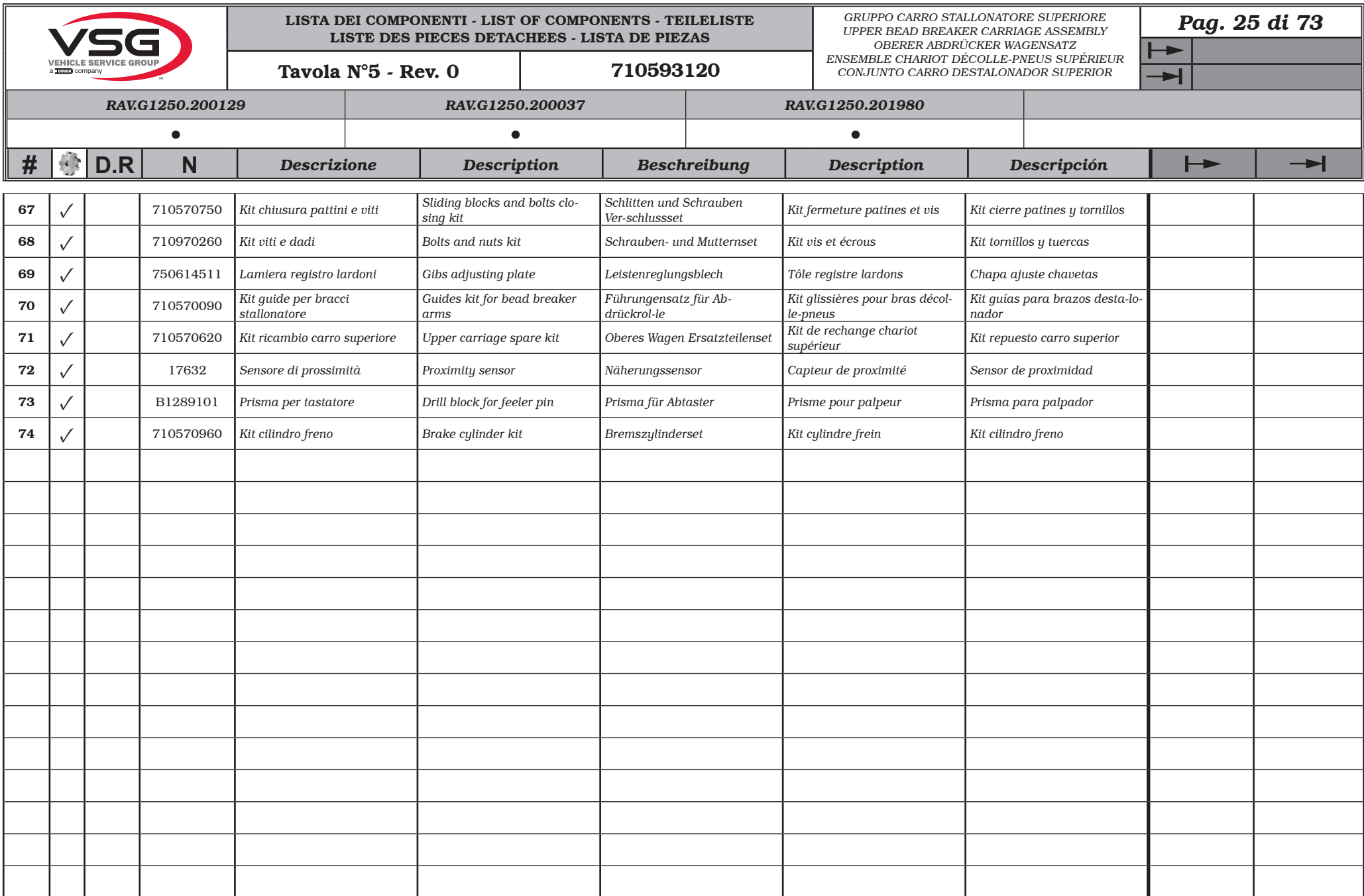


RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS SUPÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR
Tavola N°5 - Rev. 0	710593120		Pag. 21 di 73

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS SUPÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR				Pag. 22 di 73	
				Tavola N°5 - Rev. 0		710593120							
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
●				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		203093	TE M6x35	TE M6x35 bolt	Schraube TE M6x35	Vis TE M6x35	Tornillo TE M6x35					
2	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6					
3	✓		569701	Attuatore lineare	Linear actuator	Linearantrieb	Actionneur linéaire	Actuador lineal					
4	✓		237536	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor					
5	✓		710520480	Catena	Chain	Kette	Chaîne	Cadena					
6	✓		B0962000	Molla T 1,8x12x59	1.8x12x59 T spring	T-Feder 1,8x12x59	Ressort T 1,8x12x59	Resorte T 1,8x12x59					
7	✓		228038	Dado autobloccante basso M5	M5 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant bas M5	Tuerca autoblocante baja M5					
8	✓		236026	Rondella 5,3	5.3 washer	Unterlagsscheibe 5,3	Rondelle 5,3	Arandela 5,3					
9	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
10	✓		710519870	Canalina	Duct	Kanal	Caniveau	Conducto					
11	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Externer Seeger 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger externo 8					
12	✓		770714100	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno					
13	✓		710593250	Gruppo cilindro superiore con prolunga	Upper cylinder assembly with extension	Oberer Zylindersatz mit Verlängerung	Ensemble cylindre supérieur avec rallonge	Conjunto cilindro superior con alargador					
14	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
15	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4					
16	✓		710519630	Lama fissaggio cilindro	Cylinder fixing blade	Zylinderbefestigungsklinge	Lame fixation cylindre	Cuchilla de fijación cilindro					
17	✓		710593260	Gruppo cilindro camma stallonatore superiore	Upper bead breaker cam cylinder assembly	Nockenzyllindersatz des oberen Abdrückers	Ensemble cylindre came décolle-pneus supérieur	Conjunto cilindro leva destalonador superior					
18	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme					
19	✓		228302	Dado biblock M8	M8 biblock nut	Biblock Mutter M8	Écrou biblock M8	Tuerca biblock M8					
20	✓		GU4890	Kit guarnizione cilindro D.90	Cylinder gasket kit D.90	Zylinderdichtungenset D.90	Kit joint cylindre D.90	Kit junta cilindro D.90					
21	✓		770713930	Prolunga stelo	Rod extension	Stangeverlängerung	Rallonge tige	Alargador vástago					
22	✓		710519570	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalonador					

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS SUPÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR				Pag. 23 di 73	
Tavola N°5 - Rev. 0				710593120									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
●				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
23	✓		710520450	Contrasto freno	Contrast brake	Kontrastbremse	Frein de contraste	Contraste freno					
24	✓		206015	TCEI M6x14	TCEI M6x14 bolt	Schraube TCEI M6x14	Vis TCEI M6x14	Tornillo TCEI M6x14					
25	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4					
26	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4					
27	✓		710593111	Gruppo supporto con rullo stallonatore	Support assembly with bead breaking roller	Trägersatz mit Abdrückrolle	Ensemble support avec rou- le-au décolle-pneus	Conjunto soporte con rodillo destalonador					
28	✓		710521271	Supporto rullo stallonatore	Bead breaker roller support	Abdrückrollenträger	Support rouleau décolle-pneus	Soporte rodillo destalonador					
29	✓		710090010	Rullo	Roller	Rolle	Rouleau	Rodillo					
30	✓		710570260	Kit bulloneria	Bolts kit	Bolzenset	Kit boulonnerie	Kit pernería					
31	✓		710521240	Lamierino fulcro molla	Spring pivot plate	Federdrehpunktblech	Tôle point d'appui ressort	Chapa fulcro resorte					
32	✓		710190500	Tastatore	Feeler pin	Abtaster	Palpeur	Palpador					
33	✓		206345	TCEI M5x50	TCEI M5x50 bolt	Schraube TCEI M5x50	Vis TCEI M5x50	Tornillo TCEI M5x50					
34	✓		228038	Dado autobloccante basso M5	M5 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mut- ter M5	Écrou auto-bloquant bas M5	Tuerca autoblocante baja M5					
35	✓		271008	TBEI M5x16	TBEI M5x16 bolt	Schraube TBEI M5x16	Vis TBEI M5x16	Tornillo TBEI M5x16					
36	✓		206445	TCEI M4x65	TCEI M4x65 bolt	Schraube TCEI M4x65	Vis TCEI M4x65	Tornillo TCEI M4x65					
37	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16					
38	✓		B1342500	Molla T 1x11x37	1x11x37 T spring	T-Feder 1x11x37	Ressort T 1x11x37	Resorte T 1x11x37					
39	✓		710565060	Cavo laser L=3800	Laser cable L=3800	Laserkabel L=3800	Câble laser L=3800	Cable láser L=3800					
40	✓		B1295700	Supporto puntatore	Pointer support	Richtpfeilsträger	Support point	Soporte apuntador					
41	✓		710570670	Kit ricambio supporto laser + bulloneria	Laser support spare kit + bolts	Ersatzteilenset des Las- er-strägers + Bolzen	Kit de rechange support laser + boulonnerie	Kit repuesto soporte láser + pernería					
42	✓		206226	TCEI M4x20	TCEI M4x20 bolt	Schraube TCEI M4x20	Vis TCEI M4x20	Tornillo TCEI M4x20					
43	✓		228023	Dado autobloccante M4	M4 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant M4	Tuerca autoblocante M4					
44	✓		220052	TCB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5					

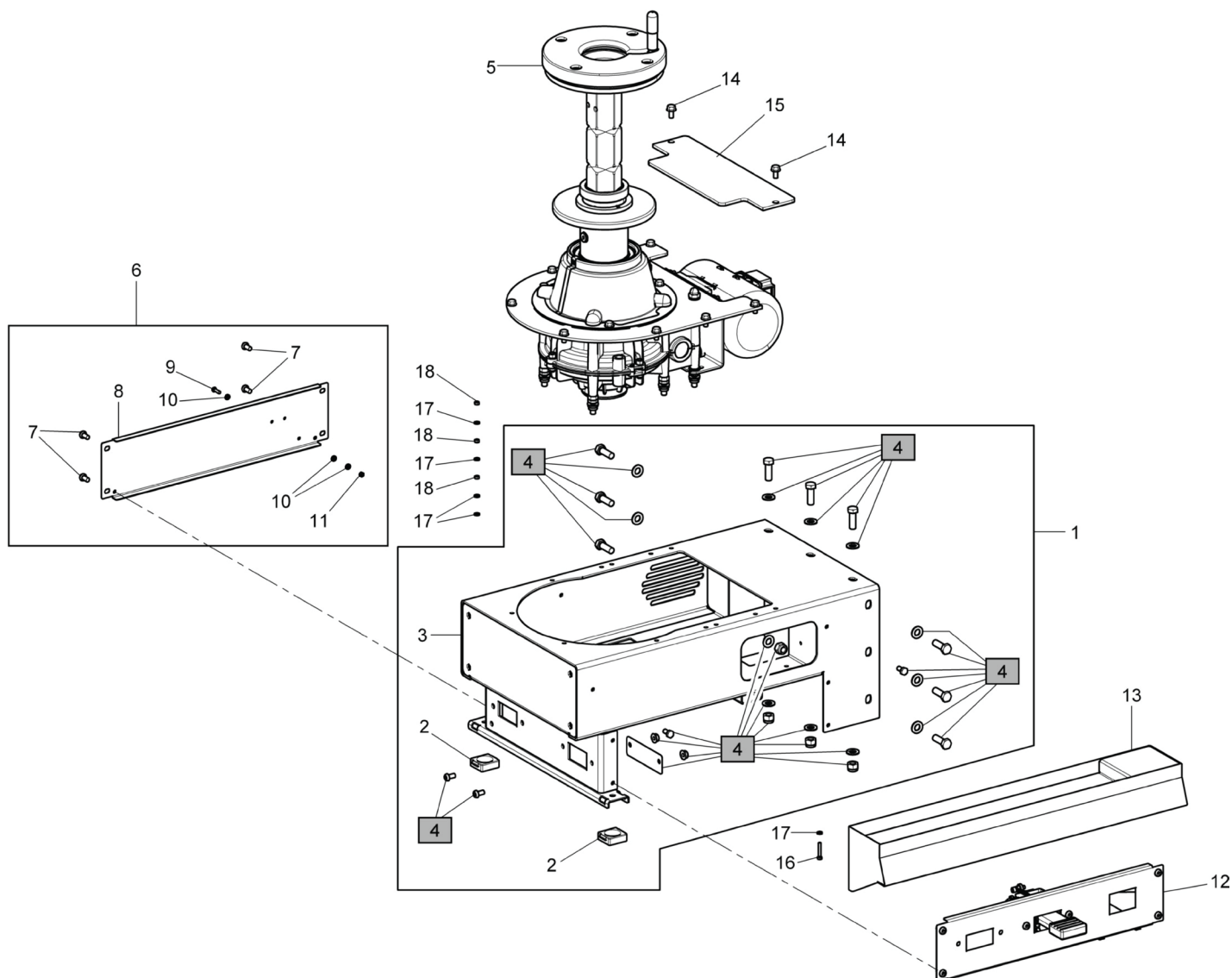
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS SUPÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR				Pag. 24 di 73	
Tavola N°5 - Rev. 0				710593120									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
●				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
45	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4					
46	✓		206046	TCEI M8x50	TCEI M8x50 bolt	Schraube TCEI M8x50	Vis TCEI M8x50	Tornillo TCEI M8x50					
47	✓		710592390	Montaggio disco con doppia puleggia	Disc assembly with double pulley	Montage der Scheibe mit Dop-pelscheibe	Montage disque à double poulie	Montaje disco con polea doble					
48	✓		230070	Copiglia 1,5x15	Split pin 1.5x15	Splint 1,5x15	Goupille d'arrêt 1,5x15	Pasador 1,5x15					
49	✓		710519400	Perno aggancio catena	Chain coupling pin	Kettenkupplungzapfen	Pivot d'accouplement chaîne	Perno enganche cadena					
50	✓		201343	TE M5x40	TE M5x40 bolt	Schraube TE M5x40	Vis TE M5x40	Tornillo TE M5x40					
51	✓		710519450	Catena	Chain	Kette	Chaîne	Cadena					
52	✓		710520470	Tendicatena	Chain tensioner	Kettenspanner	Tendeur de chaîne	Tensor de cadena					
53	✓		710517970	Barra tendicatena	Chain tensioner bar	Kettenspanner	Barre tendeur de chaîne	Barra tensor de cadena					
54	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8					
55	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10					
56	✓		625004	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte					
57	✓		243016	Anello 30	30 ring	Ring 30	Anneau 30	Anillo 30					
58	✓		243003	Seeger esterno 10	External clip ring 10	Externer Seeger 10	Anneau de retenue extérieur 10	Seeger externo 10					
59	✓		710517910	Perno freno	Pin brake	Bremsbolzen	Pivot frein	Perno freno					
60	✓		210901	STEI M10x33,9	STEI M10x33.9 bolt	Schraube STEI M10x33,9	Vis STEI M10x33,9	Tornillo STEI M10x33,9					
61	✓		710517920	Leva freno	Brake lever	Bremshebel	Levier frein	Palanca freno					
62	✓		710592830	Cilindro freno D.80	Brake cylinder D.80	Bremszylinder D.80	Cylindre frein D.80	Cilindro freno D.80					
63	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5					
64	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25					
65	✓		206038	TCEI M8x25	TCEI M8x25 bolt	Schraube TCEI M8x25	Vis TCEI M8x25	Tornillo TCEI M8x25					
66	✓		710570110	Kit disco con doppia puleggia	Disc kit with double pulley	Scheibenset mit Doppelscheibe	Kit disque avec double poulie	Kit disco con polea doble					



VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE				Pag. 27 di 73	
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY					
Tavola N°6 - Rev. 1				710593101				UNTERER ABDRÜCKER WAGEN-SATZ					
								ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR					
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
2	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4					
3	✓		710521230	Canalina	Duct	Kanal	Caniveau	Conducto					
4	✓		236008	Rondella D.15	D.15 washer	Unterlagsscheibe D. 15	Rondelle D.15	Arandela D. 15					
5	✓		710520480	Catena	Chain	Kette	Chaîne	Cadena					
6	✓		201343	TE M5x40	TE M5x40 bolt	Schraube TE M5x40	Vis TE M5x40	Tornillo TE M5x40					
7	✓		236026	Rondella 5,3	5.3 washer	Unterlagsscheibe 5,3	Rondelle 5,3	Arandela 5,3					
8	✓		228038	Dado autobloccante basso M5	M5 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant bas M5	Tuerca autoblocante baja M5					
9	✓		710519570	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalonador					
10	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Externer Seeger 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger esterno 8					
11	✓		770714100	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno					
12	✓		710592510	Gruppo braccio con cilindro	Arm assembly with cylinder	Armsatz mit Zylinder	Ensemble bras avec cylindre	Conjunto brazo con cilindro					
13	✓		770713930	Prolunga stelo	Rod extension	Stangeverlängerung	Rallonge tige	Alargador vástago					
14	✓		710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder assembly	Pneumatischer Zylindersatz	Ensemble cylindre pneuma-tique	Conjunto cilindro neumático					
15	✓		228302	Dado biblock M8	M8 biblock nut	Biblock Mutter M8	Écrou biblock M8	Tuerca biblock M8					
16	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme					
17	✓		GU4890	Kit guarnizione cilindro D.90	Cylinder gasket kit D.90	Zylinderdichtungenset D.90	Kit joint cylindre D.90	Kit junta cilindro D.90					
18	✓		710519630	Lama fissaggio cilindro	Cylinder fixing blade	Zylinderbefestigungsklinge	Lame fixation cylindre	Cuchilla de fijación cilindro					
19	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4					
20	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
21	✓		238008	Rondella elastica 15	15 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 15	Rondelle elastique 15	Arandela elástica 15					
22	✓		710593090	Gruppo supporto con rullo stallonatore	Support assembly with bead breaker roller	Trägersatz mit Abdrückrolle	Ensemble support avec rou-le-au décolle-pneus	Conjunto soporte con rodillo destalonador					

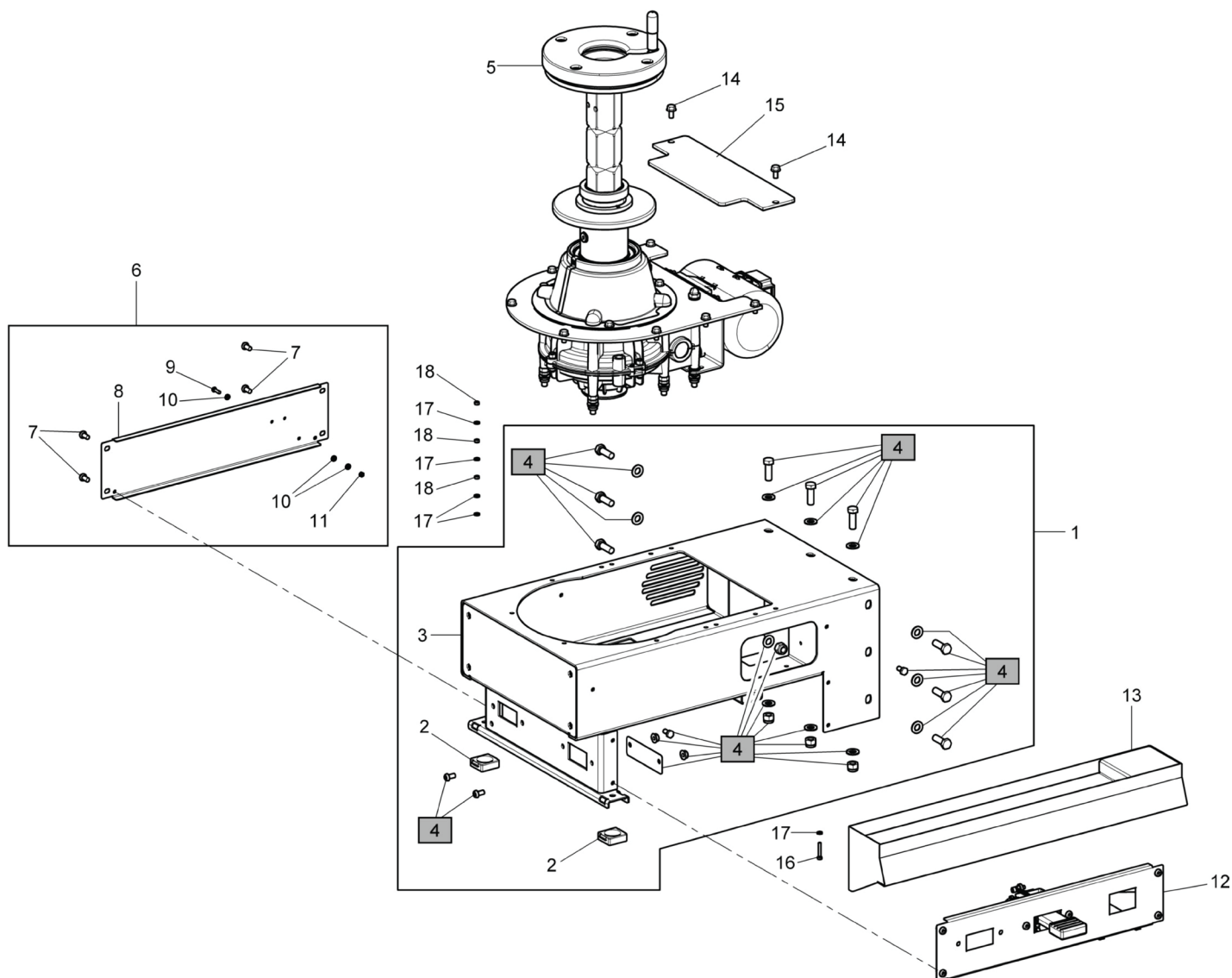
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY UNTERER ABDRÜCKER WAGEN-SATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR INFERIOR				Pag. 28 di 73	
Tavola N°6 - Rev. 1				710593101									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
23	✓		B1342500	Molla T 1x11x37	1x11x37 T spring	T-Feder 1x11x37	Ressort T 1x11x37	Resorte T 1x11x37					
24	✓		710114010	Vite per tastatore	Bolt for feeler pin	Schraube für Abtaster	Vis pour palpeur	Tornillo para palpador					
25	✓		206445	TCEI M4x65	TCEI M4x65 bolt	Schraube TCEI M4x65	Vis TCEI M4x65	Tornillo TCEI M4x65					
26	✓		17632	Sensore di prossimità	Proximity sensor	Näherungssensor	Capteur de proximité	Sensor de proximidad					
27	✓		271008	TBEI M5x16	TBEI M5x16 bolt	Schraube TBEI M5x16	Vis TBEI M5x16	Tornillo TBEI M5x16					
28	✓		228038	Dado autobloccante basso M5	M5 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant bas M5	Tuerca autoblocante baja M5					
29	✓		206345	TCEI M5x50	TCEI M5x50 bolt	Schraube TCEI M5x50	Vis TCEI M5x50	Tornillo TCEI M5x50					
30	✓		710190500	Tastatore	Feeler pin	Abtaster	Palpeur	Palpador					
31	✓		710521240	Lamierino fulcro molla	Spring pivot plate	Federdrehpunktblech	Tôle point d'appui ressort	Chapa fulcro resorte					
32	✓		710570260	Kit bulloneria	Bolts kit	Bolzenset	Kit boulonnerie	Kit pernería					
33	✓		710090010	Rullo	Roller	Rolle	Rouleau	Rodillo					
34	✓		710521271	Supporto rullo stallonatore	Bead breaker roller support	Abdrückrollenträger	Support rouleau décolle-pneus	Soporte rodillo destalonador					
35	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4					
36	✓		206398	TCEI M4x50	TCEI M4x50 bolt	Schraube TCEI M4x50	Vis TCEI M4x50	Tornillo TCEI M4x50					
37	✓		541009	Magnete	Magnet	Magnet	Aimant	Imán					
38	✓		710521880	Distanziale L=10	Spacer L=10	Abstandsstück L=10	Entretoise L=10	Distanciador L=10					
39	✓		710522710	Piastrino supporto targhetta	Plate support plate	Stützplatte für Schild	Plaque support plaque	Placa de soporte plaquita					
40	✓		B1289101	Prisma per tastatore	Drill block for feeler pin	Prisma für Abtaster	Prisme pour palpeur	Prisma para palpador					
41	✓		230070	Copiglia 1,5x15	Split pin 1.5x15	Splint 1,5x15	Goupille d'arrêt 1,5x15	Pasador 1,5x15					
42	✓		710519400	Perno aggancio catena	Chain coupling pin	Kettenkupplungzapfen	Pivot d'accouplement chaîne	Perno enganche cadena					
43	✓		710519450	Catena	Chain	Kette	Chaîne	Cadena					
44	✓		710592340	Doppia puleggia	Double pulley	Doppelscheibe	Poulie double	Doble polea					

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY UNTERER ABDRÜCKER WAGEN-SATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR INFERIOR				Pag. 29 di 73	
				Tavola N°6 - Rev. 1		710593101							
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
45	✓		710520470	Tendicatena	Chain tensioner	Kettenspanner	Tendeur de chaîne	Tensor de cadena					
46	✓		710517970	Barra tendicatena	Chain tensioner bar	Kettenspanner	Barre tendeur de chaîne	Barra tensor de cadena					
47	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8					
48	✓		206303	TCEI M14x35	TCEI M14x35 bolt	Schraube TCEI M14x35	Vis TCEI M14x35	Tornillo TCEI M14x35					
49	✓		206038	TCEI M8x25	TCEI M8x25 bolt	Schraube TCEI M8x25	Vis TCEI M8x25	Tornillo TCEI M8x25					
50	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25					
51	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5					
52	✓		243016	Anello 30	30 ring	Ring 30	Anneau 30	Anillo 30					
53	✓		625004	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte					
54	✓		710570090	Kit guide per bracci stallonatore	Guides kit for bead breaker arms	Führungensatz für Abdrückrolle	Kit glissières pour bras décoll-pneus	Kit guías para brazos destalonador					
55	✓		710570750	Kit chiusura pattini e viti	Sliding blocks and bolts closing kit	Schlitten und Schrauben Ver-schlussset	Kit fermeture patines et vis	Kit cierre patines y tornillos					
56	✓		710970260	Kit viti e dadi	Bolts and nuts kit	Schrauben- und Mutternset	Kit vis et écrous	Kit tornillos y tuercas					
57	✓		750614511	Lamiera registro lardoni	Gibs adjusting plate	Leistenreglungsblech	Tôle registre lardons	Chapa ajuste chavetas					
58	✓		710570100	Kit doppia puleggia	Double pulley kit	Doppelscheibenset	Kit poulie double	Kit doble polea					
59	✓		710519051	Insieme carro stallonatore inferiore	Lower bead breaker carriage assembly	Unterer Abdrückerswagensatz	Ensemble chariot décoll-e-pneus inférieur	Conjunto carro destalonador inferior					



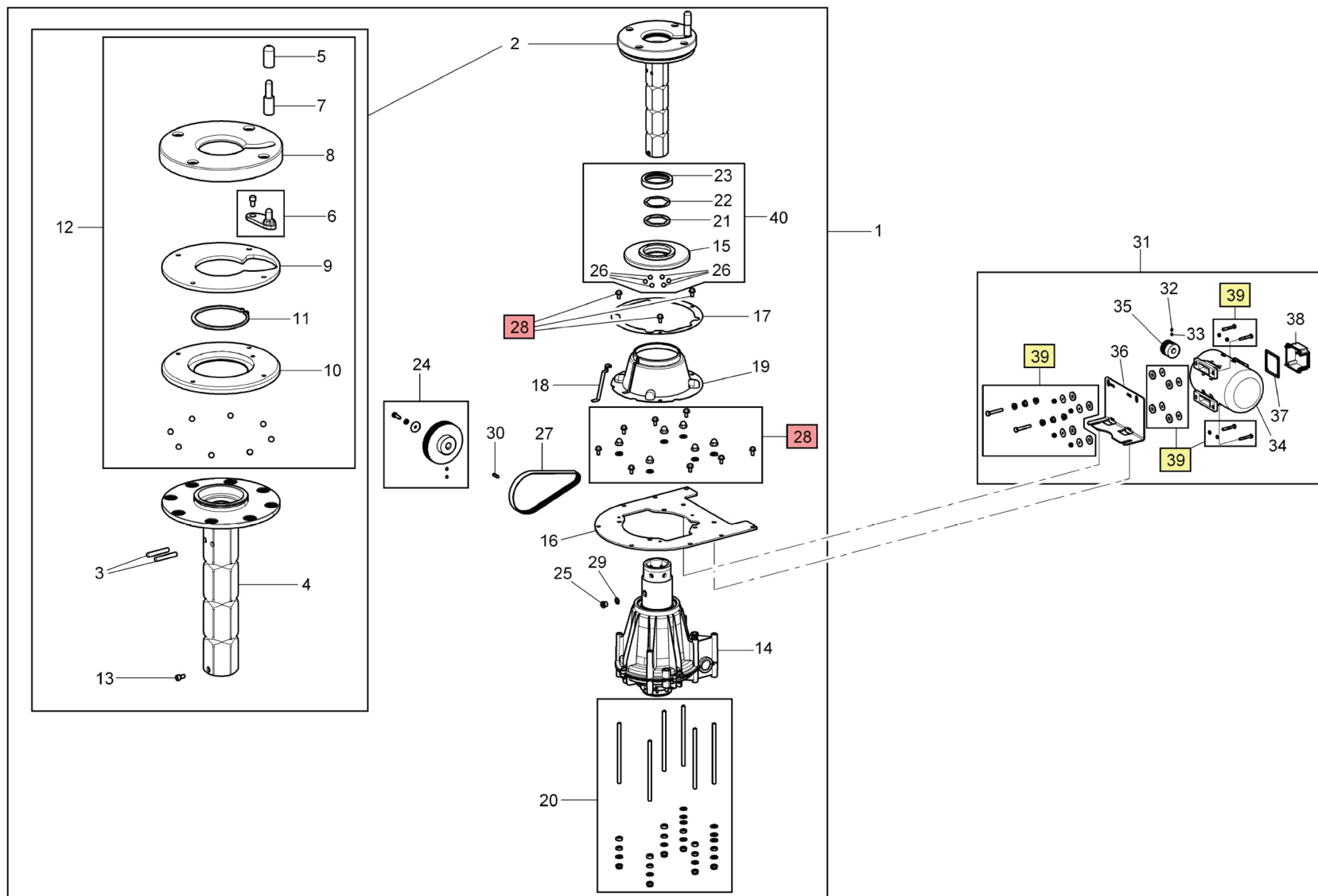
RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO BASAMENTO BASE ASSEMBLY GRUNDPLATTENSATZ ENSEMBLE BÂTI CONJUNTO BASE
	Tavola N°7A – Rev. 1	710593080	
			 Pag. 30 di 73

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO BASAMENTO BASE ASSEMBLY GRUNDPLATTENSATZ ENSEMBLE BÂTI CONJUNTO BASE		Pag. 31 di 73	
Tavola N°7A – Rev. 1				710593080						
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
•				•						
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
1	✓		710593730	Gruppo basamento	Base assembly	Grundplattensatz	Ensemble bâti	Conjunto base		
2	✓		B2528000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuß	Pied en caoutchouc	Pie de goma		
3	✓		710510061	Basamento	Base	Grundplatte	Bâti	Basamiento		
4	✓		710570280	Kit bulloneria basamento	Base bolts kit	Grundplattenbolzenset	Kit boulonnerie bâti	Kit pernería base		
5	✓	8.0	710593070	Gruppo autocentrante + motore	Self-centring chuck assembly + motor	Selbstzentrierendvorrichtungssatz + Motor	Ensemble autocentreur + moteur	Conjunto autocentrante + motor		
6	✓		710593200	Carter laterale	Lateral guard	Seitliches Gehäuse	Carter latéral	Cárter lateral		
7	✓		B1367300	TBEI M8x16	TBEI M8x16 bolt	Schraube TBEI M8x16	Vis TBEI M8x16	Tornillo TBEI M8x16		
8	✓		710521481	Carter laterale	Lateral guard	Seitliches Gehäuse	Carter latéral	Cárter lateral		
9	✓		203146	TE M5x16	TE M5x6 bolt	Schraube TE M5x16	Vis TE M5x16	Tornillo TE M5x16		
10	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
11	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		
12	✓	10.0	710593190	Gruppo pedaliera assemblata	Assembled pedalboard assembly	Montiertes Pedalsteuerungssatz	Ensemble pédalier assemblé	Conjunto pedalera ensamblada		
13	✓		710521030	Vaschetta laterale	Lateral bowl	Seitliche Wanne	Cuvette latérale	Tina lateral		
14	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
15	✓		710413660	Lama di chiusura	Closing blade	Verschlussklinge	Lame de fermeture	Cuchilla de cierre		
16	✓		203124	TE M5x30	TE M5x30 bolt	Schraube TE M5x30	Vis TE M5x30	Tornillo TE M5x30		
17	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
18	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		



RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
				●			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO BASAMENTO G1250 JAPAN G1250 JAPAN BASE ASSEMBLY G1250 JAPAN GRUNDPLATTENSATZ ENSEMBLE BATI G1250 JAPAN CONJUNTO BASE G1250 JAPAN		→	
						←	
	Tavola N°7B – Rev. 0	710594540				Pag. 32 di 73	

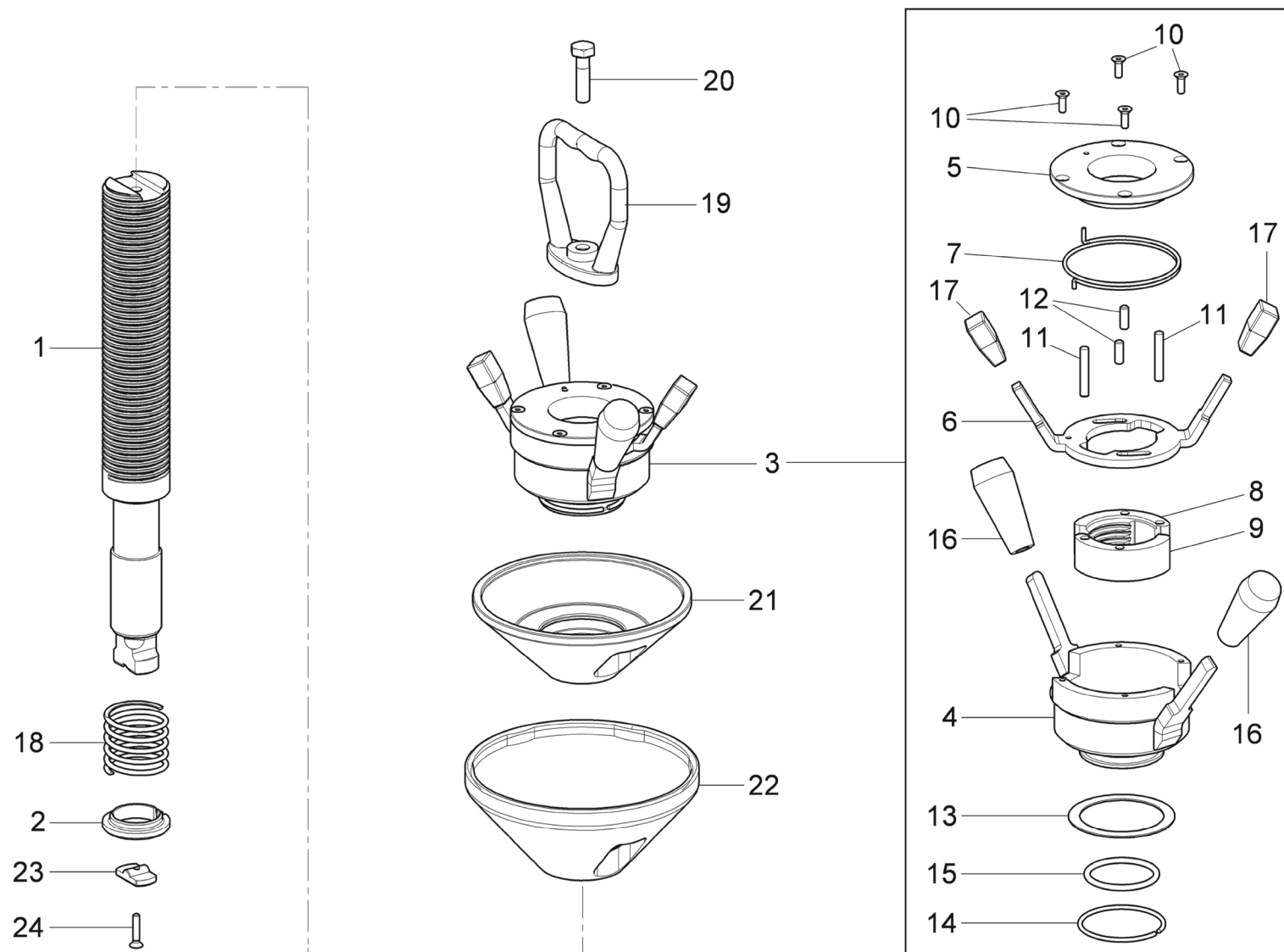
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO BASAMENTO G1250 JAPAN G1250 JAPAN BASE ASSEMBLY G1250 JAPAN GRUNDPLATTENSATZ ENSEMBLE BATI G1250 JAPAN CONJUNTO BASE G1250 JAPAN		Pag. 33 di 73	
Tavola N°7B – Rev. 0				710594540						
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
							•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
1	✓		710593730	Gruppo basamento	Base assembly	Grundplattensatz	Ensemble bâti	Conjunto base		
2	✓		B2528000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuß	Pied en caoutchouc	Pie de goma		
3	✓		710510061	Basamento	Base	Grundplatte	Bâti	Basamiento		
4	✓		710570280	Kit bulloneria basamento	Base bolts kit	Grundplattenbolzenset	Kit boulonnerie bâti	Kit pernería base		
5	✓	8.0	710593070	Gruppo autocentrante + motore	Self-centring chuck assembly + motor	Selbstzentrierendvorrichtungssatz + Motor	Ensemble autocentreur + moteur	Conjunto autocentrante + motor		
6	✓		710594550	Carter laterale	Lateral guard	Seitliches Gehäuse	Carter latéral	Cárter lateral		
7	✓		B1367300	TBEI M8x16	TBEI M8x16 bolt	Schraube TBEI M8x16	Vis TBEI M8x16	Tornillo TBEI M8x16		
8	✓		710521481	Carter laterale	Lateral guard	Seitliches Gehäuse	Carter latéral	Cárter lateral		
9	✓		203146	TE M5x16	TE M5x6 bolt	Schraube TE M5x16	Vis TE M5x16	Tornillo TE M5x16		
10	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
11	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		
12	✓	10.0	710593190	Gruppo pedaliera assemblata	Assembled pedalboard assembly	Montiertes Pedalsteuerungssatz	Ensemble pédalier assemblé	Conjunto pedalera ensamblada		
13	✓		710521030	Vaschetta laterale	Lateral bowl	Seitliche Wanne	Cuvette latérale	Tina lateral		
14	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
15	✓		710413660	Lama di chiusura	Closing blade	Verschlussklinge	Lame de fermeture	Cuchilla de cierre		
16	✓		203124	TE M5x30	TE M5x30 bolt	Schraube TE M5x30	Vis TE M5x30	Tornillo TE M5x30		
17	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
18	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		



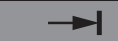
RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•	•	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			→ →
Tavola N°8 - Rev. 0		710593070	→ →
GRUPPO AUTOCENTRANTE + MOTORE SELF-CENTRING CHUCK ASSEMBLY + MOTOR SELBSTZENTRIERENDVOR-RICHTUNGSSATZ + MOTOR ENSEMBLE AUTOCENTREUR + MOTEUR CONJUNTO AUTOCENTRANTE + MOTOR			Pag. 34 di 73

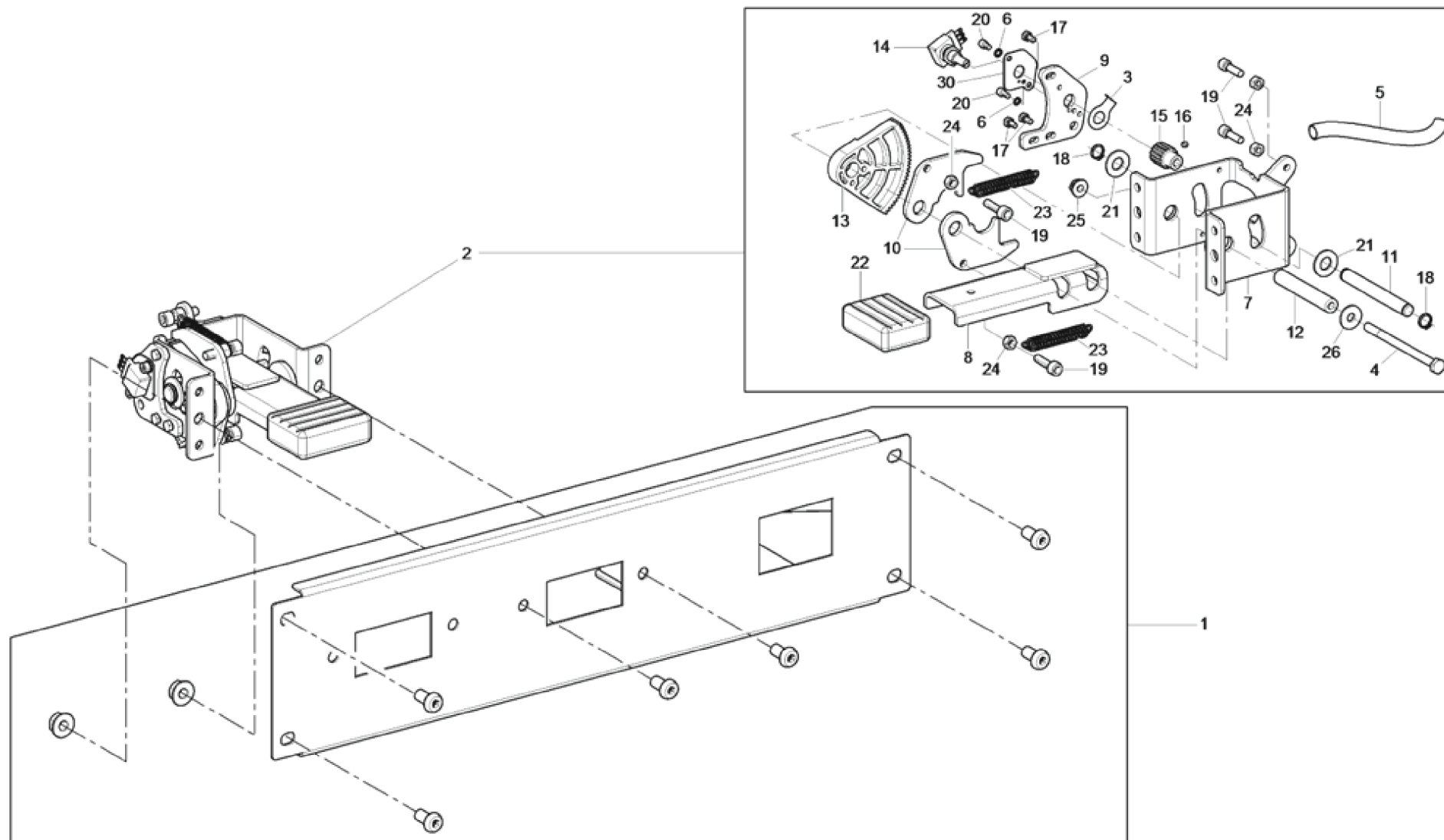
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO AUTOCENTRANTE + MOTORE SELF-CENTRING CHUCK ASSEMBLY + MOTOR SELBSTZENTRIERENDVOR-RICHTUNGSSATZ + MOTOR ENSEMBLE AUTOCENTREUR + MOTEUR CONJUNTO AUTOCENTRANTE + MOTOR				Pag. 35 di 73	
Tavola N°8 - Rev. 0				710593070									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		710593060	Insieme autocentrante	Self-centring chuck assembly	Zentriervorrichtungssatz	Ensemble mandrin à mâchoi-res	Conjunto autocentrante					
2	✓		710593050	Dispositivo di bloccaggio	Locking device	Sperrvorrichtung	Dispositif de blocage	Dispositivo de bloqueo					
3	✓		234192	Spina cilindrica 8x50	8x50 cylindrical pin	Zylinderszapfen 8x50	Goupille cylindrique 8x50	Clavija cilíndrica 8x50					
4	✓		710521190	Appoggio saldato	Welded support	Geschweißte Stütze	Support soudé	Soporte soldado					
5	✓		710090481	Protezione con OR	Guard with OR	Gehäuse mit OR	Protection avec OR	Protección con OR					
6	✓		710070290	Kit biella con perno	Connecting rod kit with pin	Pleuelset mit Stift	Kit bielle avec pivot	Kit biela con perno					
7	✓		710012941	Prolunga perno	Pin extension	Zapfenverlängerung	Rallonge pivot	Alargador perno					
8	✓		710070280	Kit appoggio ruota con viti	Wheel bearing kit with bolts	Radstützenset mit Schrauben	Kit de appui roue avec vis	Kit de soporte rueda con tor-nillos					
9	✓		710012770	Distanziale per appoggio	Spacer for bearing	Abstandsstück für Auflage	Entretoise pour appui	Distanciador para apoyo					
10	✓		710010700	Flangia superiore	Upper flange	Oberer Flansch	Bride supérieur	Brida superior					
11	✓		243055	Seeger esterno 105	External clip ring 105	Externer Seeger 105	Anneau de retenue extérieur 105	Seeger esterno 105					
12	✓		710070270	Kit ricambio dispositivo di bloccaggio	Locking device spare kit	Ersatzteilenset der Sperr-vor-richtung	Kit de rechange dispositif de verrouillage	Kit repuesto dispositivo de bloqueo					
13	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
14	✓		710591052	Riduttore VSF	Reduction gear VSF	Untersetzungsgetriebe VSF	Réducteur VSF	Reductor VSF					
15	✓		710290320	Collare con flangia	Collar with flange	Schelle mit Flansch	Collier avec bride	Collar con brida					
16	✓		710413650	Insieme piastra	Plate assembly	Grundplattensatz	Ensemble plaque	Conjunto placa					
17	✓		710413790	Fissaggio copertura	Cover fastener	Abdeckungs-befestigung	Fixage couverture	Fijación cobertura					
18	✓		710413780	Chiusura copertura	Cover closing	Abdeckungverschluss	Fermeture couverture	Cierre cobertura					
19	✓		710413770	Copertura riduttore	Reduction gear cover	Untersetzerabdeckung	Couverture réducteur	Cobertura reductor					
20	✓		710570340	Kit bulloneria autocentrante inferiore	Lower self-centring chuck bolts kit	Unteres Selbstzentrierend-vor-richtung Bolzenset	Kit boulonnerie autocentreur inférieur	Kit pernería autocentrante inferior					
21	✓		710210960	Feltro	Felt	Filtz	Feutre	Fieltro					
22	✓		710210950	Rondella per feltro	Washer for felt	Unterlagsscheibe für Filtz	Rondelle pour feutre	Arandela para fieltro					

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO AUTOCENTRANTE + MOTORE SELF-CENTRING CHUCK ASSEMBLY + MOTOR SELBSTZENTRIERENDVOR-RICHTUNGSSATZ + MOTOR ENSEMBLE AUTOCENTREUR + MOTEUR CONJUNTO AUTOCENTRANTE + MOTOR				Pag. 36 di 73	
Tavola N°8 - Rev. 0				710593070									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
23	✓		710210930	Ghiera per feltro	Ring nut for felt	Nutmutter für filtz	Bague pour feutre	Virola para fieltro					
24	✓		730070660	Kit puleggia con viti	Pulley kit with bolts	Riemenscheibenset mit Schrauben	Kit poulie avec vis	Kit polea con tornillos					
25	✓		B0283000	Tappo 1/4 gas	1/4 gas plug	Stöpsel 1/4 Gas	Bouchon 1/4 gas	Tapón 1/4 gas					
26	✓		699035	Sfera acciaio Ø 12	Ø 12 steel ball	Stahlkugel Ø 12	Sphère acier Ø 12	Esfera acero Ø 12					
27	✓		412137	Cinghia PV 260J	PV 260J belt	Riemen PV 260J	Courroie PV 260J	Correa PV 260J					
28	✓		710570330	Kit bulloneria autocentrante superiore	Upper self-centring chuck bolts kit	Oberes Selbstzentrierend-vor-richtung Bolzenset	Kit boulonnerie autocentreur supérieur	Kit pernería autocentrante superior					
29	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19					
30	✓		231003	Chiavetta 6x6x25	6x6x25 wrench	Schlüssel 6x6x25	Clé 6x6x25	Llave 6x6x25					
31	✓		710990420	Gruppo motore	Motor assembly	Motorsatz	Ensemble moteur	Conjunto motor					
32	✓		210148	STEI M5x6	STEI M5x6 bolt	Schraube STEI M5x6	Vis STEI M5x6	Tornillo STEI M5x6					
33	✓		213378	STEI M5x6	STEI M5x6 bolt	Schraube STEI M5x6	Vis STEI M5x6	Tornillo STEI M5x6					
34	✓		900003720	Motore 0,75 kW	0.75 kW motor	Motor 0,75 kW	Moteur 0,75 kW	Motor 0,75 kW					
35	✓		730014030	Puleggia	Pulley	Riemenscheibe	Poulie	Polea					
36	✓		710413521	Supporto motore	Motor support	Motorsträger	Support moteur	Soporte motor					
37	✓		900071190	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta					
38	✓		900071180	Coperchio morsettiera	Termination box cover	Klemmenbrettsdeckung	Couvercle bornier	Tapa bornero					
39	✓		710970020	Kit bulloneria gruppo motore	Motor assembly bolts kit	Motorsatz Bolzenset	Kit boulonnerie ensemble moteur	Kit pernería conjunto motor					
40	✓		710270140	Kit ricambio collare con flangia	Collar with flange spare kit	Ersatzteilenset der Schelle mit Flansch	Kit de rechange collier avec bride	Kit repuesto collar con brida					



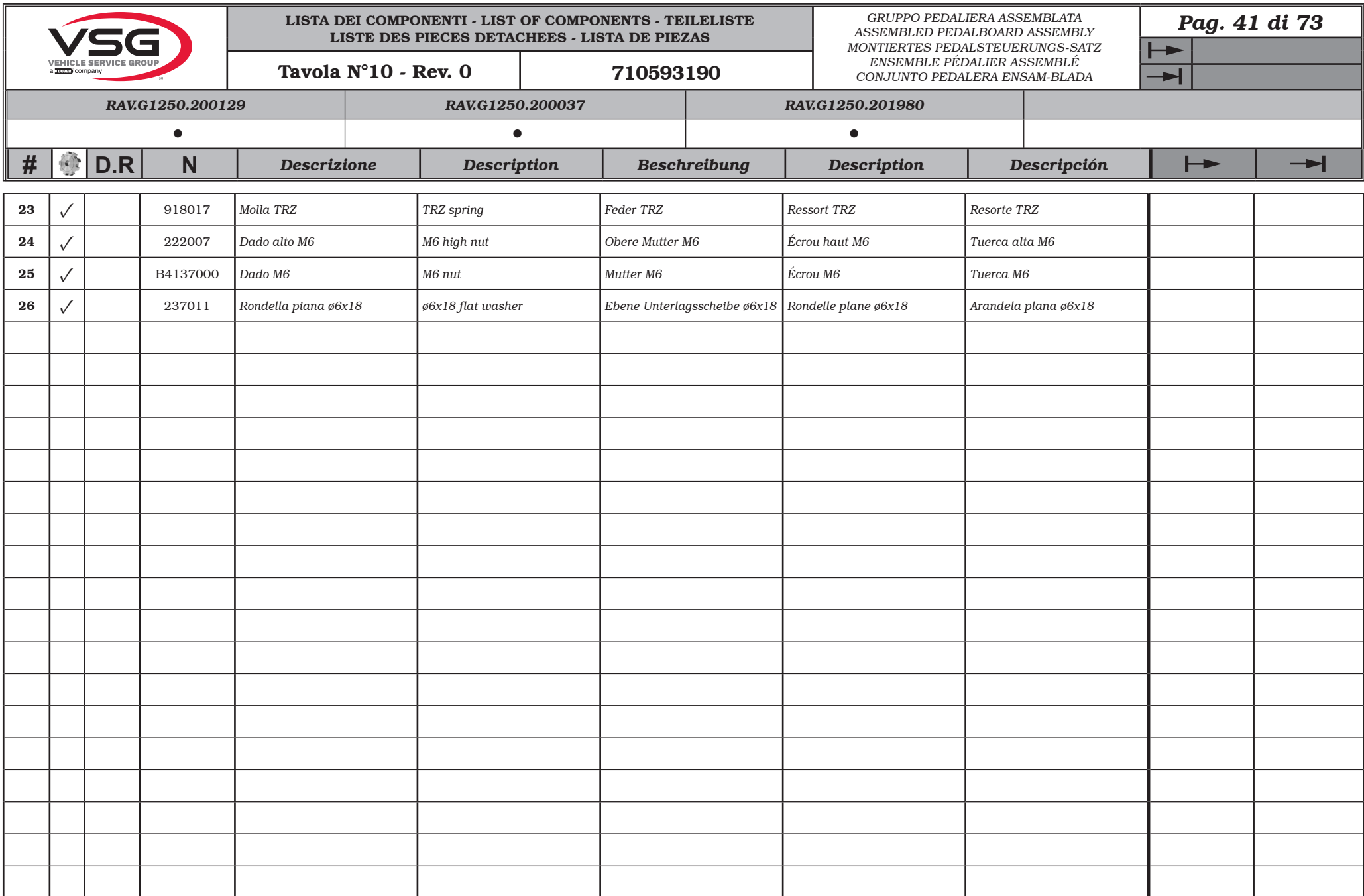
RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•	•	
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a MAN company			GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT ASSEMBLY SPERWELLESATZ ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE CONJUNTO EJE DE BLOQUEO
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			→
Tavola N°9 - Rev. 0	730093670		Pag. 37 di 73

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT ASSEMBLY SPERWELLESATZ ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE CONJUNTO EJE DE BLOQUEO				Pag. 38 di 73	
Tavola N°9 - Rev. 0				730093670									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		730022710	Albero di bloccaggio D.40	D.40 locking shaft	Sperrwelle D.40	Arbre de blocage D.40	Eje de bloqueo D.40					
2	✓		710013670	Appoggio per molla	Bearing for spring	Auflage für Feder	Appui pour ressort	Apoyo para resorte					
3	✓		710090830	Ghiera di bloccaggio	Locking ring nut	Sperrnutmutter	Bague de blocage	Virola de bloqueado					
4	✓		129580660	Corpo ghiera	Ring nut body	Nutmuttergehäuse	Corps bague de serrage	Cuerpo virola					
5	✓		129580670	Coperchio ghiera	Ring nut cover	Nutmutterabdeckung	Couvercle bague de serrage	Tapa virola					
6	✓		129580680	Camma ghiera	Ring nut cam	Nutmutternocke	Came bague de serrage	Leva virola					
7	✓		129580690	Molla ghiera	Ring nut spring	Nutmutterfeder	Ressort bague de serrage	Resorte virola					
8	✓		129580701	Semiboccola filettata sx	Lh threaded half bushing	Halbbuchse mit Gewinde links	Demi-douille filettée g	Semicasquillo roscado iz					
9	✓		129580711	Semiboccola filettata dx	Rh threaded half bushing	Halbbuchse mit Gewinde rechts	Demi-douille filettée d	Semicasquillo roscado d					
10	✓		209160	TPSEI M4x12	TSPEI M4x12 bolt	Schraube TSPEI M4x12	Vis TSPEI M4x12	Tornillo TSPEI M4x12					
11	✓		234111	Spina cilindrica 5x32	5x32 cylindrical pin	Zylinderszapfen 5x32	Goupille cylindrique 5x32	Clavija cilíndrica 5x32					
12	✓		234174	Spina cilindrica 5x14	5x14 cylindrical pin	Zylinderszapfen 5x14	Goupille cylindrique 5x14	Clavija cilíndrica 5x14					
13	✓		237549	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor					
14	✓		243702	Anello 50	50 ring	Ring 50	Anneau 50	Anillo 50					
15	✓		401061	OR	OR	OR	OR	OR					
16	✓		903120	Manopola a pressione D.8	D.8 pressure knob	Druckknopf D.8	Poignée à pression D.8	Pomo a presión D.8					
17	✓		903133	Impugnatura	Handgrip	Handgriff	Poignée	Empuñadura					
18	✓		918007	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	Ressort de compression	Resorte de compresión					
19	✓		710012732	Gancio	Hook	Haken	Crochet	Gancho					
20	✓		201040	TE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30					
21	✓		710013650	Cono per albero	Cone for shaft	Kegel für Welle	Cône pour arbre	Cono para eje					
22	✓		B1156000	Protezione cono	Cone guard	Kegelschutzgehäuse	Protection cône	Protección cono					
23	✓		710412130	Tampone	Pad	Puffer	Tampon	Tampón					
24	✓		209226	TPSEI M4x20	TSPEI M4x20 bolt	Schraube TSPEI M4x20	Vis TSPEI M4x20	Tornillo TSPEI M4x20					



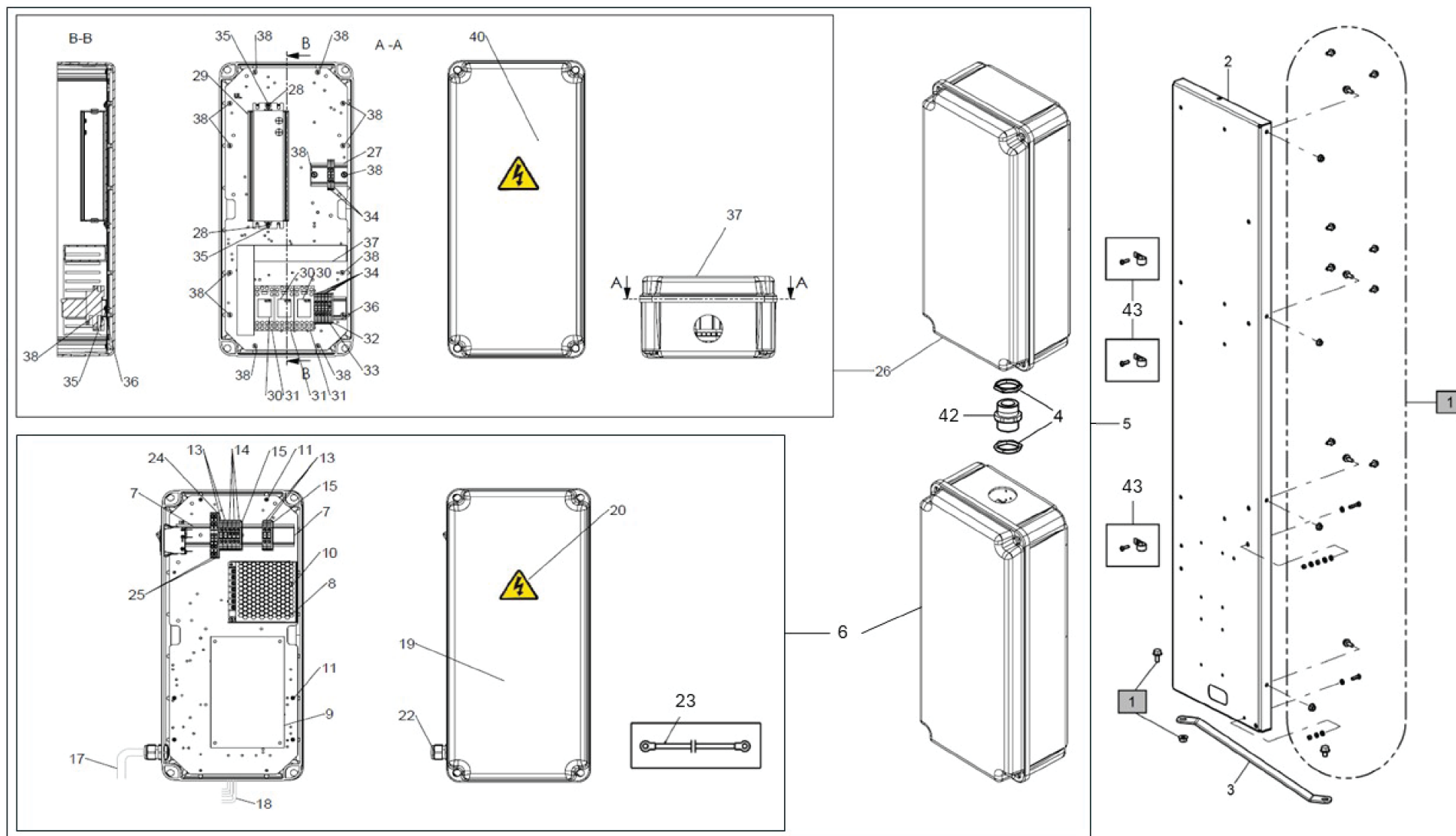
RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•	•	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			
Tavola N°10 - Rev. 0		710593190	
GRUPPO PEDALIERA ASSEMBLATA ASSEMBLED PEDALBOARD ASSEMBLY MONTIERTES PEDALSTEUERUNGS-SATZ ENSEMBLE PÉDALIER ASSEMBLÉ CONJUNTO PEDALERA ENSAM-BLADA			Pag. 39 di 73

 VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDALIERA ASSEMBLATA ASSEMBLED PEDALBOARD ASSEMBLY MONTIERTES PEDALSTEUERUNGS-SATZ ENSEMBLE PÉDALIER ASSEMBLÉ CONJUNTO PEDALERA ENSAM-BLADA				Pag. 40 di 73	
				Tavola N°10 - Rev. 0		710593190							
													
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		710570820	Kit cofano dx e viteria	Rh casing and bolts kit	Rechte Haube und Schrauben Set	Kit coffre droit et visserie	Kit capot derecho y tornillería					
2	✓		710490401	Pedaliera per inverter	Pedalboard for inverter	Pedalsteuerung für Fre- quen-zumformer	Pédalier pour inverseur	Pedalera para inversor					
3	✓		790011970	Rosetta di sicurezza	Safety washer	Sicherungsscheibe	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad					
4	✓		201414	TE M6x90	TE M6x90 bolt	Schraube TE M6x90	Vis TE M6x90	Tornillo TE M6x90					
5	✓		513023	Guaina termorestringente	Shrink wrap	Aufschumpfbares Futteral	Gaine thermorétractable	Funda termorretractable					
6	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4.3 toothed washer	Zahnscheibe 4,3	Rondelle dentée 4,3	Arandela dentada 4,3					
7	✓		710412801	Supporto pedale	Pedal support	Pedalträger	Support pédale	Soporte pedal					
8	✓		710412900	Pedale saldato	Welded pedal	Geschweißtes Pedal	Pédale soudé	Pedal soldado					
9	✓		710412820	Supporto potenziometro	Potentiometer support	Potenzimeterträger	Support potentiomètre	Soporte potenciómetro					
10	✓		710412830	Leva per settore	Lever for sector	Hebel für Sektor	Levier pour secteur	Palanca para sector					
11	✓		710412840	Perno pedaliera	Pedal board pin	Pedalenzapfen	Pivot pédalier	Perno pedalera					
12	✓		710413000	Perno pedaliera	Pedalboard pin	Pedalenzapfen	Pivot pédalier	Perno pedalera					
13	✓		710411670	Settore dentato	Toothed sector	Zahnbereich	Secteur denté	Sector dentado					
14	✓		710565010	Cavo e potenziometro	Cable and potentiometer	Kabel und Potenziometer	Câble et potentiomètre	Cable y potenciómetro					
15	✓		730011050	Pignone D.17	D.17 pinion gear	Ritzel D.17	Pignon D.17	Piñon D.17					
16	✓		213485	STEI M4x4	STEI M4x4 bolt	Schraube STEI M4x4	Vis STEI M4x4	Tornillo STEI M4x4					
17	✓		203228	TE M4x8	TE M4x8 bolt	Schraube TE M4x8	Vis TE M4x8	Tornillo TE M4x8					
18	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger externo 12					
19	✓		206408	TCEI M6x22	TCEI M6x22 bolt	Schraube TCEI M6x22	Vis TCEI M6x22	Tornillo TCEI M6x22					
20	✓		206347	TCEI M4x6	TCEI M4x6 bolt	Schraube TCEI M4x6	Vis TCEI M4x6	Tornillo TCEI M4x6					
21	✓		B0472000	Rosetta FE 12.3x22x2	FE 12.3x22x2 washer	Unterlegscheibe FE 12.3x22x2	Rondelle FE 12.3x22x2	Arandela FE 12.3x22x2					
22	✓		B0173000	Tappo protezione pedale	Pedal protection plug	Pedalschutzstöpsel	Bouchon protection pédale	Tapón protección pedal					



			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARTER LATERALE LATERAL GUARD ASSEMBLY SEITLICHER GEHÄUSESATZ ENSEMBLE CARTER LATÉRAL CONJUNTO CÁRTER LATERAL		Pag. 43 di 73	
			Tavola N°11 - Rev. 0		710593310				→	
RAV.G1250.200129			RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980					
●			●		●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
1	✓		710593310	Carter laterale con manipolatore	Lateral guard with handle control	Seitliches Gehäuse mit Manipulator	Carter latéral avec manipulateur	Cárter lateral con manipulador		
2	✓		710814180	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte		
3	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
4	✓		710593640	Gruppo manometro di gonfiaggio	Inflation pressure gauge as-sembly	Luftdruckmesserssatz	Ensemble manomètre de gonflage	Conjunto manómetro de in-flado		
5	✓		140330740	Supporto pistola	Gun support	Pistolenträger	Support pistolet	Soporte pistola		
6	✓		203146	TE M5x16	TE M5x6 bolt	Schraube TE M5x16	Vis TE M5x16	Tornillo TE M5x16		
7	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		
8	✓		228500	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8		
9	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
10	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4		
11	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16		
12	✓		271008	TBEI M5x16	TBEI M5x16 bolt	Schraube TBEI M5x16	Vis TBEI M5x16	Tornillo TBEI M5x16		
13	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
14	✓		272188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
15	✓		317008	Tubo rilsan 8x6 rosso L=950	8x6 red rilsan hose L=950	Rilsan Rohr 8x6 röt L=950	Tuyau rilsan 8x6 rouge L=950	Tubo rilsan 8x6 rojo L=950		
16	✓		317008	Tubo rilsan 8x6 rosso L=2350	8x6 red rilsan hose L=2350	Rilsan Rohr 8x6 röt L=2350	Tuyau rilsan 8x6 rouge L=2350	Tubo rilsan 8x6 rojo L=2350		
17	✓		710411750	Tondo piegato	Bent rod iron	Gebogener Rundstahl	Fer rond plié	Redondo doblado		
18	✓		710570830	Cofano laterale con inserti	Lateral casing with inserts	Seitenhaube mit Einsätze	Coffre latéral avec renforts	Capot lateral con insertos		
19	✓		710570840	Supporto manipolatore con inserti	Handle control support with inserts	Manipulatorsträger mit Einsätze	Support manipulateur avec renforts	Soporte manipulador con insertos		
20	✓		710521860	Supporto accessori piegato	Folded accessory holder	Gebogener Zubehörhalter	Porte-accessoires plié	Porta accesorios plegado		
21	✓		710570850	Supporto piolo con inserto	Stake support with insert	Pflocksträger mit Einsatz	Support pieu avec renfort	Soporte barrote con inserto		
22	✓		710522690	Lamierino portapinza	Pliers holder plate	Zangenhalterplatte	Plaque porte-pince	Placa portapinzas		
23	✓		710592640	Fermatubi con inserto	Hose clip with insert	Rohrschellen mit Einsatz	Colliers de fixation pour tuyaux avec insert	Fajaduras cierre de tubos con inserto		
24	✓		710593140	Unità di comando	Control assembly	Control assembly	Unité de commande	Unidad de mando		
25	✓		710593150	Carter con pulsanti	Guard with push buttons	Gehäuse mit Knöpfe	Carter avec poussoirs	Cárter con pulsadores		

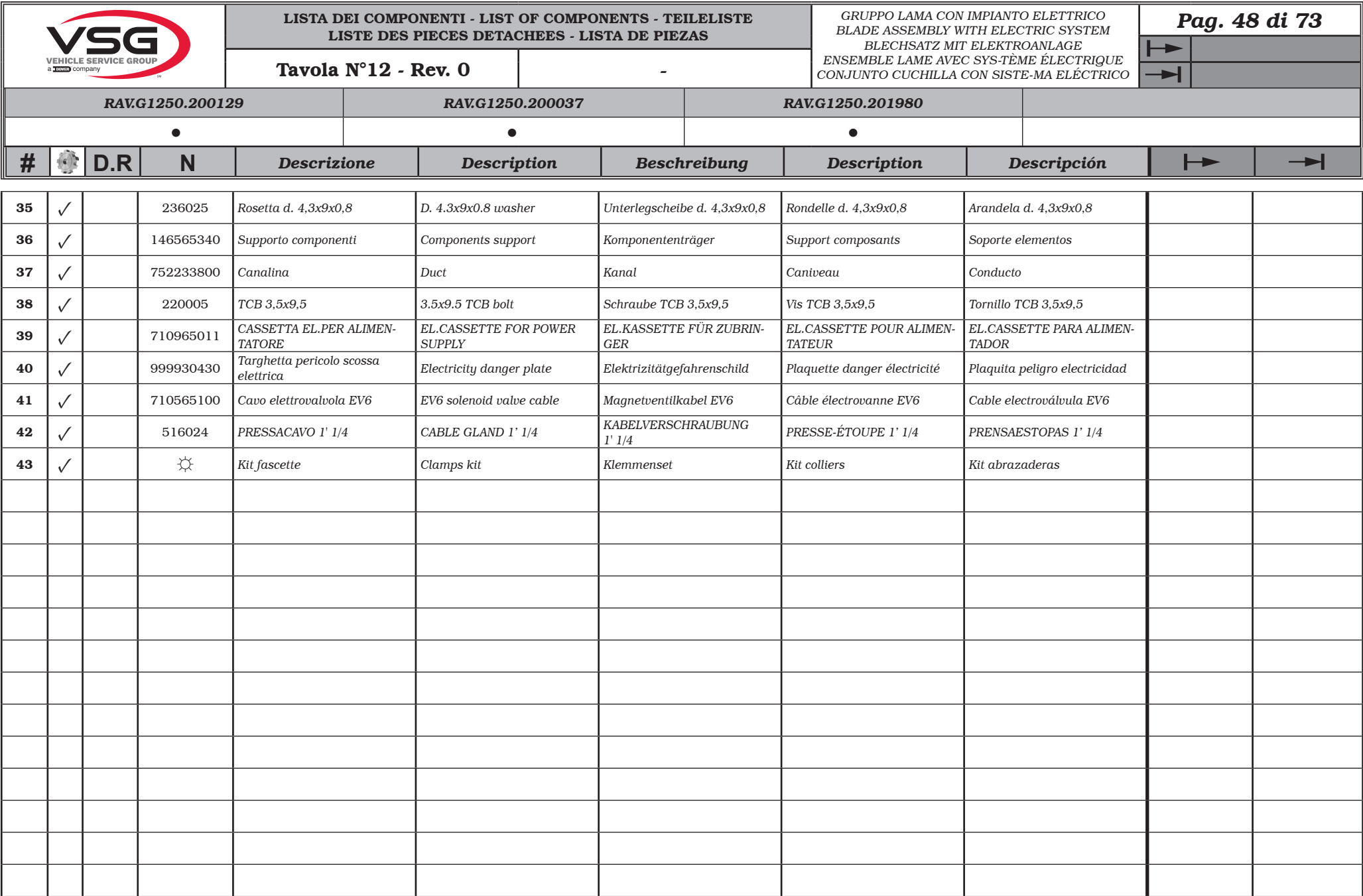
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARTER LATERALE LATERAL GUARD ASSEMBLY SEITLICHER GEHÄUSESATZ ENSEMBLE CARTER LATÉRAL CONJUNTO CARTER LATERAL		Pag. 44 di 73	
				Tavola N°11 - Rev. 0		710593310					
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980			
•				•				•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
26	✓		517322	Pulsante illuminato	Lit push-button	Beleuchteter Knopf	Pussoir éclairé	Pulsador iluminado			
27	✓		518240	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor			
28	✓		239045	Rondella dentata	Toothed washer	Zahnunterlagscheibe	Rondelle dentée	Arandela dentada			
29	✓		517282	Pulsante nero	Black push-button	Schwarzer Knopf	Poussoir noir	Pulsador negro			
30	✓		517378	Pulsante basculante	Push-button	Knopf	Poussoir	Pulsador			
31	✓		710570860	Carter frontale con inserti	Front guard with inserts	Frontgehäuse mit Einsätze	Carter frontal avec renforts	Cárter frontal con insertos			
32	✓		999925090	Targhetta comandi mani- polatore	Handle control plate	Manipulator-Befehlsschild	Plaquette commandes ma- ni-pulateur	Plaquita mandos manipulador			
33	✓		710593210	Lama di supporto con inserti	Blade support with inserts	Stützklinge mit Einsätze	Lame de support avec renforts	Cuchilla de soporte con in-ser- tos			
34	✓		271207	TBEI M5x12	TBEI M5x12 bolt	Schraube TBEI M5x12	Vis TBEI M5x12	Tornillo TBEI M5x12			
35	✓		710565090	Insieme cavo manipolatore	Handle cable assembly	Manipulatorskabelsatz	Ensemble câble manipulateur	Conjunto cable manipulador			
36	✓		710570870	Chiusura posteriore con inserti	Back closure with inserts	Rückenverschluss mit Einsätze	Fermeture arrière avec ren-forts	Cierre trasero con insertos			
37	✓		271008	TBEI M5x16	TBEI M5x16 bolt	Schraube TBEI M5x16	Vis TBEI M5x16	Tornillo TBEI M5x16			
38	✓		710593340	Gruppo portaoggetti con viti	Tool box assembly with bolts	Objektträgersatz mit Schrau- ben	Ensemble porte-objets avec vis	"Conjunto porta-objetoscon tornillos"			
39	✓		710521460	Portaoggetti saldato	Welded tool box	Geschweißter Objektträger	Porte-objets soudé	Porta-objetos soldado			
40	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16			
41	✓		599609	Supporto a scatto per tubo	Trip support for hose	Schnapphalterung für Rohr	Support à déclenchement pour tuyau	Soporte de disparo para tubo			
42	✓		228038	Dado autobloccante basso M5	M5 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mut- ter M5	Écrou auto-bloquant bas M5	Tuerca autobloccante baja M5			
43	✓		206229	TCEI M5x10	TCEI M5x10 bolt	Schraube TCEI M5x10	Vis TCEI M5x10	Tornillo TCEI M5x10			
44	✓		710593350	Gruppo supporto dispositivi con viti	Device support assembly with bolts	Geräteträgersatz mit Schrau- ben	Ensemble support dispositif avec vis	Conjunto soporte dispositivos con tornillos			
45	✓		710521750	Supporto saldato	Welded support	Geschweißter Träger	Support soudé	Soporte soldado			
46	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16			

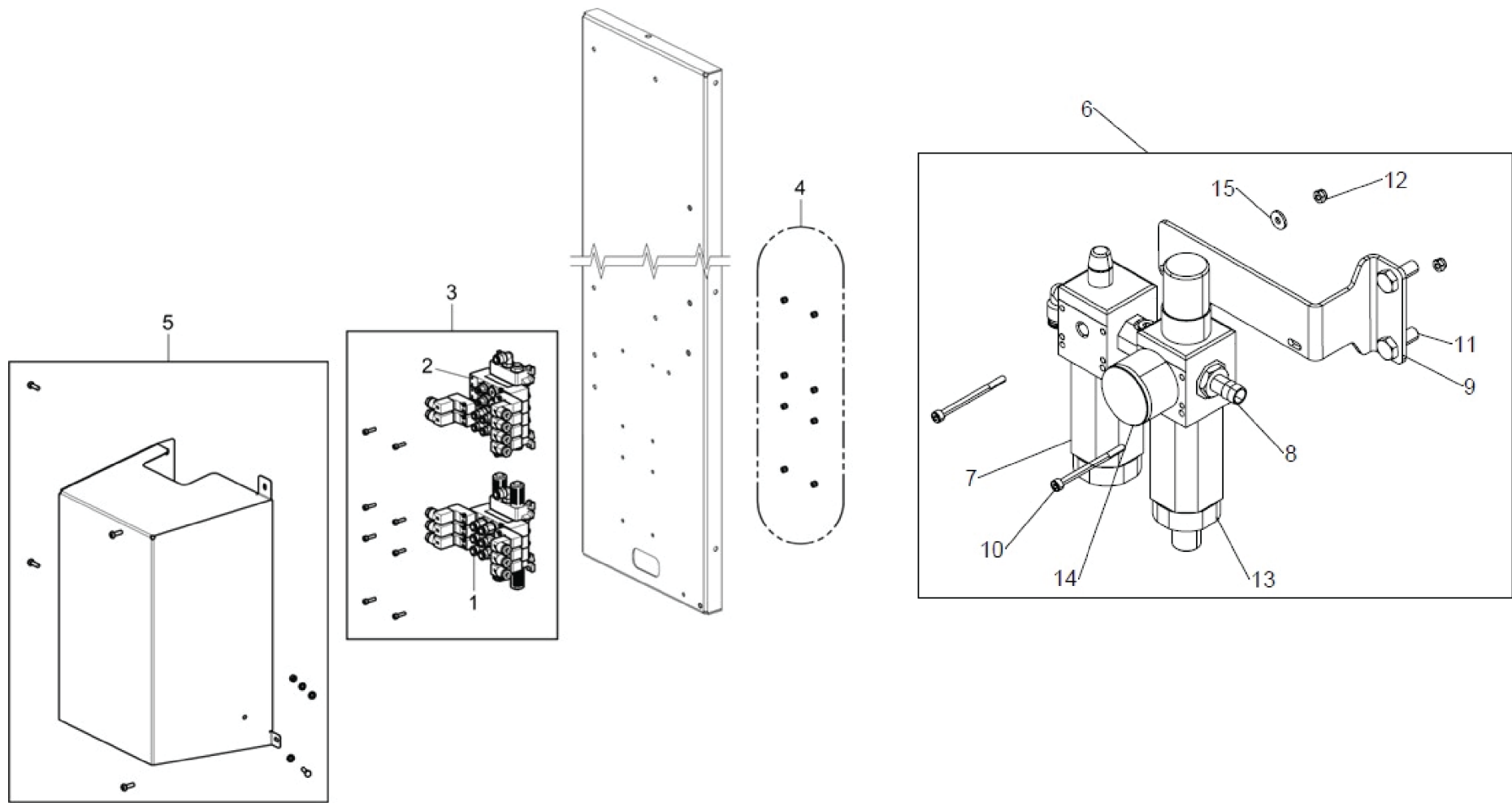


RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•	•	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELETTRICO BLADE ASSEMBLY WITH ELECTRIC SYSTEM BLECHSATZ MIT ELEKTROANLAGE ENSEMBLE LAME AVEC SYSTÈME ÉLECTRIQUE CONJUNTO CUCHILLA CON SISTE-MA ELÉCTRICO
Tavola N°12 - Rev. 0		-	Pag. 45 di 73

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELETTRICO BLADE ASSEMBLY WITH ELECTRIC SYSTEM BLECHSATZ MIT ELEKTROANLAGE ENSEMBLE LAME AVEC SYS-TÈME ÉLECTRIQUE CONJUNTO CUCHILLA CON SISTE-MA ELÉCTRICO				Pag. 46 di 73	
				Tavola N°12 - Rev. 0		-							
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		710570880	Kit viti supporto impianto elettrico	Electric system support bolt skit	Schraubenset für Elektroan-la-genschutz	Kit vis support système él-ec-trique	Kit tornillos soporte sistema eléctrico					
2	✓		710570890	Lamiera supporto quadro elet-trico con inserti	Electric cabinet support plate with inserts	Schalttafel-Trägersblech mit Einsätze	Tôle support tableau él-ectri-que avec renforts	Chapa soporte cuadro eléctri-co con insertos					
3	✓		710521890	Lama d'unione	Union blade	Verbindungsklinge	Lame d'assemblage	Cuchilla de unión					
4	✓		599614	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Bague	Virola					
5	✓		710593292	Gruppo scatole impianto elettrico	Electrical supply system boxes assembly	Elektroanlagenkästensatz	Ensemble boîte système él-ectrique	Conjunto cajas sistema eléctrico					
6	✓		710594420	MTG.CASS.EL.PRINCIPALE	MTG.MAIN EL.CASS	MTG.EL.MAINBOX	MTG.EL.MAINBOX	CAJA.PRINCIPAL.DE.MTG.EL					
7	✓		052565030	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos					
8	✓		17617	Alimentatore	Power supply	Speiseleitung	Alimentateur	Alimentador					
9	✓		17787D	SCHEDA AIKIDO C/MEMORIA	AIKIDO CARD W/MEMORY	AIKIDO C/SPEICHERKARTE	AIKIDO C/CARTE MEMEOIRE	TARJETA AIKIDO C/MEMORIA					
10	✓		220005	TCB 3,5x9,5	3.5x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5					
11	✓		220052	TCB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5					
12	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4.3 toothed washer	Zahnscheibe 4,3	Rondelle dentée 4,3	Arandela dentada 4,3					
13	✓		510244	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne					
14	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green terminal	Gelbe / grüne Klemme	Borne jaune/vert	Borne amarillo/verde					
15	✓		510249	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaquette terminale	Placa terminal					
16	✓		569012	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador					
17	✓		710065310	Cavo alimentazione	Supply cable	Stromkabel	Câble alimentation	Cable alimentación					
18	✓		710165050	Cavo elettrovalvola EV1A	EV1A solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV1A	Câble électrovanne EV1A	Cable electroválvula EV1A					
	✓		710165060	Cavo elettrovalvola EV1B	EV1B solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV1B	Câble électrovanne EV1B	Cable electroválvula EV1B					
	✓		710165070	Cavo elettrovalvola EV2A	EV2A solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV2A	Câble électrovanne EV2A	Cable electroválvula EV2A					
	✓		710165080	Cavo elettrovalvola EV2B	EV2B solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV2B	Câble électrovanne EV2B	Cable electroválvula EV2B					
	✓		710165090	Cavo elettrovalvola EV3A	EV3A solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV3A	Câble électrovanne EV3A	Cable electroválvula EV3A					

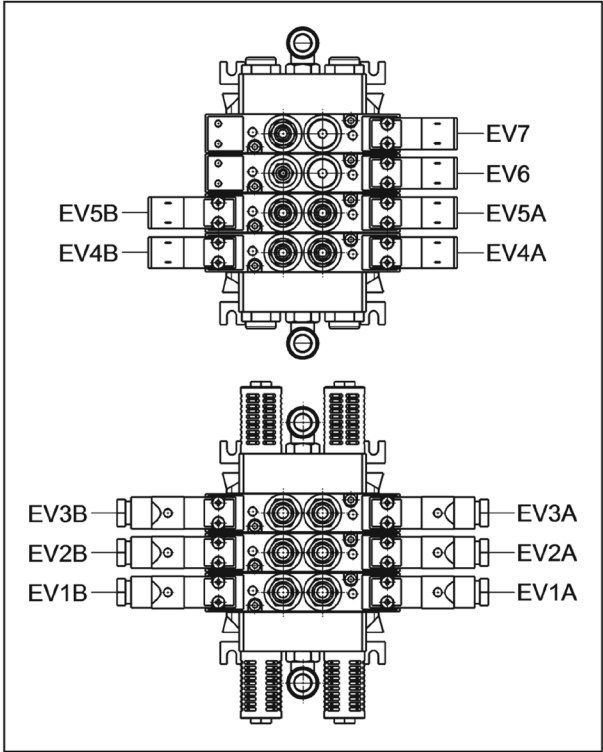
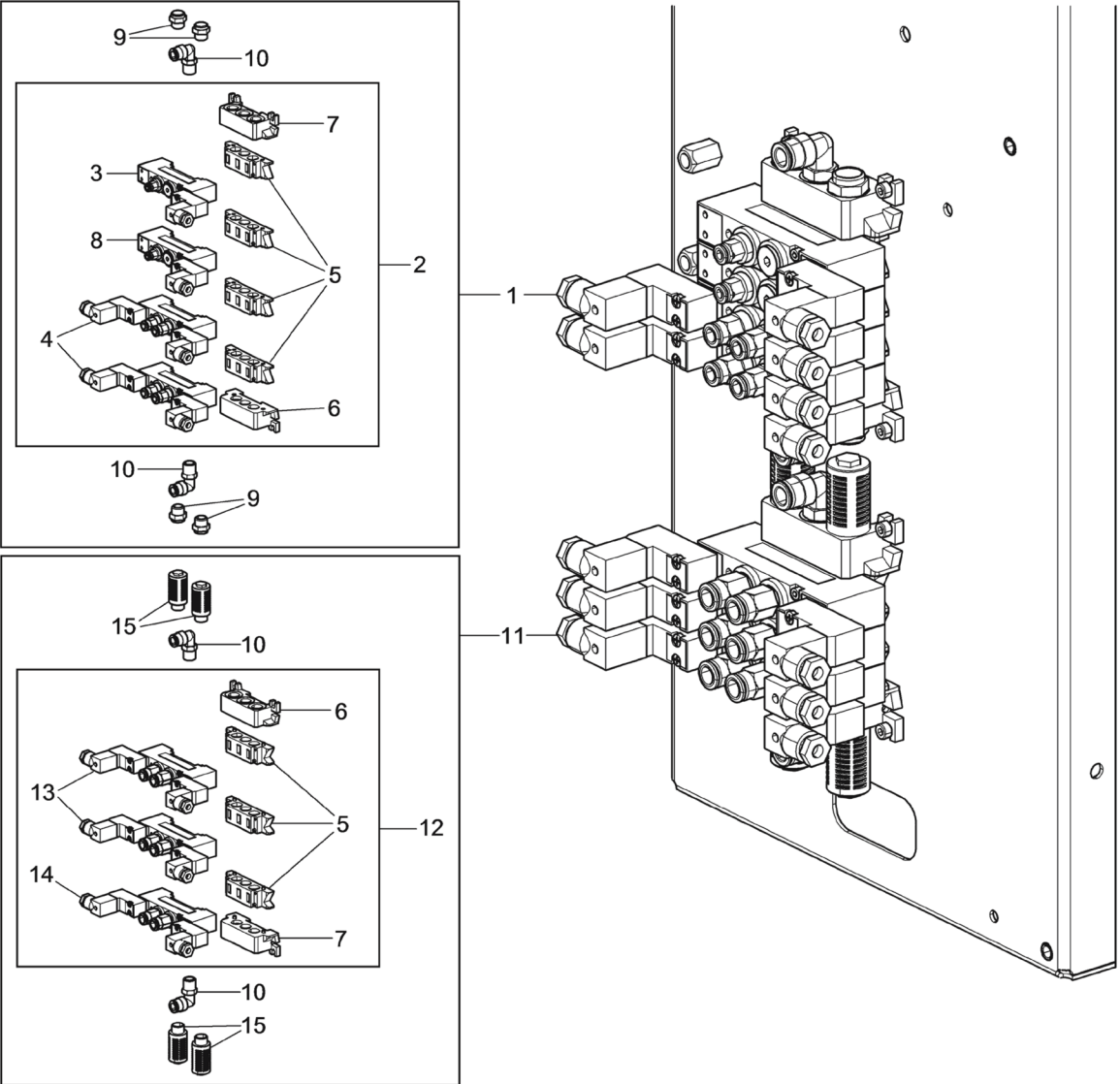
 VEHICLE SERVICE GROUP a  company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELETTRICO BLADE ASSEMBLY WITH ELECTRIC SYSTEM BLECHSATZ MIT ELEKTROANLAGE ENSEMBLE LAME AVEC SYS-TÈME ÉLECTRIQUE CONJUNTO CUCHILLA CON SISTE-MA ELÉCTRICO			Pag. 47 di 73	
			Tavola N°12 - Rev. 0		-					 	
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980			
●				●				●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
18	✓		710165340	Cavo elettrovalvola EV3B	EV3B solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV3B	Câble électrovanne EV3B	Cable electroválvula EV3B			
	✓		710165110	Cavo elettrovalvola EV4A	EV4A solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV4A	Câble électrovanne EV4A	Cable electroválvula EV4A			
	✓		710165120	Cavo elettrovalvola EV4B	EV4B solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV4B	Câble électrovanne EV4B	Cable electroválvula EV4B			
	✓		710165130	Cavo elettrovalvola EV5A	EV5A solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV5A	Câble électrovanne EV5A	Cable electroválvula EV5A			
	✓		710165140	Cavo elettrovalvola EV5B	EV5B solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV5B	Câble électrovanne EV5B	Cable electroválvula EV5B			
	✓		710165160	Cavo elettrovalvola EV7	EV7 solenoid valve cable	Magnetventilkabel EV7	Câble électrovanne EV7	Cable electroválvula EV7			
19	✓		710465570	CASSETTA EL. PRINCIPALE AUTO34	ELECTRIC BOX. MAIN AUTO34	ELEKTRISCHER KASTEN. HAUPT AUTO34	EL. MAIN AUTO34	EL. PRINCIPAL AUTO34			
20	✓		999930420	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electricity danger plate	Elektrizitätgefahrschild	Plaquette danger électricité	Plaquita peligro electricidad			
21	✓		999912430	Targhetta 230V 50Hz 1Ph	230V 50Hz 1Ph plate	230V 50Hz 1Ph Schild	Plaquette 230V 50Hz 1Ph	Plaquita 230V 50Hz 1Ph			
22	✓		599445	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas			
23	✓		710965120	Insieme cavo di terra	Ground cable assembly	Erdungskabelsatz	Ensemble câble de sol	Conjunto cable de tierra			
24	✓		510260	PIASTRA TERM.art.D-ST2,6 QUATT	THERMAL PLATE art.D-ST2,6 QUATT	THERMALPLATTE art.D-ST2,6 QUATT	PLAQUE THERMIQUE art.D-ST2,6 QUATT	PLACA TÉRMICA art.D-ST2,6 QUATT			
25	✓		510258	MORSETTO 2,5mmq ST 2,5-QUATTRO	ST 2.5-sq. mm clamp 2.5-four	ST 2.5-Quadrat-mm-Klammer 2.5-QUATTRO	ST 2.5-sq. mm clamp 2.5-QUATTRO	Abrazadera ST 2,5-QUATTRO			
26	✓		710594430	MTG.CASSETTA EL.ALIMENT	MTG.CASSETTE EL.ALIMENT	MTG.KASSETTE EL.ALIMENT	CASSETTE MTG.EL.ALIMENT	MTG.CASSETTE EL.ALIMENT			
27	✓		750319400	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos			
28	✓		220052	TCB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5			
29	✓		569076	Alimentatore	Power supply0	Speiseleitung	Alimentateur	Alimentador			
30	✓		557027	Relè 4 contatti	Relay 4 contacts	4-Kontakten Relais	Relais 4 contacts	Relé 4 contactos			
31	✓		557028	Zoccolo a 4 contatti	4-contacts socket	4-Kontakt-Steckdosensockel	Culot à 4 contacts	Zócalo de 4 contactos			
32	✓		510249	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaquette terminale	Placa terminal			
33	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green terminal	Gelbe / grüne Klemme	Borne jaune/vert	Borne amarillo/verde			
34	✓		510243	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne			





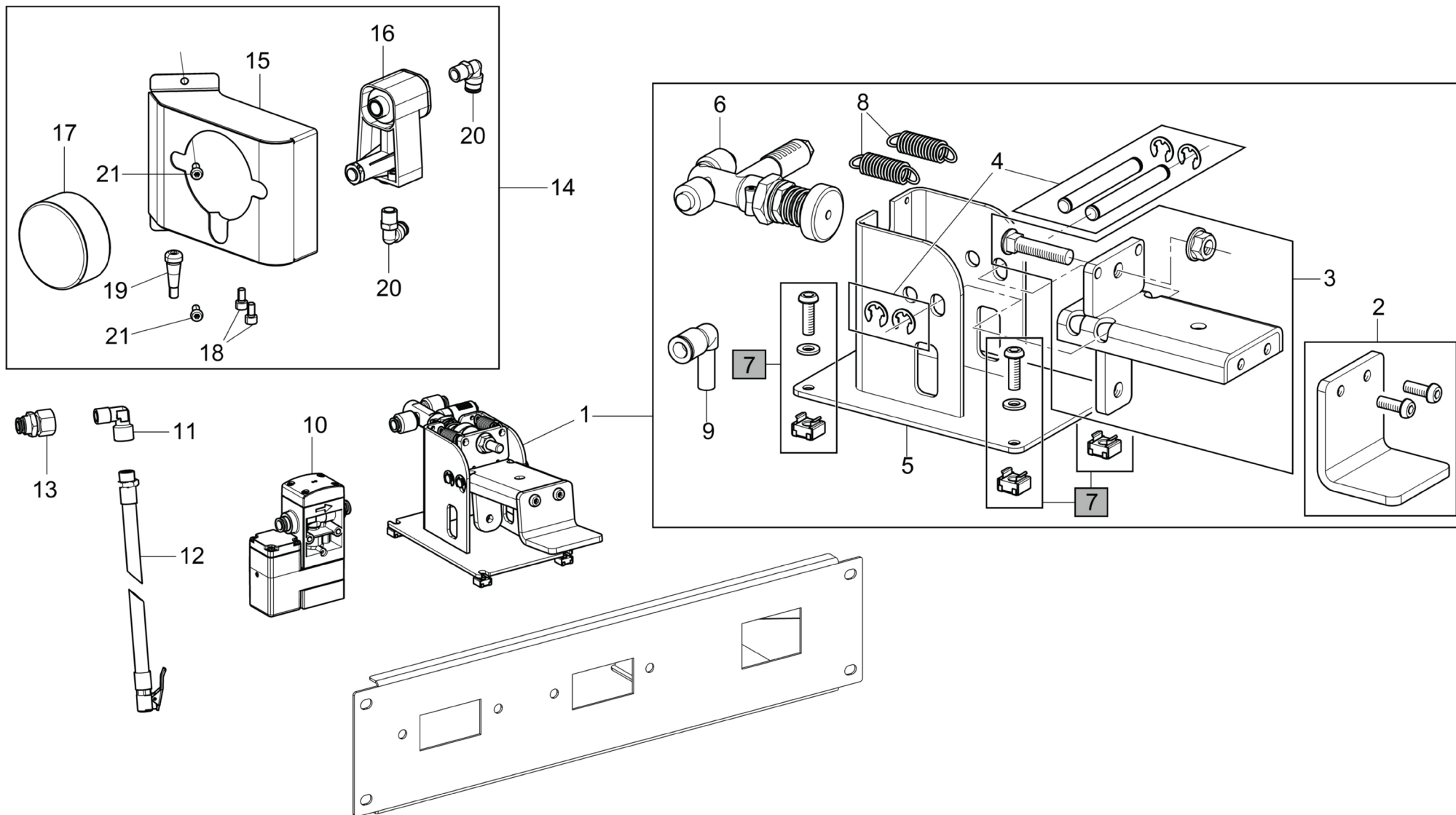
RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
•		•		•			
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM PNEUMATISCHES SYSTEM SYSTÈME PNEUMATIQUE SISTEMA NEUMÁTICO		
		Tavola N°13 - Rev. 0					
							Pag. 49 di 73

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM PNEUMATISCHES SYSTEM SYSTÈME PNEUMATIQUE SISTEMA NEUMÁTICO		Pag. 50 di 73	
				Tavola N°13 - Rev. 0		-				→	
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980			
•				•				•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→	
1	✓	14.0	710090662	Centralina pneumatica stallonatori	Bead breaker pneumatic hydraulic power unit	Abdrückpneumatische Steuerung	Distributeur pneumatique décolle-pneus	Centralita neumática destallo-nadores			
2	✓	14.0	710593380	Centralina pneumatica superiore	Upper pneumatic hydraulic power unit	Obere pneumatische Steuerung	Distributeur pneumatique supérieur	Centralita neumática superior			
3	✓		710570900	Kit gruppo pneumatico	Pneumatic assembly kit	Set der pneumatischen Einheit	Kit ensemble pneumatique	Kit conjunto neumático			
4	✓		710570910	Kit dadi	Nuts kit	Mutternset	Kit écrous	Kit tuercas			
5	✓		710593360	Kit carter gruppo pneumatico con viti	Pneumatic assembly guard kit with bolts	Pneumatische Einheit Gehäuseset mit Schrauben	Kit carter ensemble pneumatique avec vis	Kit cárter conjunto neumático con tornillos			
6	✓		710593400	Montaggio gruppo trattamento	Air treatment assembly	Montage des Aufbereitungsglutsatzes	Montage ensemble traitement air	Montaje conjunto tratamiento aire			
7	✓		710070210	Oliatore	Oiler	Öler	Huileur	Calentador			
8	✓		B4129000	PORTAGOMMA	RUBBER HOLDER	GUMMI-HALTER	SUPPORT EN CAOUTCHOUC	SOPORTE DE GOMA			
9	✓		710814120	SUPPORTO	SUPPORT	UNTERSTÜTZUNG	SOUTIEN	APOYO			
10	✓		206358	TCEI M4X55	TCEI M4X55	TCEI M4X55	TCEI M4X55	TCEI M4X55			
11	✓		203035	TE M8X20	TE M8X20	TE M8X20	TE M8X20	TE M8X20			
12	✓		228036	DADO AUTOB.BASSO M4	AUTOB.NUT LOW M4	AUTOB.MUTTER NIEDRIG M4	ÉCROU AUTOB.BAS M4	TUERCA AUTOB.BAJA M4			
13	✓		710070220	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro			
14	✓		909026	Manometro	Manometer	Manometer	Manomètre	Manómetros			
15	✓		B1354800	Rondella FE 4.3X12X1,5	FE washer 4.3X12X1.5	Unterlegscheibe FE 4,3X12X1,5	Rondelle FE 4.3X12X1.5	Arandela FE 4.3X12X1.5			
16	✓		305055	Raccordo a L 3/8x8	L-connector 3/8x8	L-Verbindungsstück 3/8x8	Connecteur en L 3/8x8	Conector en L 3/8x8			
17	✓		710014211	Gruppo FRL	FRL Group	FRL-Gruppe	Groupe FRL	Grupo FRL			



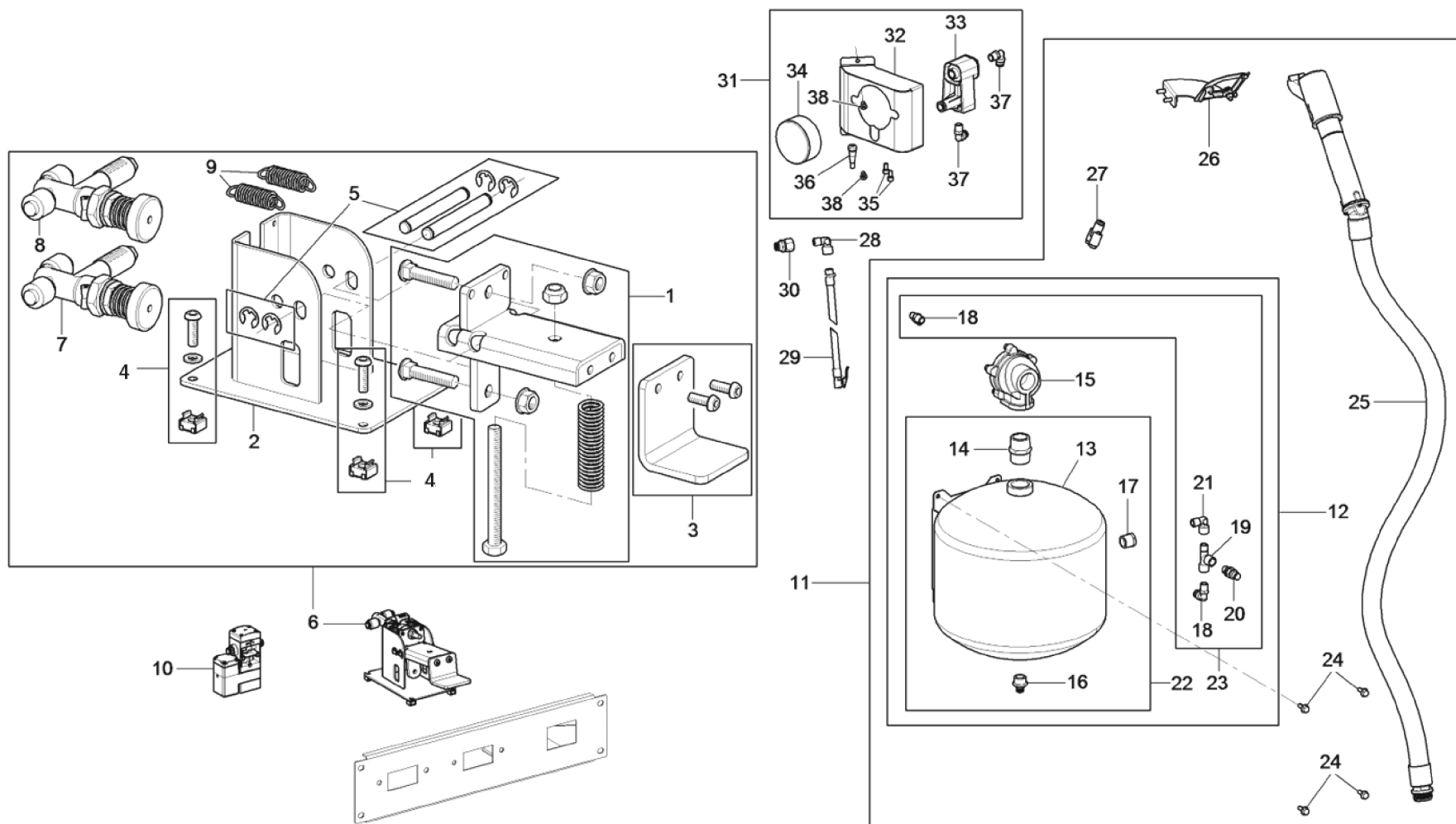
RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980		
●		●		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		CENTRALINE PNEUMATICH PNEUMATIC HYDRAULIC POWER UNITS PNEUMATISCHE STEUERUNGEN DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES CENTRALITAS NEUMÁTICAS	
	Tavola N°14 - Rev. 0	-		

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				CENTRALINE PNEUMATICH PNEUMATIC HYDRAULIC POWER UNITS PNEUMATISCHE STEUERUNGEN DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES CENTRALITAS NEUMÁTICAS		Pag. 52 di 73	
				Tavola N°14 - Rev. 0		-					
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980			
●				●				●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		710593380	Centralina pneumatica su-pe-riore	Upper pneumatic hydraulic power unit	Obere pneumatische Steu-e-rung	Distributeur pneumatique supérieur	Centralita neumática superior			
2	✓		710593370	Gruppo valvole Pneumax	Pneumax valves assembly	Pneumax-Ventilesatz	Ensemble soupapes Pneumax	Conjunto válvulas Pneumax			
3	✓		710115500	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula			
4	✓		710070061	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula			
5	✓		710115420	Base modulare	Modular base	Modularsockel	Embase modulaire	Base modular			
6	✓		710115430	Blocchetto ingresso dx	Rh entry block	Eingangsbloßchen rechts	Bloc entrée droite	Bloque entrada derecha			
7	✓		710115440	Blocchetto ingresso sx	Lh entry block	Eingangsbloßchen links	Bloc entrée gauche	Bloque entrada izquierda			
8	✓		710593740	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula			
9	✓		B5827000	Silenziatore	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux	Silenciador			
10	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio			
11	✓		710090662	Centralina pneumatica stallonatori	Bead breaker pneumatic hydraulic power unit	Abdrückpneumatische Steu-e-rung	Distributeur pneumatique décolle-pneus	Centralita neumática desta-lo-nadores			
12	✓		B4179202	Centralina pneumatica	Pneumatic hydraulic power unit	Pneumatische Steuerung	Distributeur pneumatique	Centralita neumática			
13	✓		710070021	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula			
14	✓		710070161	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula			
15	✓		399064	Silenziatore 1/4"	1/4" silencer	Schalldämpfer 1/4"	Silencieux 1/4"	Silenciador 1/4"			
			EV1A	Salita braccio stallonatore superiore	Upper bead breaker arm rise	Aufstieg des oberen Wulst-bre-cherarm	Élévation du bras décolle-tal-ons supérieur	Elevación del brazo destalo-na-dor superior			
			EV1B	Discesa braccio stallonatore superiore	Upper bead breaker arm descent	Abstieg des oberen Wulst-bre-cherarm	Descente bras décolle-talons supérieur	Descenso del brazo destalo-na-dor superior			
			EV2A	Salita braccio stallonatore inferiore	Lower bead breaker arm rise	Aufstieg des unteren Wulst-bre-cherarm	Élévation du bras décolle-tal-ons inférieur	Elevación del brazo destalo-na-dor inferior			
			EV2B	Discesa braccio stallonatore inferiore	Lower bead breaker arm descent	Abstieg des unteren Wulst-bre-cherarm	Descente du bras décolle-tal-ons inférieur	Descenso del brazo destalo-na-dor inferior			
			EV3A	Salita braccio utensile	Tool arm rise	Aufstieg des Werkzeugarms	Élévation bras outil	Elevación brazo útil			
			EV3B	Discesa braccio utensile	Tool arm descent	Abstieg des Werkzeugarms	Descente bras outil	Descenso brazo útil			
			EV4A	Avanti camma superiore	Upper cam forward	Oben Nocken vorwärts	Came supérieure avant	Leva superior adelante			
			EV4B	Indietro camma superiore	Upper cam backward	Oben Nocken rückwärts	Came supérieure arrière	Leva superior atrás			
			EV5A	Avanti camma inferiore	Lower cam forward	Unten Nocken vorwärts	Came inférieure avant	Leva inferior adelante			
			EV5B	Indietro camma inferiore	Lower cam backward	Unten Nocken rückwärts	Came inférieure arrière	Leva inferior atrás			
			EV6	Sbocco freno bracci	Arms brake release	Lösen der Armbremse	Déblocage frein bras	Desbloqueo freno brazos			
			EV7	Sbocco freno carro utensile	Tool carriage brake release	Lösen der Werkzeugswa-gen-bremse	Déblocage frein chariot outil	Desbloqueo freno carro útil			



RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Zover company LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS Tavola N°15A - Rev. 0 GRUPPO DI GONFIAGGIO SENZA GONFIATUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITHOUT TUBELESS INFLATOR AUFPUMPSATZ OHNE TUBELESS-AUFPUMPER ENSEMBLE DE GONFLAGE SANS GONFLEUR TUBELESS CONJUNTO DE INFLADO SIN IN-FLADOR TUBELESS Pag. 53 di 73			

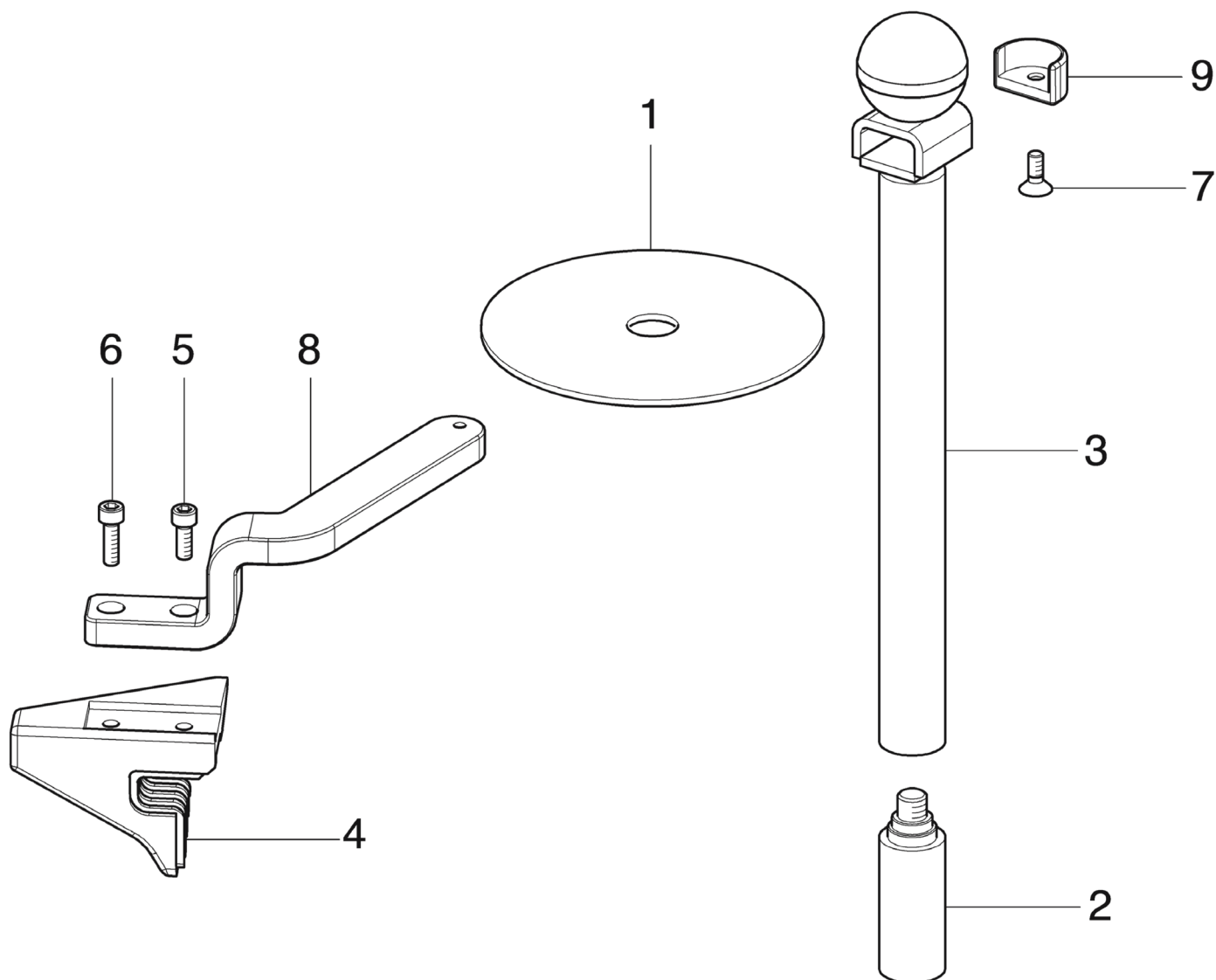
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO DI GONFIAGGIO SENZA GONFIATUBELESS				Pag. 54 di 73	
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				INFLATION ASSEMBLY WITHOUT TUBELESS INFLATOR					
Tavola N°15A - Rev. 0				-				AUFPUMPSATZ OHNE TUBELESS-AUFPUMPER					
								ENSEMBLE DE GONFLAGE SANS GONFLEUR TUBELESS					
								CONJUNTO DE INFLADO SIN IN-FLADOR TUBELESS					
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		B4127300	Pedaliera di gonfiaggio	Inflation pedalboard	Aufpump pedalsteuerung	Pédalier de gonflage	Pedalera de inflado					
2	✓		790070720	Kit pedalino e viti	Pedal kit and bolts	Pedalsatz und Schrauben	Kit pédale et vis	Kit pedal y tornillos					
3	✓		790070730	Kit pedale di gonfiaggio	Inflation pedal kit	Set des Aufpumpspedals	Kit pédale de gonflage	Kit pedal de inflado					
4	✓		790070740	Kit perno pedale di gonfiaggio	Inflation pedal pin kit	Aufblaspedal-Stiftsset	Kit pivot pédale de gonflage	Kit perno pedal de inflado					
5	✓		B4103200	Supporto pedale verniciato	Painted pedal support	Lackierter Pedalsträger	Support pédales peint	Soporte pedales pintado					
6	✓		B7075001	Valvola stallonatore	Bead-breaker valve	Abdrückersventil	Soupape décolle-pneus	Válvula destalonador					
7	✓		790070710	Kit fissaggio pedale	Pedal fasteners kit	Pedalbefestigungsset	Kit fixation pédale	Kit sujeción pedal					
8	✓		918006	Molla TRZ 1,8x12x40,4	1.8x12x40.4 TRZ spring	Feder TRZ 1,8x12x40,4	Ressort TRZ 1,8x12x40,4	Resorte TRZ 1,8x12x40,4					
9	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer L-Fe-stan-schluss 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático en L fijo 8-8					
10	✓		790090730	Gruppo valvola 60 PSI	60 PSI valve assembly	Ventilsatz 60 PSI	Ensemble soupape 60 PSI	Conjunto válvula 60 PSI					
11	✓		B1134000	Raccordo L1/4 Mf	L1/4 Mf fitting	L-Anschluss L1/4 Mf	Raccord L1/4 Mf	Empalme L1/4 Mf					
12	✓		B1600000	Tubo di gonfiaggio L=1500	Inflation hose L=1500	Aufpumprohr L=1500	Tuyau de gonflage L=1500	Tubo de inflado L=1500					
13	✓		B3138000	Passaparete 8-1/4"	8-1/4" wall through bolt	Zugangswand 8-1/4"	Passe-paroi 8-1/4"	Pasa-pared 8-1/4"					
14	✓		710593640	Gruppo manometro di gonfiaggio	Inflation pressure gauge as-sembly	Luftdruckmessersatz	Ensemble manomètre de gonflage	Conjunto manómetro de in-flado					
15	✓		710522580	Supporto manometro	Pressure gauge support	Manometersträger	Support manomètre	Soporte manómetro					
16	✓		B9055001	Supporto man+scarico	Man+discharge support	Man+Ablassträger	Support man+décharge	Soporte man+descarga					
17	✓		909038	Manometro D. 80	D. 80 pressure gauge	Druckmesser D. 80	Manomètre D. 80	Manómetro D. 80					
18	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
19	✓		B7204000	Valvola da pneumatico	Tyre valve	Reifenventil	Soupape pour pneu	Válvula de neumático					
20	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio					
21	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16					



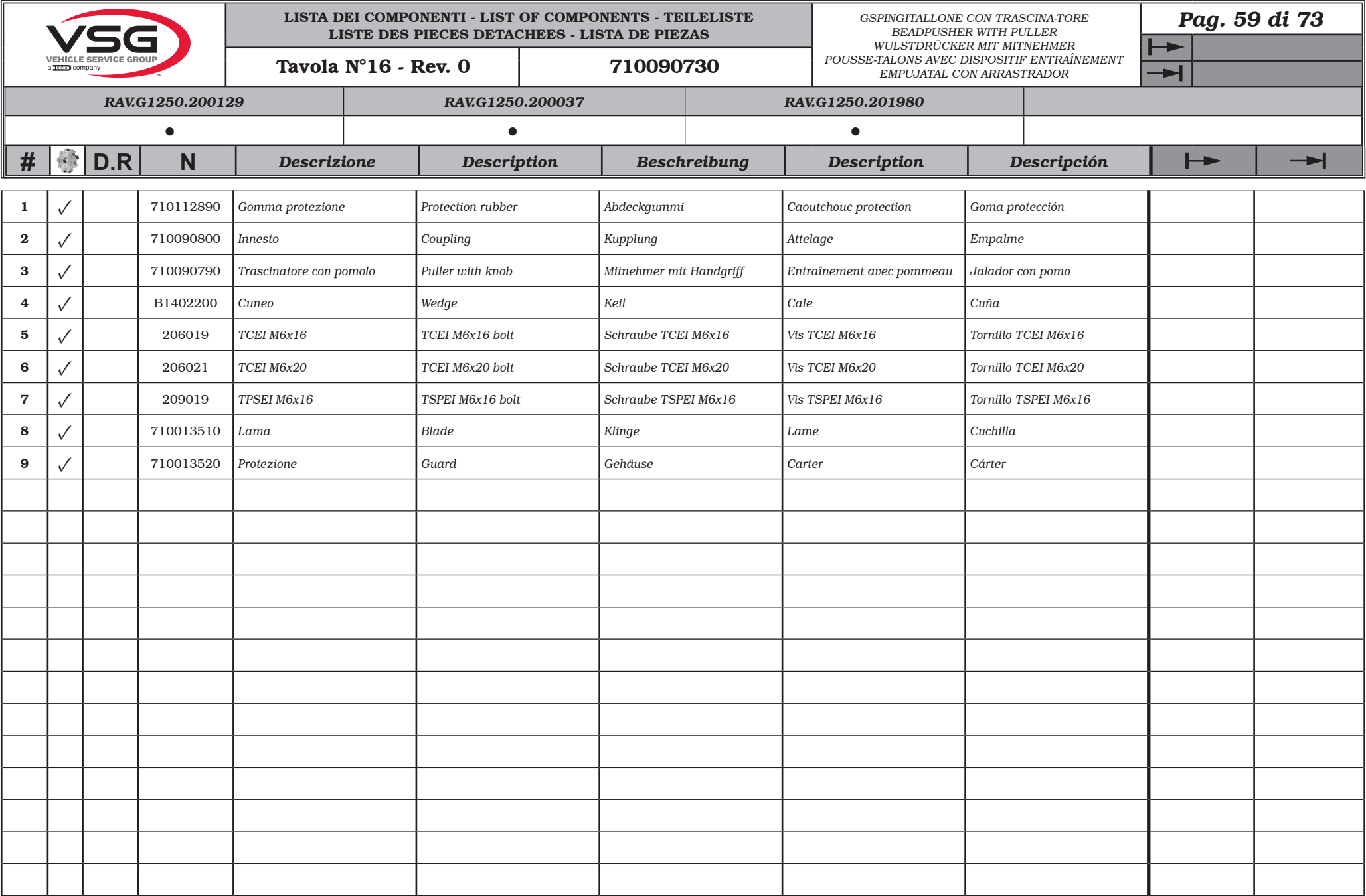
RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980				
		●		●				
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIATUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR AUFFUMPSETZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER ENSEMBLE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS CONJUNTO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS				
	Tavola N°15B - Rev. 0							
				-		Pag. 55 di 73		

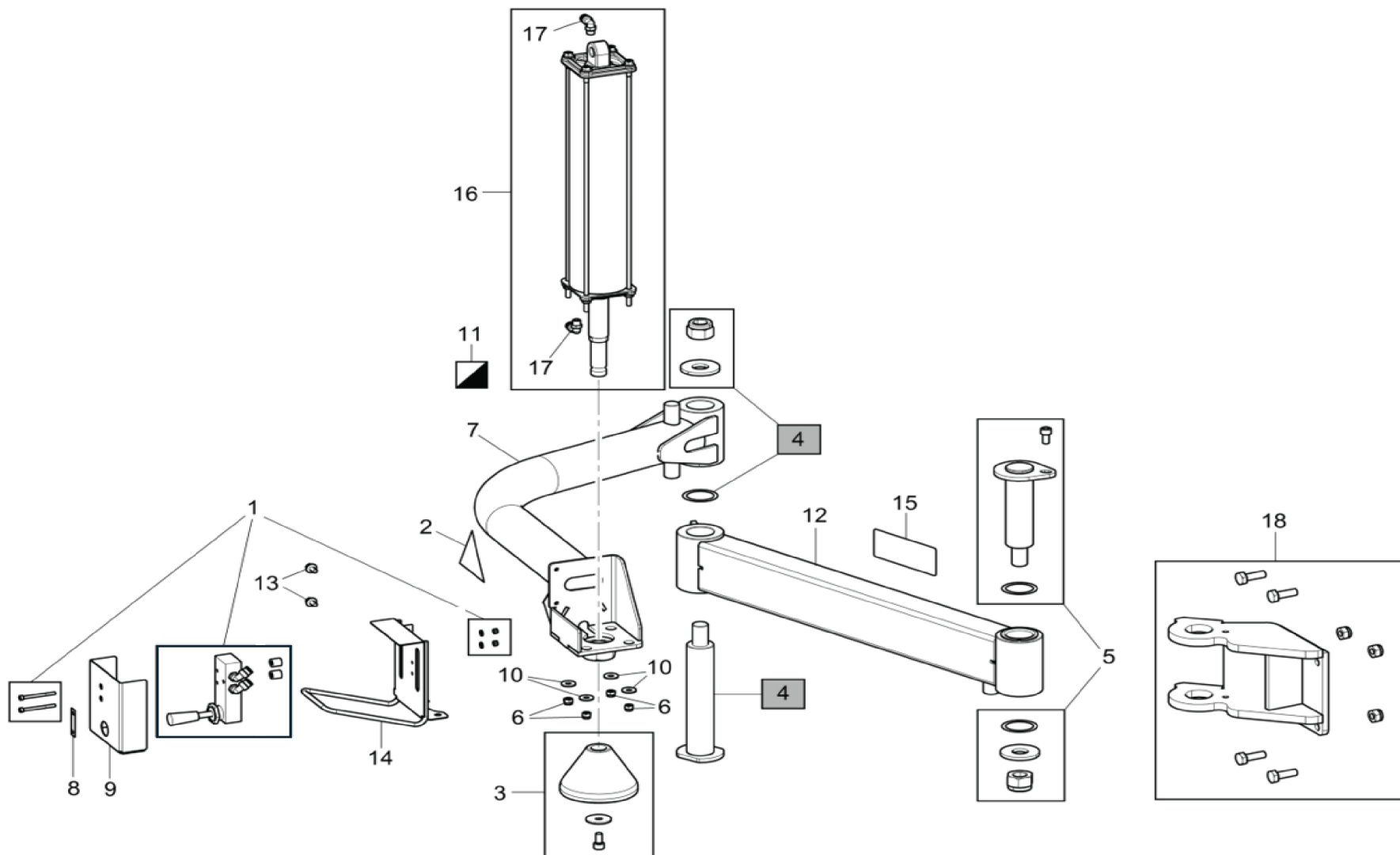
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIATUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER ENSEMBLE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS CONJUNTO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS		Pag. 56 di 73	
				Tavola N°15B - Rev. 0		-					
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980			
				●				●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		790070750	Kit pedale di gonfiaggio	Inflation pedal kit	Set des Aufpumpspedals	Kit pédale de gonflage	Kit pedal de inflado			
2	✓		B4103200	Supporto pedale verniciato	Painted pedal support	Lackierter Pedalsträger	Support pédales peint	Soporte pedales pintado			
3	✓		790070720	Kit pedalino e viti	Pedal kit and bolts	Pedalsatz und Schrauben	Kit pédale et vis	Kit pedal y tornillos			
4	✓		790070710	Kit fissaggio pedale	Pedal fasteners kit	Pedalbefestigungsset	Kit fixation pédale	Kit sujeción pedal			
5	✓		790070740	Kit perno pedale di gonfiaggio	Inflation pedal pin kit	Aufblaspedal-Stiftsset	Kit pivot pédale de gonflage	Kit perno pedal de inflado			
6	✓		140990371	Gruppo pedaliera gonfiatu-beless	Tubeless inflation pedalboard	Tubeless-Aufpumppedalsatz	Ensemble pédalier de gonfla-ge tubeless	Pedalera de inflado tubeless			
7	✓		B7076001	Valvola motore	Motor valve	Motorventil	Soupape moteur	Válvula motor			
8	✓		B7075001	Valvola stallonatore	Bead-breaker valve	Abdrückersventil	Soupape décolle-pneus	Válvula destalonador			
9	✓		918006	Molla TRZ 1,8x12x40,4	1.8x12x40.4 TRZ spring	Feder TRZ 1,8x12x40,4	Ressort TRZ 1,8x12x40,4	Resorte TRZ 1,8x12x40,4			
10	✓		790090730	Gruppo valvola 60 PSI	60 PSI valve assembly	Ventilsatz 60 PSI	Ensemble soupape 60 PSI	Conjunto válvula 60 PSI			
11	✓		710592430	Gruppo gonfiatubeless	Tubeless inflation assembly	Tubeless-Aufpumpersatz	Ensemble gonflage tubeless	Conjunto inflado Tubeless			
12	✓		710592660	Serbatoio assemblato	Assembled tank	Zusammengebauter Tank	Réservoir assemblé	Tanque ensamblado			
13	✓		790010121	Serbatoio	Tank	Tank	Réservoir	Tanque			
14	✓		B1202700	Raccordo nipplo M-M1"	M-M1" nipple fitting	Nippelanschluss M-M1"	Raccord mamelon M-M1"	Empalme niple M-M1"			
15	✓		309095	Valvola di soffiaggio	Blow valve	Blasventil	Soupape de soufflage	Válvula di soplado			
16	✓		B1175900	Rubinetto scarico 1/2"	1/2" Release cock	Ablaufventil 1/2"	Robinet décharge 1/2"	Llave descarga 1/2"			
17	✓		533016	Riduzione	Reduction	Reduzierstück	Réduction	Reducción			
18	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio			
19	✓		B1146000	Raccordo T 1/4" MFF	1/4" MFF T-shaped fitting	T-Anschluss 1/4" MWW	Raccord T 1/4" MFF	Empalme T 1/4" MHH			
20	✓		B1505000	Valvola di sicurezza	Safety valve	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Válvula de seguridad			
21	✓		B1134000	Raccordo L1/4 Mf	L1/4 Mf fitting	L-Anschluss L1/4 Mf	Raccord L1/4 Mf	Empalme L1/4 Mf			
22	✓		710570120	Kit serbatoio	Tank kit	Tank-Set	Kit réservoir	Kit tanque			

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIATUBELESS				Pag. 57 di 73	
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR					
Tavola N°15B - Rev. 0				-				AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER				→	
								ENSEMBLE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS				←	
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→			
23	✓		710570130	Kit raccordi + valvola	Fittings + valve kit	Anschlussstücke + Ventil Set	Kit de raccords + soupape	Kit empalmes + válvula					
24	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16					
25	✓		790090060	Tubo per gonfiaggio con gon-fiatusless	Inflation hose with tubeless inflator	Aufpumprohr mit Tubeless-Aufpumper	Tuyau de gonflage avec gonfleur tubeless	Tubo de inflado con inflador tubeless					
26	✓		710890621	Gruppo supporto gonfiatusless	Tubeless inflation support assembly	Trägersatz für Tubeless-Aufpumper	Ensemble support gonflage tubeless	Conjunto soporte inflado Tubeless					
27	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8					
28	✓		B1134000	Raccordo L1/4 Mf	L1/4 Mf fitting	L-Anschluss L1/4 Mf	Raccord L1/4 Mf	Empalme L1/4 Mf					
29	✓		B1600000	Tubo di gonfiaggio L=1500	Inflation hose L=1500	Aufpumprohr L=1500	Tuyau de gonflage L=1500	Tubo de inflado L=1500					
30	✓		B3138000	Passaparete 8-1/4"	8-1/4" wall through bolt	Zugangswand 8-1/4"	Passe-paroi 8-1/4"	Pasa-pared 8-1/4"					
31	✓		710593640	Gruppo manometro di gonfiaggio	Inflation pressure gauge as-sembly	Luftdruckmesserssatz	Ensemble manomètre de gonflage	Conjunto manómetro de in-flado					
32	✓		710522580	Supporto manometro	Pressure gauge support	Manometersträger	Support manomètre	Soporte manómetro					
33	✓		B9055001	Supporto man+scarico	Man+discharge support	Man+Ablassträger	Support man+décharge	Soporte man+descarga					
34	✓		909038	Manometro D. 80	D. 80 pressure gauge	Druckmesser D. 80	Manomètre D. 80	Manómetro D. 80					
35	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
36	✓		B7204000	Valvola da pneumatico	Tyre valve	Reifenventil	Soupape pour pneu	Válvula de neumático					
37	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio					
38	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16					



RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
●		●		●			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GSPINGITALLONE CON TRASCINA-TORE BEADPUSHER WITH PULLER WULSTRÜCKER MIT MITNEHMER POUSSE-TALONS AVEC DISPOSITIF ENTRAÎNEMENT EMPUJATAL CON ARRASTRADOR		→	
						←	
	Tavola N°16 - Rev. 0	710090730				Pag. 58 di 73	





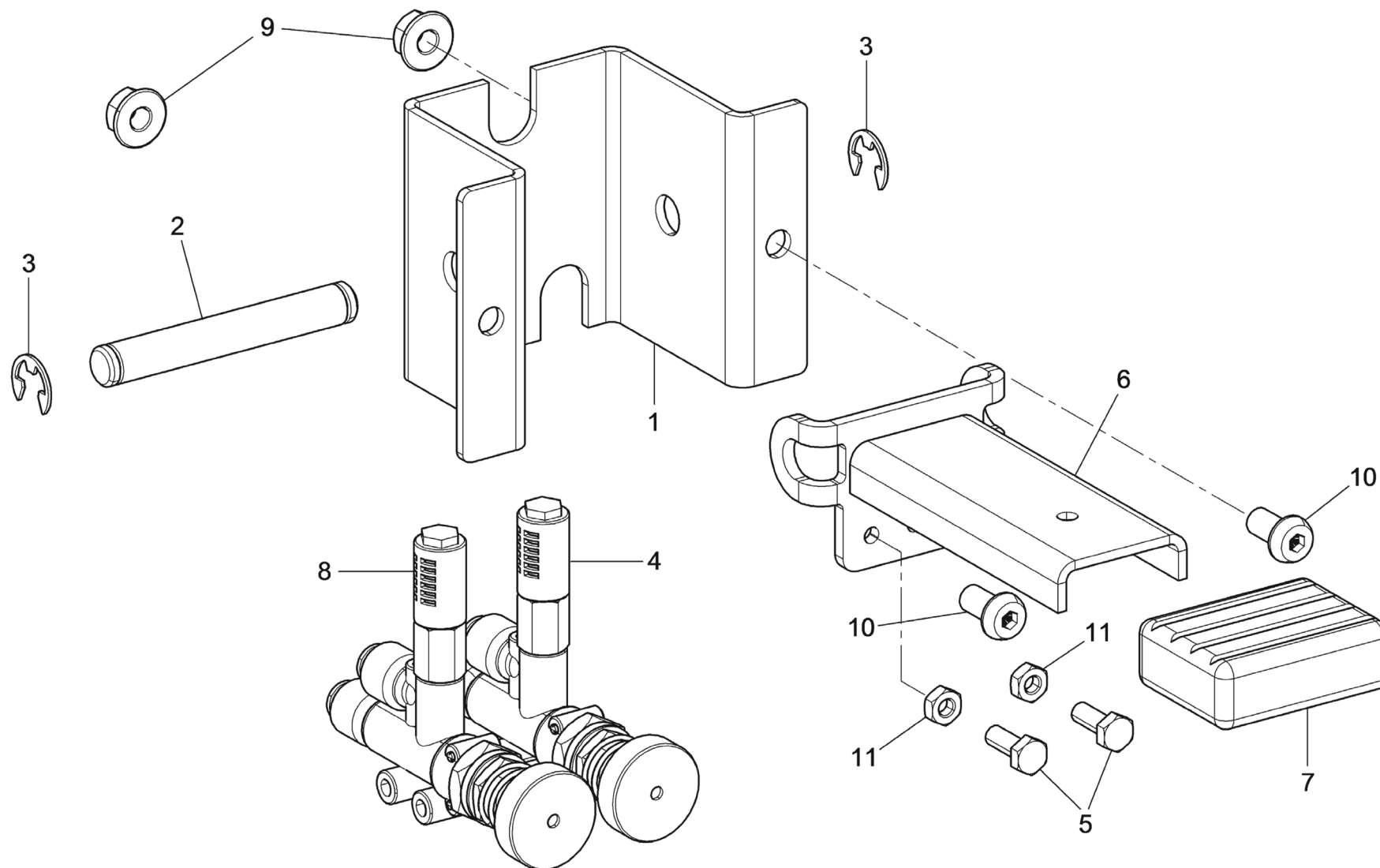
RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
●		●		●			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			BRACCIO PREMITALLONE ROTANTE ROTATING BEAD PRESS ARM ROTIERENDER WULSTABDRÜCK-ERARM BRAS POUSSE-TALON ROTATIF BRAZO PRESIONATALÓN GIRATORIO		→	
						←	
	Tavola N°17 - Rev. 0		710592230		Pag. 60 di 73		

 VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO PREMITALLONE ROTANTE ROTATING BEAD PRESS ARM ROTIERENDER WULSTABDRÜCK-ERARM BRAS POUSSE-TALON ROTATIF BRAZO PRESIONATALÓN GIRATORIO				Pag. 61 di 73	
				Tavola N°17 - Rev. 0		710592230							
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
●				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		770770340	Kit valvola e fissaggi	Valve kit and fasteners	Ventil und Befestigungsset	Kit soupape et fixations	Kit válvulas y fijaciones					
2	✓		B2166001	Targhetta pericolo stallonatore	Bead breaker danger plate	Abdrückersgefahrsschild	Plaqueette danger décoll-e-pneus	Plaquita peligro destalonador					
3	✓		770770250	Kit cono pressore	Pusher cone kit	Druckkegelsset	Kit cône presseur	Kit cono prensador					
4	✓		710570700	Kit perno secondario	Secondary pin kit	Sekundärstift-Set	Kit pivot secondair	Kit perno secundario					
5	✓		710570710	Kit perno primario	Primary pin kit	Hauptstift-Set	Kit pivot primair	Kit clavijas primarias					
6	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6					
7	✓		770770210	Kit braccio curvo + boccola	Bent arm + bushings kit	Gebogenem Arm + Buchse Set	Kit bras courbe + douille	Kit brazo curvo + casquillo					
8	✓		999914700	Targhetta comandi premi-tal-lone	Bead press control plate	Wulstabdrücksschild	Plaqueette commandes pous-se-talon	Plaquita mandos presio-na-talón					
9	✓		770714621	Carter valvola	Valve guard	Ventilgehäuse	Carter soupape	Cárter válvula					
10	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18					
11	✓		GU5060	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70					
12	✓		770770220	Kit braccio corto + boccole	Short arm + bushings kit	Kurzarm + Buchsen Set	Kit bras court + douilles	Kit brazo corto + casquillos					
13	✓		272188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12					
14	✓		770770310	Supporto valvola	Valve support	Ventilsträger	Support soupape	Soporte válvula					
15	✓		999912400	Targhetta matricola	Serial number plate	Seriennummernschild	Plaqueette matricule	Plaquita matrícula					
16	✓		710891760	Cilindro pneumatico D.70	D.70 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.70	Cylindre pneumatique D.70	Cilindro neumático D.70					
17	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme					
18	✓		710890701	Kit staffa	Bracket kit	Bügelset	Kit bride	Kit brida					

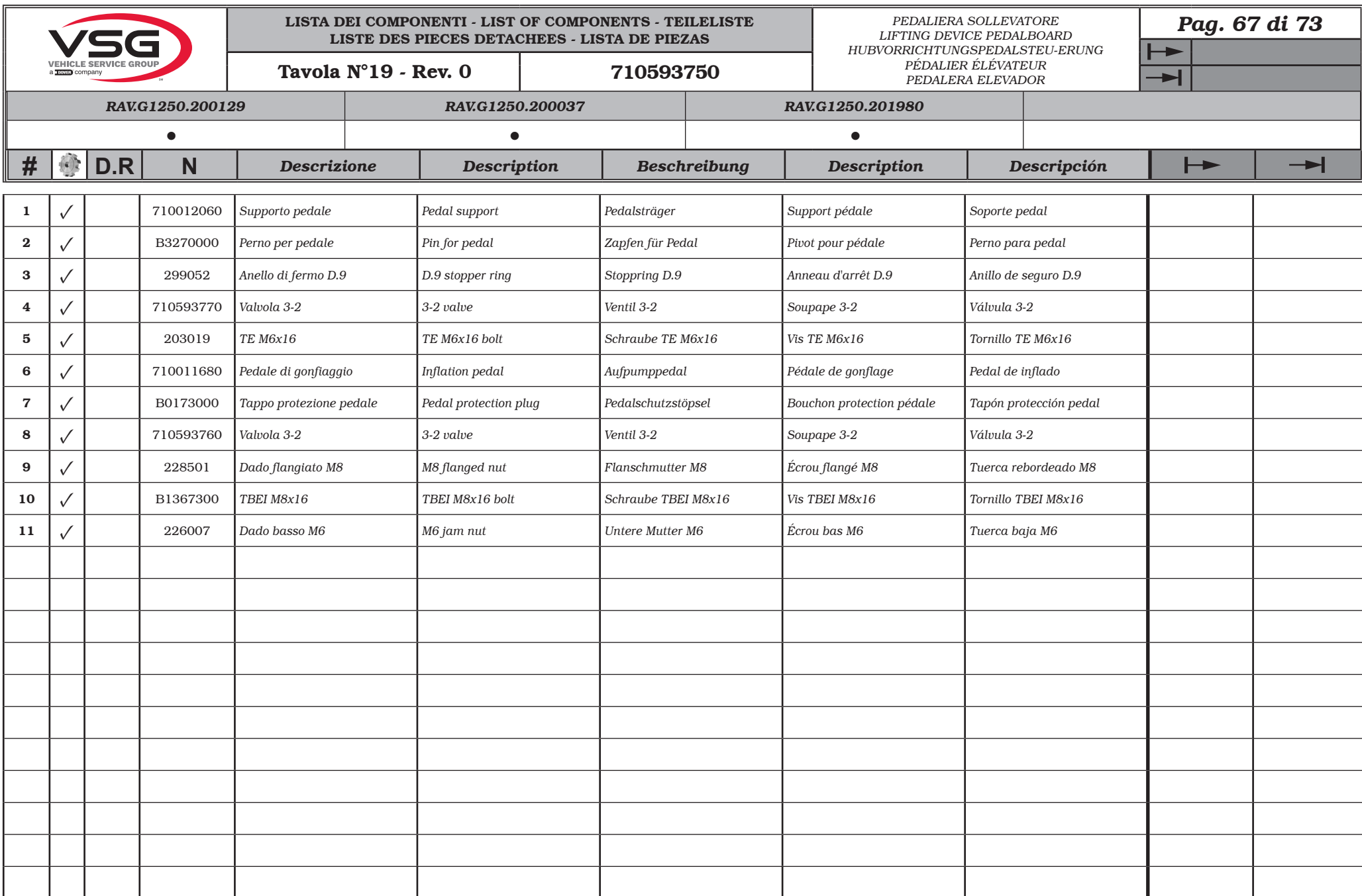
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS				SOLLEVATORE FRONTALE FRONT LIFTING DEVICE FRONTALE HUBVORRICHTUNG ÉLEVATEUR FRONTAL ELEVADOR FRONTAL				Pag. 63 di 73	
				Tavola N°18 - Rev. 0		710591651							
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
●				●				●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		770190521	Gruppo guida verticale	Vertical guide assembly	Vertikale Führungssatz	Ensemble guide verticale	Conjunto guía vertical					
2	✓		770190480	Gruppo pattino guida	Guide sliding block assembly	Führungsschlittensatz	Ensemble patin de guide	Conjunto patin de guía					
3	✓		770113100	Insieme tubo verticale	Vertical hose assembly	Vertikaler Rohrsatz	Ensemble tuyau vertical	Conjunto tubo vertical					
4	✓		710916340	Insieme supporto ribaltatore	Tilter support assembly	Kantersträgersatz	Ensemble support basculeur	Conjunto soporte basculador					
5	✓		770112680	Insieme biella	Connecting rod assembly	Pleuelstangesatz	Ensemble bielle	Conjunto biela					
6	✓		770112830	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno					
7	✓		710990700	Gruppo rulliera sollevatore	Lifting device roller conveyor assembly	Rollenbahnsatz der Hubvorrichtung	Ensemble rouleaux élévateur	Conjunto vía de rodillos ele-vador					
8	✓		710914960	Insieme rulliera sollevatore	Lifting device roller assembly	Heberollenbahnsatz	Ensemble rouleaux élévateur	Conjunto vía de rodillos ele-vador					
9	✓		B5524000	Rullo d.39	D.39 roller	Rolle d.39	Rouleau d.39	Rodillo d.39					
10	✓		770111350	Asse lungo per rulli	Long axis for rollers	Lange Achse für Rollen	Axe long pour rouleaux	Eje largo para rodillos					
11	✓		770111360	Asse corto per rulli	Short axis for rollers	Kurze Achse für Rollen	Axe court pour rouleaux	Eje corto para rodillos					
12	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25					
13	✓		770110430	Rullo D.40	D.40 roller	Rolle D.40	Rouleau D.40	Rodillo D.40					
14	✓		770110420	Perno D.10	D.10 pin	Zapfen D.10	Pivot D.10	Perno D.10					
15	✓		243003	Seeger esterno 10	External clip ring 10	Externer Seeger 10	Anneau de retenue extérieur 10	Seeger esterno 10					
16	✓		770111371	Distanziale per rulli	Spacer for rollers	Abstandsstück für Rollen	Entretoise pour rouleaux	Distanciador para rodillos					
17	✓		710011670	Anello in gomma	Rubber ring	Gummiring	Anneau en caoutchouc	Anillo en goma					
18	✓		710970300	Kit rullo per prolunga + anelli	Roller kit for extension + rings	Rollenset für Verlängerung + Ringen	Kit rouleau pour rallonge + anneaux	Kit rodillo para alargador + anillos					
19	✓		710970310	Kir rullo + anelli	Roller + rings kit	Rollen- und Ringenset	Kit rouleau et anneaux	Kit rodillo + anillos					
20	✓		710416970	Ribaltatore	Tilter	Kanter	Basculeur	Basculador					
21	✓		770190062	Rullo con prolunga	Roller with extension	Rolle mit Verlängerung	Rouleau avec rallonge	Rodillo con alargador					
22	✓		770190091	Prolunga sollevatore	Lifting device extension	Verlängerung Hubvorrichtung	Rallonge élévateur	Alargador elevador					

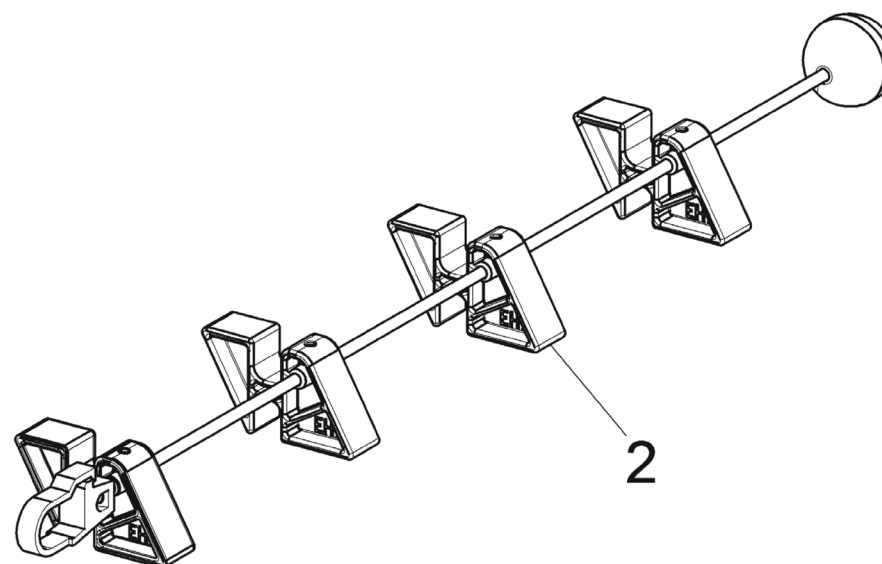
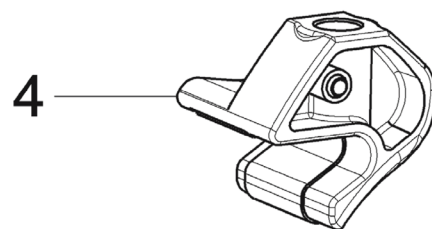
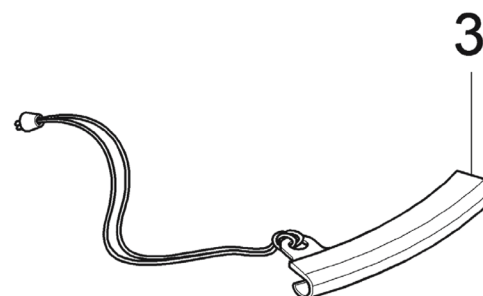
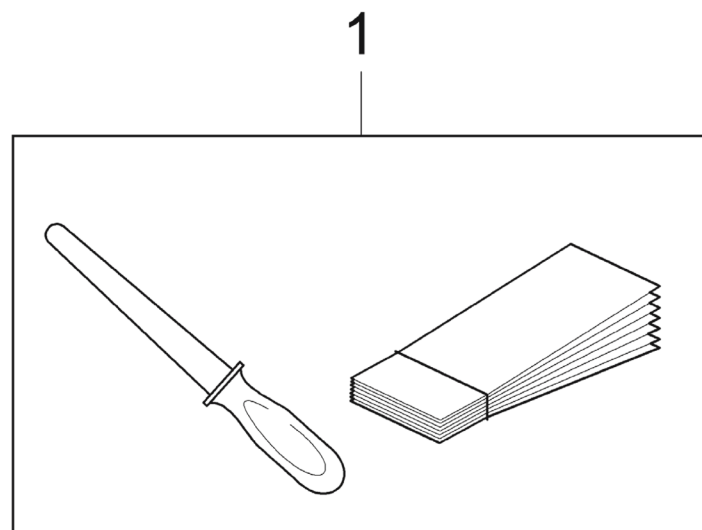
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				SOLLEVATORE FRONTALE FRONT LIFTING DEVICE FRONTALE HUBVORRICHTUNG ÉLEVATEUR FRONTAL ELEVADOR FRONTAL				Pag. 64 di 73	
Tavola N°18 - Rev. 0				710591651									
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037				RAV.G1250.201980					
•				•				•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
23	✓		710970340	Kit rullo + tubo	Roller + hose kit	Rollen- und Rohrset	Kit rouleau et tuyau	Kit rodillo + tubo					
24	✓		770113130	Aggancio	Coupler	Kupplung	Accrochage	Enganche					
25	✓		770112870	Piastrina	Plate	Plättchen	Plaquette	Placa					
26	✓		770112580	Rullo D.40x3 L=40	D.40x3 roller L=40	Rolle D.40x3 L=40	Rouleau D.40x3 L=40	Rodillo D.40x3 L=40					
27	✓		710516580	Controtelaio sollevatore con inserti	Lifting device counter-chassis with inserts	Hubvorrichtung-Hilfsrahmen mit Einsätze	Contre-châssis élévateur avec renforts	Contramarco elevador con insertos					
28	✓		710591640	Cilindro pneumatico D.70	D.70 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.70	Cylindre pneumatique D.70	Cilindro neumático D.70					
29	✓		325053	Raccordo a L	L-shaped fitting	L-Anschluss	Raccord à L	Empalme en L					
30	✓		226015	Dado basso M12	M12 jam nut	Untere Mutter M12	Écrou bas M12	Tuerca baja M12					
31	✓		237046	Rondella piana 6x24x2	6x24x2 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6x24x2	Rondelle plane 6x24x2	Arandela plana 6x24x2					
32	✓		203126	TE M6x8	TE M6x8 bolt	Schraube TE M6x8	Vis TE M6x8	Tornillo TE M6x8					
33	✓		237536	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor					
34	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10					
35	✓		266229	TBEI M5x10	TBEI M5x10 bolt	Schraube TBEI M5x10	Vis TBEI M5x10	Tornillo TBEI M5x10					
36	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16					
37	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8					
38	✓		272188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12					
39	✓		710970320	Kit tappi	Plugs kit	Stöpselset	Kit bouchons	Kit tapones					
40	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4					
41	✓		203188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12					
42	✓		770110560	Boccola D.25	D.25 bushing	Büchse D.25	Douille D.25	Casquillo D.25					
43	✓		201192	TE M14x110	TE M14x110 bolt	Schraube TE M14x110	Vis TE M14x110	Tornillo TE M14x110					
44	✓		228001	Dado autobloccante 14x2	14x2 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter 14x2	Écrou auto-bloquant 14x2	Tuerca autobloccante 14x2					

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			SOLLEVATORE FRONTALE FRONT LIFTING DEVICE FRONTALE HUBVORRICHTUNG ÉLEVATEUR FRONTAL ELEVADOR FRONTAL		Pag. 65 di 73	
				Tavola N°18 - Rev. 0		710591651				
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
●				●			●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
45	✓		229008	Dado cieco M10	M10 blind nut	Hutmutter M10	Écrou borgne M10	Tuerca ciega M10		
46	✓		236011	Rondella piana 13	13 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 13	Rondelle plane 13	Arandela plana 13		
47	✓	19.0	710593750	Pedaliera sollevatore	Lifting device pedalboard	Hubvorrichtungspedalsteu- e-rung	Pédalier élévateur	Pedalera elevador		
48	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8		
49	✓		999916340	Targhetta pedale sollevatore	Lifting device pedal plate	Hubvorrichtungspedal Schild	Plaquette pédale élévateur	Plaquita pedal elevador		
50	✓		999930340	Targhetta portata max. 80 Kg (176 lbs)	Max. capacity 80 Kg (176 lbs) plate	Höchsttragfähigkeit 80 Kg (176 lbs) Schild	Plaquette capacité max. 80 Kg (176 lbs)	Plaquita capacidad máx. 80 Kg (176 lbs)		
51	✓		272038	TE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
52	✓		GU4870	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70		
53	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18		
54	✓		710916430	Perno ribaltatore	Tilter pin	Umkippenstift	Pivot basculeur	Perno basculador		
55	✓		999930320	Targhetta pericolo di taglio	Cutting danger plate	Schnittgefahrenschild	Plaquette danger de coupure	Plaquita peligro de corte		
56	✓		999930290	Targhetta pericolo schiac- cia-mento piede	Foot crushing danger plate	Quetschgefahren für Fuß Schild	Plaquette danger écrasement pied	Plaquita peligro aplasta- mien-to pie		

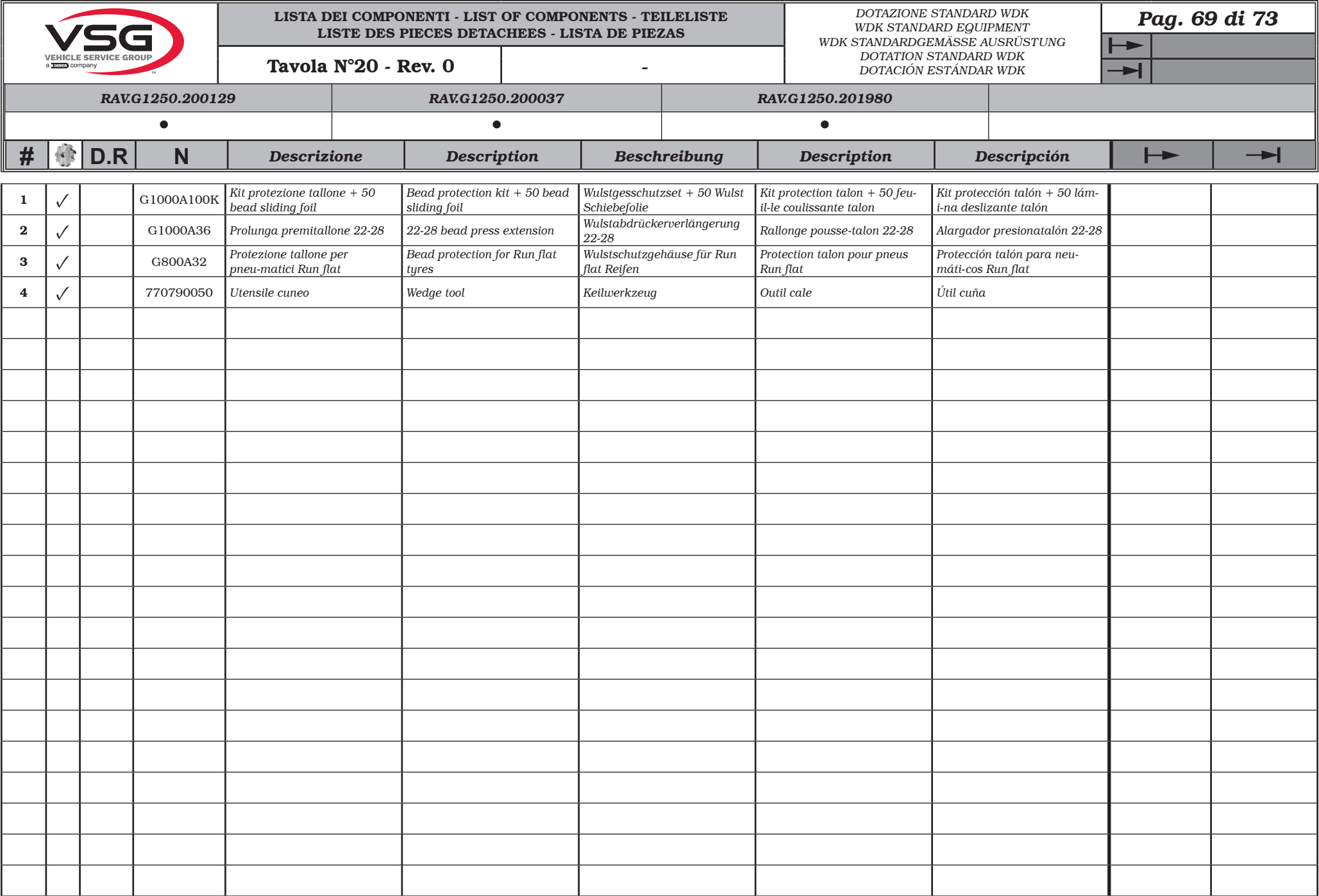


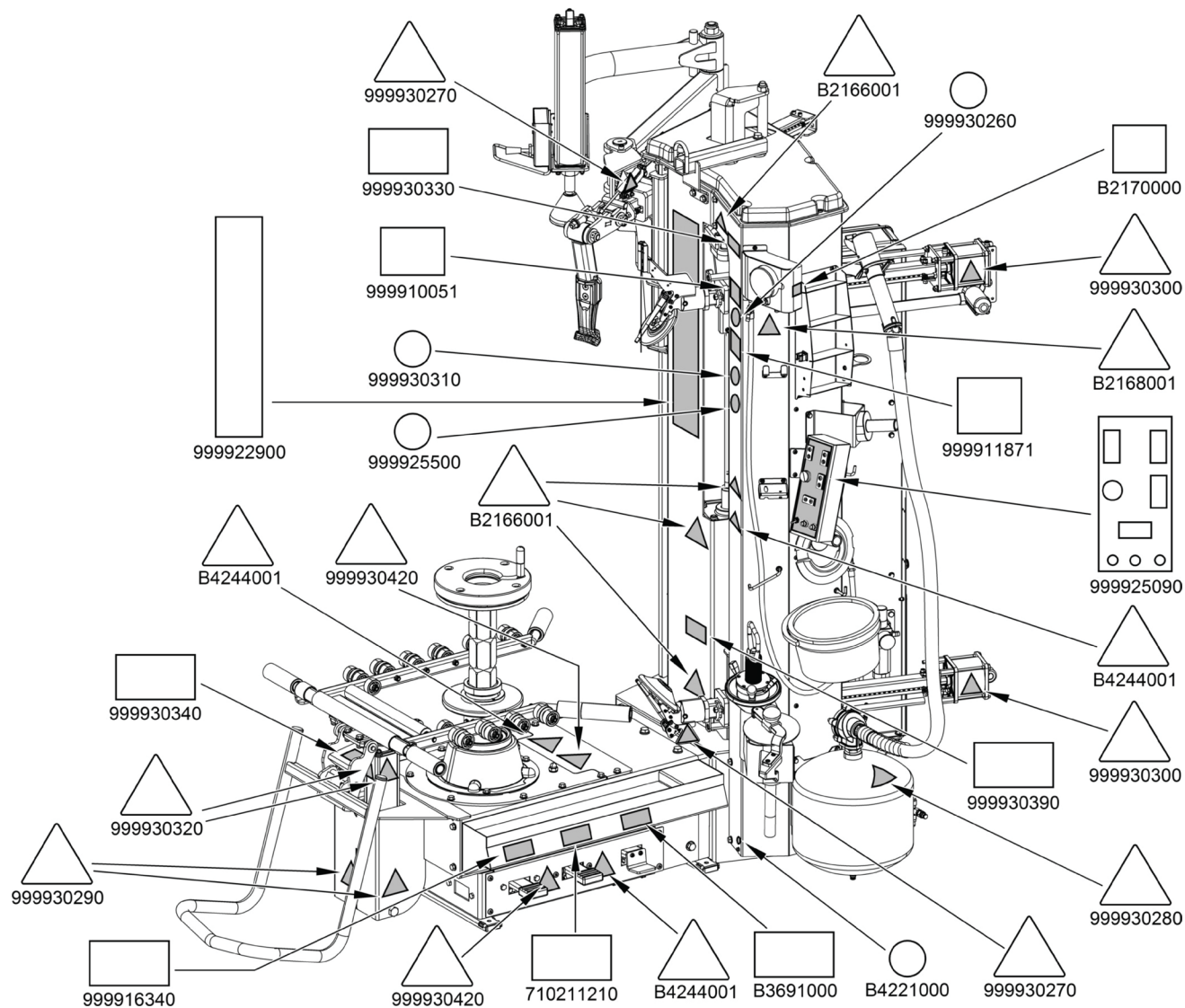
RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
•		•		•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			PEDALIERA SOLLEVATORE LIFTING DEVICE PEDALBOARD HUBVORRICHTUNGSPEDALSTEU-ERUNG PÉDALIER ÉLEVATEUR PEDALERA ELEVADOR			
							
	Tavola N°19 - Rev. 0	710593750				Pag. 66 di 73	



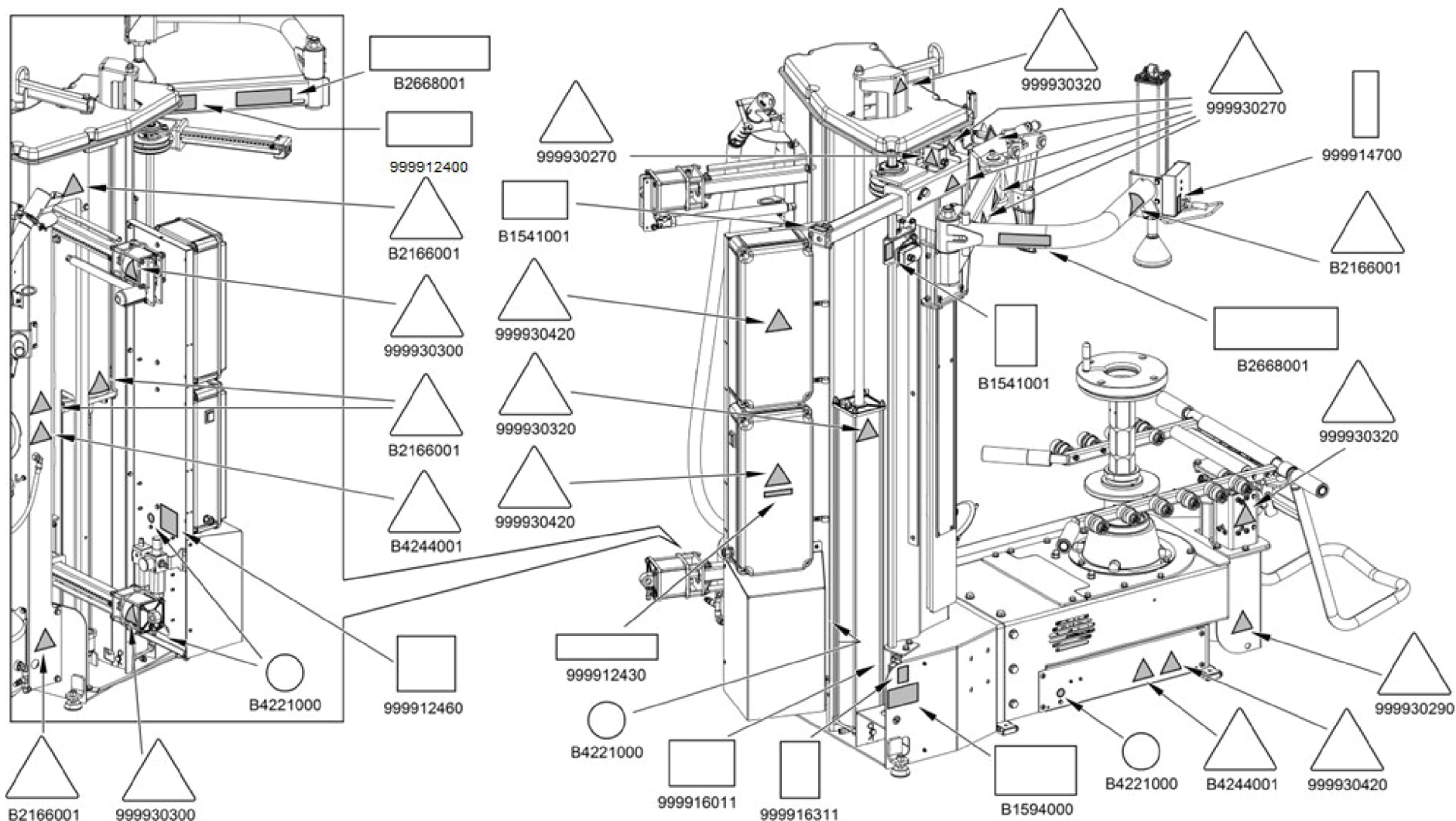


RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980				
•		•		•				
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			DOTAZIONE STANDARD WDK WDK STANDARD EQUIPMENT WDK STANDARDGEMÄSSE AUSRÜSTUNG DOTATION STANDARD WDK DOTACIÓN ESTÁNDAR WDK			→	
							→	
	Tavola N°20 - Rev. 0		-					Pag. 68 di 73





RAV.G1250.200129	RAV.G1250.200037	RAV.G1250.201980	
•	•	•	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			
Tavola N°21 - Rev. 0			
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a MANITEX company			POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS Pag. 70 di 73



RAV.G1250.200129		RAV.G1250.200037		RAV.G1250.201980			
•		•		•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		→	
						→	
	Tavola N°21 - Rev. 0					Pag. 71 di 73	

 VEHICLE SERVICE GROUP a TSCM company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		Pag. 72 di 73	
			Tavola N°21 - Rev. 0		-				→	
RAV.G1250.200129				RAV.G1250.200037			RAV.G1250.201980			
●				●			●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
	✓		B1541001	Targhetta di pericolo	Danger indicating plate	Gefahrenschild	Plaquette danger	Plaquita peligro		
	✓		B1594000	Targhetta data	Date indicating plate	Datumsschild	Plaquette date	Plaquita fecha		
	✓		B2166001	Targhetta pericolo stallonatore	Bead breaker danger plate	Abdrückersgefahrenschild	Plaquette danger décoll-e-pneus	Plaquita peligro destalonador		
	✓		B2168001	Targhetta scoppio pneumatico	Burst danger plate	Gefahrenschild von Reifen-ber-sten	Plaquette éclatement pneus	Plaquita peligro explosión		
	✓		B2170000	Targhetta indicazione max. pressione gonfiaggio	Max inflation pressure rating plate	Anzeigeschild Höchstdruck von Aufpumpen	Plaquette indicateur max. pression gonflage	Plaquita indicador máx presión de inflado		
	✓		B2668001	Targhetta pericolo sollevatore ruota	Wheel lifting device danger indicating plate	Rad-Hubvorrichtung Gefah-renschild	Plaquette danger élévateur roue	Plaquita peligro elevador rueda		
	✓		B3691000	Targhetta pedale gonfiaggio	Inflation pedal plate	Aufpumppedalschild	Plaquette pédale de gonflage	Plaquita pedal de inflado		
	✓		B4221000	Targhetta messa a terra	Grounding plate	Erdleitungsschild	Plaquette mise à la terre	Plaquita puesta a tierra		
	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger indi-ca-ting plate	Gefahrenschild für drehenden Teilen	Plaquette danger parties gi-ro-tatives	Plaquita peligro partes gi-ra-torias		
	✓		710211210	Targhetta senso rotazione	Rotation direction plate	Drehrichtungsschild	Plaquette sens rotation	Plaquita sentido rotación		
	✓		999910051	Targhetta uso dispositivi di protezione	Protection devices use plate	Verwendung von Schut-zei-n-richtungen Schild	Plaquette utilisation dispositif de protection	Plaquita uso dispositivos de protección		
	✓		999911871	Targhetta cuffie	Headphones plate	Haubeschild	Plaquette cache-oreilles	Plaquita cascos		
	✓		999912430	Targhetta 230V 50Hz 1Ph	230V 50Hz 1Ph plate	230V 50Hz 1Ph Schild	Plaquette 230V 50Hz 1Ph	Plaquita 230V 50Hz 1Ph		
	✓		999912460	Targhetta pressione alimen-tazione	Supply pressure indicating plate	Versorgungsdruckschild	Plaquette pression alimen-tation	Plaquita presión alimentación		
	✓		999914700	Targhetta comandi premi-tal-lone	Bead press control plate	Wulstabdrücksschild	Plaquette commandes pous-se-talon	Plaquita mandos presio-na-talón		
	✓		999912400	Targhetta matricola	Serial number plate	Seriennummernschild	Plaquette matricule	Plaquita matrícula		
	✓		999916011	Targhetta motoinverter	Motoinverter plate	Motoinverterschild	Plaquette motoinverter	Plaquita motoinversor		
	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip plate	Abfalltonne Schild	Plaquette poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos		
	✓		999916340	Targhetta matricola	Serial number plate	Seriennummernschild	Plaquette matricule	Plaquita matrícula		
	✓		999922900	Targhetta RAV 600x125 ver-ti-cale	Vertical 600x125 RAV plate	RAV 600x125 Vertikalschild	Plaquette RAV 600x125 ver-ti-cale	Plaquita RAV 600x125 vertical		
	✓		999925090	Targhetta comandi mani-po-latore	Handle control plate	Manipulator-Befehlsschild	Plaquette commandes ma-ni-pulateur	Plaquita mandos manipulador		
	✓		999925500	Targhetta omologazione WDK	WDK certification plate	WDK-Zulassungsschild	Plaquette d'homologation WDK	Plaquita homologación WDK		

